PRESTIGE ET QUALITE CHEZ
Yvan BROUILLETTE bijoutier
Montres Mido
171 Principale Granby

La Voix de l'Est

La Météo
NUAGEUX
Risq. de neige
Maximum: 32
Minimum: 25

avec Coke y a d'la joie!
Coca-Cola et Coke sont des marques déposées de Coca-Cola Limitée.

32e ANNEE - No 282 GRANBY, MARDI LE 14 NOVEMBRE 1967 DIX CENTS

Installation prochaine de nouveaux projets industriels de grande envergure au Québec

Par ERIC GOGUEN

MONTREAL PC- D'ici quelques semaines, la population québécoise sera mise au courant de l'installation éventuelle au Québec de nouveaux projets industriels de grande envergure.

Ainsi s'exprimait hier le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, au cours d'une conférence de presse tenue à Montréal dans le but d'annoncer, en l'occurence, l'expansion et la conversion de l'usine de la société Great Lakes Carbon Canada Ltd, sise à Berthierville et affectée à la fabrication des produits à base de graphite.

De retour de New York où il a rencontré plusieurs investisseurs américains, M. Johnson a, du même souffle, dénoncé certains cercles politiques de la province d'avoir "semé la panique" quant aux relations réelles entre le gouvernement du Québec et les intérêts américains.

"C'est de la démogagie de la pire espèce, c'est un manque du sens de responsabilité chez ceux qui, par leurs paroles veulent trahir nos intérêts," a dit le premier ministre.

Absence d'énervement

Il a tout d'abord voulu assurer les journalistes qu'il ne s'était pas rendu à New York pour "éteindre un feu".

Faisant allusion à la venue au Québec du président de la République française, le général Charles de Gaulle, il a dit que les investisseurs américains n'étaient nullement aussi "énervés" par une présumée "modification politique que le veulent certaines personnes à l'intérieur d'un parti en particulier".

Une modification politique peut prendre des dimensions extraordiaires devant un public en flammé,ou dumoins nourri outre mesure par des paroles hors de contexte, a-t-il affirmé.

M. Johnson a cité comme exemple le cas des années 1939, en Saskatchewan, où l'on élisait pour la première fois au Canada un gouvernement socialiste, soit le CCF.

"Qu'aurait été la réaction au Québec devant un tel régime?" a-t-il demandé à plusieurs reprises.

Puis, faisant toujours allusion à la visite du général de Gaulle, M. Johnson a déclaré avoir accepté les invitations des investisseurs américains, d'abord en mars, puis en dernier lieu en juin, soit avant les événements de juillet dernier.

Interrogé par un journaliste anglophone quant à l'origine de certaines rumeurs, M. Johnson a dit que, selon des sources fiables à New York, les rumeurs "de panique"provenaient de Montréal..." acheap way of playing politics" (une manière basse de faire de la politique).

La DOSCO

En ce qui concerne l'intervention possible du gouvernement du Québec, par l'entremise de SIDBEC, dans les affaires de la Dominion Steel and Coal Corporation, à Sydney, en Nouvelle-Ecosse, M. Johnson a déclaré qu'il se peut que le Québec achète des lingots de l'aciérie de Sydney.

Cette aciérie doit fermer ses portes dès le printemps prochain.



M. Daniel Johnson

M. Johnson a ajouté avoir discuté de la question à plusieurs reprises avec l'actuel premier ministre néo-écossais, M. G.I. Smith.

En attendant que le Québec ait ses propres installations, a dit le premier ministre, "rien ne nous empêche d'acheter les produits d'une autre province qui se voit en difficultés, à condition que les prix soient concurrentiels".

Hausse des impôts

On connaîtra la date bientôt

OTTAWA (PC) — Le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp a déclaré lundi aux Communes que la date de la présentation de mesures fiscales pour hausser les impôts des Canadiens sera annoncée bientôt.

En réponse à une question de M. Waldo Monteith (PC—Perth) M. Sharp a souligné que les leaders parlementaires des divers partis seront incessamment appelés à discuter de la forme que devra prendre la présentation de ces mesures fiscales.

Elles peuvent en effet faire l'objet d'un mini-budget, comme il y en a eu un il y a un an, ou faire l'objet d'une simple résolution a être présentée au comité des voies et moyens de la Chambre.

S'il y a mini-budget, un débat réglementaire de six jours sur les affaires économiques devra s'ensuivre au gré des partis d'opposition.

Vu son programme législatif de la session courante qui n'est encore que légèrement entamé, le gouvernement a indiqué sa préférence que la hausse prochaine des taxes procède par voie de résolution et non par un discours sur le budget et un débat en règle.



ELLE EST BIEN VIVANTE-- Mme Mary Sotnick, de Toronto, est cette femme qu'un coroner de la ville reine, le Dr Elie Cass, avait déclaré morte sur son lit d'hôpital, le 21 octobre. Au moment où l'on croyait la femme décédée, son garçon, John aperçut le drap bouger. La veuve âgée de 79 ans est photographiée ici se délectant d'une tasse de café à sa sortie de l'hôpital. Elle se prépare à passer Noël avec ses cinq enfants et ses sept petits-enfants et elle est bien vivante.



UN AMAS DE FERRAILLE constitue tout ce qui reste de l'automobile de Mme Eugène Beaudry, de St-Césaire, qui a perdu la vie au cours d'une tragédie routière survenue hier matin, sur la route no 1, à quelques milles de St-Césaire. L'automobile de marque Buick '62 a été frappée en plein fouet par une voiture dont le conducteur a été aveuglé par la neige qui tombait abondamment. Deux autres personnes reposent actuellement dans un état grave à l'hôpital Notre-Dame, à Montréal. (Photo: Anita Paquette)

La première chute de neige fait un mort et deux blessés

ROUGEMONT (AP) - La première chute de neige de l'année dans la région semble avoir été la cause directe d'une collision frontale qui a fait un mort hier matin, sur la route no 1, à environ trois milles de St-Césaire, près du rang St-Ours.

Deux autres personnes reposent actuellement dans un état critique a l'hôpital Notre-Dame de Montréal a la suite de cette tragédie routière.

La victime est Mme Eugène Beaudry, 42 ans, de St-Césaire qui était seule à bord de sa voiture, une Buick '62. Quatre occupants prenaient place dans l'autre véhicule, une Mercury '62 conduite par M. Napoléon Borduas, 26 ans, de St-Paul-D'Abbotsford. Deux des passagers, MM Paul et Bernard Borduas, âgés respectivement de 20 et 30 ans et domiciliés à St-Paul-D'Abbotsford ont été conduits à l'hôpital Notre-Dame, le premier souffrant d'une fracture du crâne et le deuxième d'une fracture de la colonne vertébrale et de plusieurs côtes brisées.

Le conducteur, M. Napoléon Borduas, souffre d'un choc nerveux tandis que le quatrième occupant, M. Simon Auger, âgé de 22 ans, de Granby, a pu regagner son domicile après avoir reçu les premiers soins.

L'accident est survenu lorsque la Mercury '62 de M. Borduas qui se dirigeait vers St-Paul-D'Abbotsford dérapa en doublant une autre voiture. Selon M. Borduas la neige l'aurait aveuglé et il aurait alors perdu le contrôle de son automobile. La Mercury est venue frapper l'automobile de Mme Eugène Beaudry en plein fouet. Cette dernière venait d'aller conduire sa fille à l'école à Granby et retournait à son domicile.

Sous la violence du choc, le moteur de la Buick a été littéralement éjecté et a été retrouvé à plusieurs pieds de la voiture.

Mme Beaudry a été transportée à l'hôpital St-Joseph de Granby mais elle devait succomber à ses multiples blessures quelques heures plus tard.

Les deux automobiles impliquées dans la collision sont des pertes totales.

Le conseil d'administration de Radio-Canada rejette les accusations de Mlle LaMarsh

OTTAWA PC- Le conseil d'administration de Radio-Canada à son tour proteste avec véhémence contre le secrétaire d'Etat Mlle Judy LaMarsh qui a déclaré qu'il y a de la "pourriture" à la direction de cette société de la couronne.

Dans une déclaration écrite distribuée lundi, le conseil d'administration donne suite à une lettre qu'écrivait il y a quelques jours M. J. Alphonse Ouimet, président de Radio- Canada, à Mlle LaMarsh, lui demandant soit de retirer son accusation de pourriture, soit de la motiver.



M. Alphonse Ouimet

"Le conseil d'administration de la société rejette catégoriquement les accusations globales de mademoiselle LaMarsh selon lesquelles la direction de Radio-Canada serait pourrie," déclare le communiqué du conseil qui exprime l'opinion d'une réunion de ses membres tenue à Ottawa le 12 novembre.

"Le conseil, ajoute le communiqué, rejette également les autres allégations non fondées du ministre sur cette question parce qu'il considère les unes et les autres comme gratuites, blessantes et d'aucune utilité pratique."

"Ces affirmations, insiste le conseil, sont des impairs d'autant plus regrettables qu'ils proviennent du ministre même qui est responsable de Radio - Canada devant le Parlement. La tradition parlementaire du Canada s'oppose à de telles attaques faites à l'endroit de hauts fonctionnaires ou de sociétés de la couronne."

Le communiqué déplore encore que les affirmations de Mlle LaMarsh ait été formulées pendant l'examen par les Communes du projet de loi de la radiodiffusion, "et par le fait même, dit-il, elles ont envenimé le climat d'incertitude et la campagne de dénigrement dont Radio-Canada a été la victime ces derniers mois."



Mlle Judy LaMarsh

Le conseil déclare que devant "la provocation du ministre," il aurait pu "démissionner en bloc."

Au fil de l'actualité

On abuse du mot crise

ROME (AFP) — "Je crois qu'on abuse du mot crise et surtout de l'expression "crise post-conciliaire", a déclaré le cardinal Paul-Emile Léger, à la veille de sa décision de quitter le diocèse de Montréal pour un pays de mission, dans une interview à la revue Rocca de Assise.

Après avoir dit que s'il n'y avait pas eu le Concile la crise aurait été plus profonde, le cardinal a affirmé que Vatican 11 a fait "murir et crever plus rapidement l'abcès".

"En ce moment, a ajouté le cardinal, l'Eglise doit faire face aux défis que lui lance la raison humaine."

Des pensionnaires dispendieux

VANCOUVER (PC)—Un groupe de kangourous provenant de l'Expo '67 ont commencé à causer des problèmes à la ville de Vancouver. Les animaux sont un don du commissaire du commerce australien et ils ont été logés sur l'emplacement d'un terrain servant à un club de fers à cheval.

La ville a été obligée d'acheter un autre terrain, au coût de $10,000, pour les membres du club.

Accusé du vol de St-Lambert

MONTREAL (PC) — Patrick John French, 31 ans, arrêté à Burnaby en Colombie-Britannique, a été traduit en justice hier à Montréal sous une accusation d'être l'un des trois hommes qui ont commis un vol de $85,000 à bord d'un train à St-Lambert, en banlieue de Montréal, l'été dernier.

Son enquête préliminaire a été fixée au 20 novembre prochain. French est également accusé du vol à main armée d'un camion dans un garage de St-Lambert, vol commis peu après que le wagon postal du train du CN venant des Maritimes eut été dévalisé le 31 août.

Le juge Irénée Lagarde a fixé à $15,000 le cautionnement pour l'accusation concernant le vol à bord du train et à $5,000 pour l'autre accusation, malgré les objections du procureur de la Couronne Me René Drouin, qui a offert comme argument que l'argent volé n'avait pas encore été recouvré.

"Nous l'avons déniché en Colombie-Britannique et il serait très dangereux de le laisser partir", a dit le procureur.

Le voyage est terminé

RIVIERE-DU-LOUP (PC) — Clinton Shaw, citoyen de Vancouver âgé de 26 ans qui, à l'occasion du Centenaire de la Confédération, avait entrepris de traverser le pays d'un océan à l'autre, a interrompu lundi son voyage à Rivière-du-Loup.

Il a déclaré que c'était en raison de la mauvaise température et du manque de commanditaires qu'il mettait fin à son voyage commencé à Victoria, le 2 avril.

Shaw, qui a parcouru en patins à roulettes 3,546 milles en 116 jours, un nouveau record mondial, se propose de compléter le voyage de Rivière-du-Loup à St-Jean - Terre-Neuve, l'an prochain.

A Iberville

Un individu attaque sauvagement l'épouse de l'ex-chef Chicoine

IBERVILLE - Une brave femme de la ville d'Iberville, Mme Elizée Chicoine, épouse de l'ex-chef de police d'Iberville, a été sauvagement assaillie par un inconnu, alors qu'elle revenait de faire ses courses à l'épicerie Raymond, située sur la 8e Avenue, à Iberville.

Cette dame, âgée dans la soixantaine, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital Saint-Jean.

Mme Chicoine a subi une fracture double de la mâchoire et elle souffre de contusions mineures.

Selon le directeur de la Sûreté municipale d'Iberville, M. Alexandre Houle, cet attentat contre cette personne est dégoûtant.

D'après les informations que nous avons pu recueillir du directeur de police, Mme Chicoine revenait de l'épicerie Raymond faire ses emplettes lorsqu'elle fut attaquée sournoisement par un individu qui lui demanda à trois reprises de lui remettre le contenu de sa bourse.

L'épouse de l'ancien chef de police fut jetée par terre par ce lâche individu qui lui donna des coups de pieds.

Elle réussit tout de même à crier, ce qui eu pour effet de faire partir cet assaillant.

La Sûreté municipale d'Iberville continue son enquête dans l'espoir de procéder à l'arrestation de cet individu.

On demande que la Banque d'expansion industrielle soit plus "aventureuse"

OTTAWA (PC)—Des députés des deux côtés de la Chambre ont demandé hier que la Banque d'expansion industrielle soit plus "aventureuse" et qu'elle soit davantage intéressée à aider un projet susceptible de réussir qu'à exiger le remboursement de l'emprunt consenti.

Les Communes étudiaient à ce moment-là un amendement à la loi créant la Banque d'expansion industrielle en 1944.

Selon M. Gordon Aiken (PC-Parry Sound-Muskoka) la Banque d'expansion industrielle est une agence de prêt et non une banque dans le vrai sens du mot et qu'à ce titre elle devrait être autorisée à prendre certains risques.

Le ministre d'Etat qui a proposé l'adoption en deuxième lecture du projet de loi, M. Jean Chrétien, a expliqué que le BEI avait accru ses opérations de beaucoup au cours de ces récentes années et qu'elle avait décentralisé ses activités au point qu'actuellement la majeure partie des demandes de prêts sont étudiées dans les bureaux régionaux d'Halifax, Montréal, Toronto et Winnipeg.

M. Chrétien a également précisé que cette banque d'expansion industrielle a pour but d'aider ceux qui ne peuvent emprunter auprès des sociétés commerciales habituelles.

Le demandeur doit d'abord prouver qu'il n'a pu obtenir de prêt d'une source commerciale et la banque doit déterminer si le projet soumis peut être rentable et de nature à profiter à la société.

L'amendement à la loi, qui a été adopté, demandait que l'on accroisse la capacité d'emprunt de la BEI jusqu'à un montant n'excédant pas dix fois l'ensemble de son capital versé et qu'on augmente son capital autorisé de$50,000,000 à $75,000,000.

Boulet demande l'acquittement

QUEBEC (PC)—Ovila Boulet, journalier de 57 ans, de Cap-Rouge, trouvé coupable de meurtre qualifié et condamné à la pendaison par le juge Gérard Lacroix, demande à la Cour d'appel d'infirmer ce verdict et d'ordonner l'inscription d'un jugement d'acquittement ou de toute autre ordonnance.

Par la voix de son procureur, Mme Marcel Turgeon, Boulet prétend qu'il n'a pas eu un procès juste et équitable, que le juge qui a dirigé le procès a été préjugé contre l'accusé durant toute la cause.

Me Turgeon ajoute que "le juge a également admis illégalement, sans preuve préliminaire, une déclaration judiciaire faite par l'accusé à l'enquête préliminaire d'André Lamothe, laquelle n'était ni libre ni volontaire..."

Lemay était le patron...

MONTREAL (PC) — Le procès de Georges Lemay vient d'entrer dans sa troisième semaine alors que Jacques Lajoie, un témoin de la Couronne, a décrit de façon détaillée tous les moments de l'assaut porté il y a six ans par la bande dont il faisait partie contre la chambre-forte d'une banque montréalaise.

Lajoie qui a déjà purgé sa peine après avoir avoué sa culpabilité dans ce vol de $633,605 commis le premier juillet 1961, a déclaré devant le tribunal que Georges Lemay était celui qui donnait la plupart des ordres et qui procurait la dynamite provenant d'une cache à son chalet situé dans une île au nord de Montréal.

Le témoin a décrit la façon dont la bande avait réussi à faire sauter la porte de la chambre forte au moyen de plusieurs explosions de dynamite dans un tunnel d'égoût abandonné, lequel était situé directement sous la chambre forte.

Lajoie a dit qu'il se tenait à l'autre bout du tunnel, dans une entrée latérale de la banque, en communication avec Yvon Lemieux, autre complice déjà condamné, qui servait de sentinelle dans la fenêtre d'un bureau situé de l'autre côté de la rue.

André Lemieux était dans le tunnel, faisant sauter les explosifs. Lemay et Primeau étaient évidemment à l'extérieur de l'édifice de la banque, a dit Lajoie, parce que lorsqu'André Lemieux lui annonça que le plancher de la chambre-forte avait été éventré, il informa Yvon Lemieux et "Lemay et Primeau traversèrent la rue en courant. Lemay dit alors: "Personne n'entre avant moi".



Georges Lemay

Vers 8 a.m. environ, dit Lajoie, Lemay, Primeau et André Lemieux sortirent de la chambre forte. Lemay tenait un gros sac de toile.

Au cours des deux jours suivants, les cinq hommes et certains membres de leurs familles se rencontrèrent à Montréal, au chalet de Lemay et à la maison d'André Lemieux près de St-Sauveur.

Lajoie déclara que Lemay lui avait promis une somme de $10,000 et Lemay lui remit à cette fin un sac pesant environ 10 livres à la maison de Lemieux le soir du 2 juillet.

Le juge Jacques Trahan a ajourné le procès jusqu'à aujourd'hui afin de permettre à l'avocat de la défense, Me René Maranda, d'étudier la transcription complète et dactylographiée du témoignage de Lajoie avant de commencer son contre-interrogatoire.

La Jeune chambre organise une visite à Marine Industries Ltd

GRANBY-La Jeune chambre de Granby organise une visite industrielle qui permettra à ses membres de voir les installations de la compagnie Marine Industries Ltd, à Sorel, lundi le 20 novembre. D'autres détails concernant cette visite seront communiqués d'ici quelques jours..

ASSEMBLEE GENERALE

Une assemblée générale réunira les membres de l'organisation et leurs épouses ou amies à l'hôtel Granby, jeudi le 16 novembre. La réunion débutera à 6 h. 30 par un souper.

Le conférencier invité sera alors M. Robert Bourassa, économiste et député libéral provincial de Mercier.

DIX GRANBYENS

La Jeune chambre est à établir la liste des noms de dix Granbyens qui pourraient recevoir la médaille commémorative du centenaire de la Confédération canadienne frappée par le Secrétariat d'Etat du Canada. Cette liste sera soumise à l'attention de l'assemblée générale avant d'être expédée au conseil municipal.

DES PREPARATIFS

L'organisme s'affaire déjà aux préparatifs nécessaires au dépouillement de l'arbre de Noel et à l'organisation des prochains cours d'art oratoire.

DES RAPPORTS

Les membres seront saisis de rapports concernant la Semaine Jeune chambre, la vente d'essence et le concours d'habitation lors de l'assemblée générale du 16 novembre.

M. Bressand invite les responsables du jumelage à élaborer un programme

GRANBY - Le fondateur des Cités Unies, M. Jean-Marie Bressand, de Paris, vient d'adresser ses félicitations à M. le maire Paul-O. Trépanier à l'occasion du premier jumelage d'une ville canadienne à une ville africaine, soit celui de la cité de Granby à Hammam-Lif une ville de quelque 35,000 âmes situées à une dizaine de milles de la capitale tunisienne. Mais ce message ne comporte pas que des félicitations. M. Bressand incite les responsables à jeter les bases d'un programme pour les années à venir.

Le fondateur des Cités Unies s'exprime dans les termes suivants:

"J'ai vu longuement le Dr Boussofara (maire d'Hammam-Lif et député à l'assemblée nationale tunisienne), à son retour, qui était enchanté de l'accueil que vous lui avez réservé et ébloui par cette remarquable et dynamique ville-soeur canadienne.

Vous portez, M. le maire, une lourde responsabilité car du bon fonctionnement de ce premier jumelage-coopération dépendra l'intérêt que d'autres villes canadiennes, voire même américaines, porteront à la coopération avec les villes, avec les pays en voie de développement.

"Vous trouverez ci-joint quelques types de jumelage entre villes françaises et villes africaines. Vous verrez qu'il s'agit de choses sérieuses et pas seulement de tourisme et de gastronomie, comme cela se passe trop souvent malheureusement lors de jumelages européens. C'est naturellement à vous, à votre conseil, à votre comité de jumelage, en liaison étroite avec celui d'Hammam-Lif, qu'il appartient de jeter les bases d'un programme pour les années à venir. Dès qu'il sera établi ne manquez pas de me le communiquer de façon que je puisse le joindre à tous ceux dont notre organisation demande le financement par les Nations Unies.

"Je vous souhaite plein succès dans cette tâche difficile, mais combien utile, combien importante, qui est tout à fait à la mesure du dynamisme que Granby a témoigné dans le passé avec M. Boivin et que vous continuez à mener sous votre autorité et votre impulsion."

LE MAIRE REPOND

Répondant à M. Jean-Marie Bressand, le maire de la cité de Granby, M. Paul-O. Trépanier, souligne qu'on veut garder une étroite liaison avec le comité de jumelage d'Hammam-Lif.

Le maire ajoute qu'il a l'intention de se rendre en Tunisie dès l'été prochain, à l'occasion du congrès des jeunes des Cités Unies, afin de faire plus ample connaissance avec les dirigeants et la population d'Hammam-Lif.

A cette brève réponse, M. Trépanier joint le texte de l'allocution qu'il a prononcée à l'occasion des cérémonies qui ont marqué le jumelage des deux villes.



PHOTOGRAPHES AMATEURS -- Le Club de photographes amateurs de Granby a primé hier soir la photo de M. Robert Lorange. Nous voyons, de gauche à droite M. Lucien Jodoin, président honoraire du Club, M. Robert Lorange, l'auteur de la photographie primée et M. Claude Daigneault, président du club.

La photo de M. R. Lorange est primée au Club de photographes amateurs Inc.

GRANBY - Lors de sa réunion tenue hier soir, le Club de photographes amateurs de Granby a primé la photo du mois. M. Robert Lorange a remporté les honneurs parmi 19 autres concurrents.

Ce mois-ci la photo devait être commerciale. Le président du Club, M. Claude Daigneault a aussi annoncé qu'une exposition de photographies se tiendra à la fin du mois de février. Les catégories ouvertes pour cette exposition sont le portrait, le paysage, l'architecture, la nature morte, le sport, la photo sur le vif, la foule, le spectacle, les animaux, l'amour et tous les autres sujets libres.

Les membres devront présenter au moins quatre photographies pour être éligibles à l'exposition. L'endroit est encore incertain.

Le Club invite les personnes intéressées, à devenir membres. Le Club tient une réunion deux fois par mois et aborde autant le côté technique que le côté artistique, de la photographie.

Le prochain travail du mois consiste en une photo publicitaire d'une personne à l'oeuvre dans un commerce. L'organisme groupe 25 photographes amateurs de Granby et de la région.

Drainage

GRANBY-- Le ministère provincial de l'Agriculture et de la Colonisation projette de drainer quelques cours d'eau de municipalités faisant partie des comtés de Missisquoi et Shefford. A cette fin, il vient de demander des soumissions qui doivent lui parvenir pour 2h.30 p.m., jeudi le 23 novembre.

Les travaux de drainage envisagés concernent le cours d'eau Creek et ses branches, dans les municipalités de Racine et Bonsecours, et le cours d'eau Champigny et ses branches, dans la municipalité de St-Valérien de Milton, comté de Shefford.

Dans le comté de Missisquoi, plus précisément dans la municipalité de St-Georges de Clarenceville et le village de Clarenceville, ce sont le cours d'eau Mud Creek et ses branches qu'on doit drainer.

NOUVEL ADMINISTRATEUR



Me J.-JACQUES BEAUCHEMIN

Le Président de la Banque Canadienne Nationale, M. Louis Hébert, annonce l'élection de Me J.-Jacques Beauchemin, avocat de Montréal, au Conseil d'Administration de la BCN.

Homme d'affaires bien connu, Me Beauchemin est membre de l'étude légale Beauchemin & Valiquette; il est aussi administrateur du groupe minier Sullivan, de "The Belmont Park Co. Ltd." et de plusieurs autres sociétés importantes.

Me Beauchemin remplace au Conseil d'Administration, son père, M. Pierre Beauchemin, qui a dû résigner ses fonctions conformément aux dispositions de la Loi sur les banques.

Le bâtonnier invitera les avocats à adhérer au Barreau canadien

GRANBY--Le président du comité de recrutement du Barreau canadien vient de charger Me Jacques Marchessault, avocat de Granby qui est membre du conseil de cet organisme et bâtonnier du Barreau de Bedford, de communiquer avec les avocats de la région pour les inviter à devenir membres du Barreau canadien.

Les informations recueillies sont à l'effet que 50% des avocats du Québec ne font pas partie du Barreau canadien.

Retraite fermée

GRANBY---Une retraite fermée à l'intention des hommes et jeunes gens aura lieu à la Maison St-Vincent- Ferrier chez les Dominicains, a Douville, du 24 au 26 novembre.

Les intéressés n'ont qu'à communiquer avec M. François Ménard, en composant 378-4035.

L'Assemblée générale G. Boivin organise un souper et une réunion

GRANBY-L'Assemblée générale Georges Boivin, organisme qui groupe les Chevaliers de Colomb du quatrième degré qui font partie des conseils de Granby, Cowansville, Marieville, Farnham, Roxton Falls, St-Paul d'Abbotsford, Clarenceville et Bedford, tiendra un souper mixte à Clarenceville, mercredi le 15 novembre.

Le même organisme convoque par ailleurs tous ses membres à une assemblée générale qui aura lieu à 8h.30 p.m., mardi le 21 novembre, à Roxton Falls Le conférencier invité sera alors Me Claude Léveillé, avocat de Granby et juge municipal à Acton Vale. Celui-ci traitera du rôle de l'avocat de la défense.

C'est M. Roland Archambault, de Farnham, qui assume la présidence de l'Assemblée générale Georges Boivin.



M. Gérard PARENT a été nommé vice-président de l'Association des entrepreneurs en construction des comtés de Brome, Missisquoi et Shefford au cours de la réunion que l'exécutif de cet organisme vient de tenir. Entrepreneur de Granby, M. Parent est déjà trésorier de l'Association. Comme vice-président, il succède à M. Gilles Massé, lequel assume maintenant les responsabilités de président de l'Association.

Deux sondages sur l'alcoolisme

GRANBY---Deux sondages visant à déterminer dans quelle mesure les divers secteurs de la population ainsi que le milieu étudiant sont sensibilisés au problème de l'alcoolisme sont actuellement en cours dans les régions françaises du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick.

Ces études sont organisées par l'Association Lacordaire du Canada. Le but de ces sondages est d'établir le plus complètement et scientifiquement possible la nature du concept de la sobriété au sein de la population, l'importance qu'elle accorde à cette question, la nécessité qu'elle voit d'avoir un enseignement officiel sur ce point même dans les écoles et les mesures préventives qu'elle désire voir adopter autant par l'Etat que par la société toute entière.

La première se fait par l'entremise des Bureaux Diocésains Lacordaire et touche les principales catégories de gens dans la société. Elle consite à connaître l'intérêt que la population porte au problème de l'alcoolisme, les conséquences de celui-ci et les possibilités de le résoudre.

Le deuxième sera effectuée chez les étudiants au niveau secondaire et collégial avec l'aide des Commissions Scolaires Régionales spécialement pendant la Semaine Nationale de la Sobriété qui se tient du 12 au 18 novembre.

Les élèves du cours secondaire seront appelés à répondre à quelques questions portant davantage sur les degrés de connaissance que les jeunes ont de l'alcoolime et sur le désir qu'ils ont de recevoir des cours sur ce sujet à l'intérieur de leur programme d'études.

Les résultats de ces deux sondages seront compilés et rendus publics au cours des prochaines semaines.

M. John Miner sera décoré par le gouverneur général à Ottawa

GRANBY - Lundi prochain le 20 novembre, M. John H. Miner, de Granby, sera honoré de façon très particulière, à la Maison du gouvernement, à Ottawa, alors que son excellence le gouverneur général, M. Roland Michener, lui décernera l'ordre Silver Wolf qui est la plus haute récompense présentée pour des services rendus au scoutisme canadien.

Le gouverneur général présentera la décoration en sa qualité de chef scout du Canada, à M. Miner qui occupe présentement le poste de député international du scoutisme canadien et commissaire du Canada.



M. John W.H. Miner

De nombreuses raisons ont motivé le choix de M. Miner comme récipiendaire de l'importante décoration et M. Cyril Dendy, du bureau provincial des scouts du Canada a mentionné entre autres le travail exceptionnel réalisé par M. Miner en tant que président de l'opération scoute à l'Expo 67.

M. Miner a travaillé à établir la grande centrale scoute à l'Expo, centrale qui a été alimentée par la présence de 140 scouts par jour durant toute la durée de l'Expo. Plus de 53,000 heures de service bénévole ont été accomplies par les jeunes scouts qui devaient payer eux-mêmes leur séjour à l'Expo ce qui représentait une dépense d'environ $35 par semaine par garçon.

Les scouts qui venaient de tous les coins du pays ont assuré de nombreux services gratuitement s'occupant des handicapés et des personnes moins fortunées, servant de guides à l'occasion et renseignant les visiteurs en plus de présenter la levée des drapeaux pendant les six mois de l'Expo.

M. Dendy a également signalé les efforts multipliés de M. Miner dans le but de favoriser une plus grande compréhension entre les Canadiens de cultures différentes ainsi que le travail accompli par le récipiendaire au point de vue relations internationales.

M. John Miner, qui a reçu il y a dix ans, l'ordre Silver Acorn, a débuté activement au sein de l'organisation scoute en '46 alors qu'il occupait le poste d'assistant-commissaire de district, à Granby. Il remplit ensuite jusqu'en '54 la fonction de commissaire de la vallée du Yamaska et devint assistant commissaire provincial jusqu'en '62.

M. Miner fut nommé commissaire provincial en '62 et occupa ce poste jusqu'en '65 alors qu'en tant que membre du comité exécutif il devint député international et commissaire canadien.

L'industriel bien connu à Granby a participé au jamboree de Grande Bretagne en '57 et à celui de Niagara en '55. Il a été chef du contingent canadien en Grèce en '63 et chef de camp, lors du premier jamboree québécois, à Drummondville.

Des centaines de lettres ont été reçues par l'organisation scoute de l'Expo la félicitant de son magnifique travail et M. Dendy a fait remarquer à ce sujet qu'à lui seul, le camp d'hospitalité, installé à Ville d'Anjou, pour recevoir les scouts du monde entier, avait demandé un travail énorme.

Nous n'avons pu rejoindre M. Miner afin d'obtenir ses commentaires car l'homme d'affaires bien connu séjourne actuellement en Angleterre. Il sera de retour vendredi et se dirigera vers Ottawa où il est attendu pour la présentation, à la Maison du gouvernement, lundi prochain.

Le côté nord de la rue Maisonneuve demeurera une zone résidentielle

GRANBY - Le zonage des propriétés situées sur le côté nord de la rue Maisonneuve, entre les rues Frontenac et Robinson, demeurera résidentiel. Telle est la décision prise par le conseil municipal de Granby malgré les objections formulées par M. l'échevin Orpha Choinière.

La commission d'urbanisme n'a d'ailleurs pas recommandé le changement de zonage malgré l'étude que le conseil lui avait demandé de mener concernant la possibilité de modifier le zonage pour que l'endroit soit dorénavant considéré comme zone de commerce de gros ou petites industries.

Cette étude fut demandée après que M. Jacques Ménard eut sollicité l'octroi d'un permis pour la construction et l'opération d'un commerce à 517, rue Maisonneuve. La commission d'urbanisme s'était d'abord objecté en raison du zonage résidentiel. C'est alors que le conseil demanda l'étude concernant la possibilité d'un changement de zonage.

La décision de la commission de ne pas recommander un changement de zonage s'appuie sur différents facteurs, à savoir qu'il a été établi que les délimitations entre les zones se fassent au fond des terrains et non au centre d'une rue, dans la mesure du possible, et ce plus particulièrement lorsqu'il s'agit d'une délimination entre une zone résidentielle et industrielle ou de commerce de gros; qu'il n'existe actuellement aucun commerce sur le côté nord de la rue Maisonneuve entre les rues Frontenac et Robinson; que permettre une telle construction dans une zone résidentielle ne saurait rendre service au demandeur parce que son bâtiment deviendrait dérogatoire sur le plan de l'occupation.

M. l'échevin Orpha Choinière a néanmoins proposé l'adoption d'une résolution aux fins d'accorder le permis demandé par M. Ménard. Il a expliqué que la rue Maisonneuve est appelée à devenir une rue à forte densité de circulation et que le secteur dont il est ici question est entouré de commerces et d'industries. Mais aucun échevin ne l'appuya.

Forum mixte au sous-sol de l'église St-Eugène ce soir

GRANBY--Les membres des Forums Marguerite d'Youville et Matt Talbot sont tous invités en compagnie de leurs amis à une réunion mixte qui aura lieu à 8 heures, ce soir, au sous-sol de l'église de la paroisse St-Eugène, a Granby, dans le cadre de la semaine nationale de sobriété.

Le conférencier invité sera alors M. l'abbé Jean-Gilles Frenière, de St-Hyacinthe, aumônier diocésain du mouvement Lacordaire. Un période d'une heure sera réservée aux questions et à la discussion après l'exposé de l'invité.

Les soeurs de l'Immaculée-Conception ne prendraient pas charge de la polyvalente

GRANBY - Les soeurs missionnaires de l'Immaculée - Conception auraient décidé de ne pas prendre la direction de la polyvalente l'an prochain et il est même question qu'elles abandonnent l'enseignement à Granby en septembre prochain, même si quelques unes d'entre elles poursuivent leur oeuvre.

Quoique la décision ne soit pas encore confirmée par une lettre de la supérieure générale, nous savons que la provinciale de la communauté, Mère Ste-Juliette a communiqué la décision aux autorités de la Régionale Meilleur.

La communauté religieuse prendrait cette décision pour consacrer entièrement aux missions une partie de ses religieuses. Les soeurs de l'Immaculée - Conception sont à l'origine des soeurs missionnaires. Elles invoquent le fait que les demandes des missions étrangères sont de plus en plus grandissantes et que le besoin se fait sentir instamment.

De plus, nous tenons de source bien informée qu'au moins un corps public a entrepris de faire des représentations pour prier la communauté de rester. Il s'agit de l'Amicale des anciens de l'école Sacré-Coeur qui fait signer en ce moment une pétition dans ce but.

Pour sa part, M. Lucien Lambert, directeur général des écoles à la Régionale Meilleur a déclaré que la Régionale avait été avisée de cette décision par téléphone et qu'elle se préparait à cette éventualité. Il a tenu à souligner que la commission scolaire n'avait pas encore reçu la lettre de la supérieure générale qui confirme la position de la communauté. Il a de plus précisé que si la décision est entérinée, la Régionale mettra tout en oeuvre pour grouper les commissions scolaires locales de la région et tous les corps publics afin de faire des pressions pour que la communauté revise sa décision.

M. Lambert a aussi mentionné qu'il y a deux ans, il avait insisté longuement auprès de la communauté pour que cette dernière demeure à Granby. A ce moment, la direction avait répondu à M. Lambert qu'elle était disposée à assumer l'enseignement à l'école Immaculée - Conception et Ste-Famille pour quelques années.

Le directeur général des écoles espère beaucoup que les corps publics de Granby et de la région ne diviseront pas leurs forces de représentation. Il croit que ces organismes devraient s'unir pour demander à la communauté de bien vouloir poursuivre quelques années encore l'oeuvre magistrale entreprise.

M. Lambert a grandement loué le travail des soeurs de l'Immaculée - Conception, à Granby et il a déploré l'éventualité qu'elles nous laissent.

Les soeurs missionnaires de l'Immaculée - Conception sont installées à Granby depuis le mois de mai 1930. Dès le mois de septembre de cette année, elles ouvraient une classe dans le sous-sol de la maison du sacristain, sur la rue Ottawa.

Les autorités de la régionale Meilleur croient que de plus amples précisions ou une confirmation de cette décision seront communiquées dans une lettre de la supérieure générale de la communauté à son retour de voyage.

M. Lambert rappelle que la décision n'est pas encore officielle mais quelle que soit la teneur de cette lettre, il tient à signaler à la population les innombrables et inestimables services que cette communauté a rendu depuis 37 ans aux citoyens de Granby.



CHEZ LE RICHELIEU -- Le club Richelieu recevait à son son souper hebdomadaire, M. Laurio Racine, propriétaire de la boulangerie Racine, de Granby. Le conférencier a tracé l'évolution de l'industrie du pain au Canada et au Québec, en y allant de quelques remarques personnelles sur le sujet. Nous voyons sur la photo M. Laurio Racine, à gauche discutant avec M. Albert Lacoste, président du club Richelieu, a droite.

Il demeurait en Ontario

WATERLOO -- Une nouvelle paraissait dans notre édition d'hier à l'effet que M. Andrew James Bach, de Waterloo avait perdu la vie dans un accident de voiture près de cette localité. La nouvelle en provenance de l'agence d'information "La Presse Canadienne" était incomplète et ne spécifiait pas qu'il s'agissait de la ville de Waterloo en Ontario. Cette agence d'information ne fournit habituellement que la liste des morts accidentelles au Québec.

Votre entreprise est-elle prête à prendre de l'expansion?



Les prêts de la BEI ont servi à donner de l'ampleur et à moderniser les installations de milliers d'entreprises canadiennes afin qu'elles puissent satisfaire à la demande de produits et de services. Un prêt de la BEI pourrait peut-être vous aider. Demandez notre brochure d'information "Source de Crédit pour les Entreprises Canadiennes".

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

MONTRÉAL, P.Q.: 901 carré Victoria—Téléphone: 866-2701

. 18 CHAMBRES
. 26 LITS
. 2 CHAMBRES DE BAIN
. EAU CHAUDE-FROIDE
. Intérieur & Extérieur très propre
. BONNE CUISINE

Tél. 92



FOYER ST-CHARLES
APRES RENOVATION
Pour informations
APPELEZ
Mme Léonard Chicoine Prop.

SITE ENCHANTEUR
pour
COUPLE MARIE
PERSONNES AGEES
HOMMES-FEMMES
Service Familial
Visite du médecin
pour personnes qui
vivent avec la
pension d'état
Roxton Falls

Le Colonial Bar-B-Q
Ouvert 24 heures - 7 jours Cuisine française - Biere et vin. Réservations pour réceptions de tous genres.
Chemin St-Paul 379-5692

GRANBY

La cité demande une expertise concernant la valeur du marché

Le conseil appuie fortement le mouvement qui s'amorce en vue de l'établissement d'un CEGEP

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby appuie fortement la résolution de la Commission scolaire catholique de Granby voulant qu'un comité provisoire soit formé immédiatement en vue de l'établissement d'un collège d'enseignement général et professionnel (CEGEP) à Granby.

La réunion qui donnera lieu à la formation du comité provisoire doit avoir lieu à 8h. p.m., mardi le 21 novembre, au bureau central de la Commission scolaire catholique de Granby, et les autorités municipales y seront représentées par M. Orpha Choinière, échevin de la cité qui est à la fois commissaire d'écoles.

GRANBY -- Le conseil municipal de la cité de Granby a décidé de retenir les services de M. Eugène Thérien, un expert de Montréal, pour déterminer la valeur du marché public. L'édifice qui abrite ce service public s'élève sur le côté nord de la rue Racine, à Granby.

MM. les échevins J.-A. Bouchard et Gill Langlois furent les deux seuls échevins à s'objecter. Tous les autres, à l'exception de M. Payne qui ne participait pas à l'assemblée du conseil, ont demandé qu'on procède à une expertise.

M. l'échevin Emilien Ouellette a fait remarquer que cette décision constituait un pas de plus dans l'étude menée pour savoir si la ville doit ou non faire l'acquisition du marché public et l'opérer elle-même.

Il est possible que les électeurs propriétaires de la cité de Granby aient eux-mêmes à trancher la question, ce au cours d'un référendum. Mais il y a encore quelques étapes à franchir avant d'en arriver là et il n'est pas impossible que le projet d'achat du marché public soit relégué aux oubliettes avant même l'adoption du règlement d'emprunt nécessaire.

L'actuel propriétaire du marché public jugera-t-il le montant de l'expertise suffisant? La cité y gagnerait-elle réellement à agrandir cet édifice pour ensuite y déménager l'un de ses services? Le conseil jugera-t-il plus important de consacrer tous les montants dont il pourra disposer à l'aménagement d'un parc industriel et à l'amélioration de son réseau d'aqueduc d'autant plus que le refus d'acheter le marché ne signifie pas que ce service public disparaîtrait automatiquement?

Ce sont là autant de questions dont on ne connaît pas les réponses. L'expertise qui sera faite et les prochaines réunions du conseil municipal devraient permettre d'en apprendre davantage sur le sujet.

Les Femmes libérales de Shefford ont tenu plusieurs assemblées

GRANBY--L'Association des femmes libérales du comté de Shefford est très active et tient régulièrement des assemblées par tout le comté.

Des assemblées ont été tenues à Ste-Cécile de Milton et à St-Valérien. Il y a eu présentation du compte-rendu du congrès provincial des femmes libérales qui s'est tenu à Québec. Une partie de cartes complétait le programme de ces soirées auxquelles participaient un nombre imposant de membres et d'invités.

Mme Lucien Poirier a été élue vice-présidente de la municipalité et paroisse de Ste-Cécile de Milton, ce qui l'autorise à siéger au sein de l'exécutif du comté. Mme Poirier sera assistée de Mme Gérard Ménar, de Ste-Cécile de Milton.

Une autre soirée du même genre sera tenue à Roxton Pond aujourd'hui. Cette réunion est organisée conjointement par les dames de Roxton Pond et de Roxton Falls, lesquelles invitent tous leurs membres à y assister.

Fermeture du Jardin zoologique de Granby

GRANBY-- Après sept mois et demi d'opérations le Jardin zoologique de Granby a fermé ses portes au public et il se prépare à hiverner en compagnie de ses pensionnaires. Cette saison touristique a attiré 40,000 visiteurs de moins que l'an passé. En dépit de ces résultats les administrateurs du zoo sont satisfaits car parmi les 350,000 personnes qui ont visité le zoo une forte proportion d'Européens, d'Américains et de Canadiens résidents à l'extérieur de la province de Québec ont profité de leur passage à l'Expo pour visiter le Jardin zoologique de Granby.

La diminution n'est pas alarmante si l'on considère qu'il était vraiment difficile de concurrencer une entreprise comme l'Expo. Il est probable qu'en 1968 le nombre de visiteurs va s'accroitre sensiblement. En comparaison avec les années antérieures les diminutions les plus fortes dans l'assistance ont été enregistrées au cours des mois de mai et juin.

Un autre facteur qui a concourru à la diminution des visiteurs est sans aucun doute la mauvaise température. D'ici un an, ce problème sera partiellement résolu grâce à la construction de bâtisses qui serviront à abriter les animaux et les visiteurs.

Il est à noter que c'est la deuxième année consécutive que le parc est ouvert pendant une période de sept mois et demi. Autrefois la saison touristique ne durait que cinq à six mois. Les administrateurs du Jardin zoologique de Granby ambitionnent de garder le zoo ouvert pendant huit mois.

La grue cendrée est toujours en liberté

GRANBY-En dépit des recherches intenses effectuées par les employés du Jardin Zoologique de Granby la grue cendrée qui s'est évadée il y a six jours est toujours en liberté. Afin de récupérer ce palmipède de grand prix les autorités du Jardin Zoologique ont décidé d'offrir un laisser-passer familial à la personne qui attrapera l'oiseau.

Ce palmipède qui atteint une hauteur de 40 pouces est caractérisé par la longueur démesurée de ses pattes et par sa couleur gris uniforme. De plus cet échassier, qui est originaire d'Europe, a le front ceintré par une lisière blanche. La dernière fois qu'il a été aperçu, il circulait dans l'ouest de la ville. Tout porte à croire qu'il aurait trouvé refuge dans le bois Lussier.

En outre, les autorités du Jardin Zoologique de Granby sollicitent la collaboration du public qui réside à proximité des parc Avery et Robert pour démasquer les adolescents qui ont pris pour cible les écureuils gris qui hivernent dans ce parc.

Ces écureuils appartiennent au Jardin Zoologique mais chaque année ils construisent leur nid et recueillent leurs provisions dans les parcs Avery et Robert. Ces mammifères rongeurs sont facilement apprivoisables et c'est pourquoi les autorités du zoo demandent à la population de ne pas effrayer les écureuils gris qui hivernent dans ces parcs.

Taxidermie, histoire de chasse et remise d'une bourse, le 15

GRANBY ---L'Assemblée régulière de L'Association de Conservation Yamaska aura lieu mercredi, le 15 novembre, à 8 heures du soir, à la salle de la Légion canadienne, rue Court, à Granby.

Le conférencier à cette occasion sera M. Conrad Quintal, taxidermiste, de Granby. Il fera aussi l'exhibition de plusieurs pièces de sa collection.

Des commentaires avec illustrations appropriées seront également fournis par MM. Roger Leroux et Peter Roberts relativement à un voyage de chasse à l'île d'Anticosti.

M. Richmond Pelletier, directeur du Club de pêche Molson, sera aussi présent pour présenter une bourse de conservation de deux cents dollars à l'Association.

Les prix de présence de la soirée consisteront en une pelle pour percer des trous dans la glace, un gros coffre de pêche, un étui à fusil, un couteau de chasse à manche perlé et une lanterne-sport de six volts.

Initiation chez les Chevaliers de Colomb le 9

GRANBY--Les Chevaliers de Colomb, de Granby tiendront une initiation du premier degré de l'ordre, samedi soir le 9 décembre, à 8 heures.

L'initiation aura lieu à la salle des Chevaliers de Colomb, au 76 rue Dufferin à Granby.

M. Roger Rochon a annoncé qu'environ 25 membres subiront le premier degré à cette occasion.

Dons d'animaux au Jardin zoologique

GRANBY-Une partie des désagréments engendréa par la diminution des visiteurs au Jardin zoologique de Granby en faveur de l'Exposition universelle de Montréal a été compensé lorsque les propriétaires de plusieurs pavillons étrangers ont donné aux autorités du zoo de Granby plusieurs animaux en signe de gratitude.

Parmi ces dons on remarque, sept Kangourous en provenance du pavillon australien; trois perroquets qui ornaient le pavillon des Barbades; quatre crocodiles qui évoluaient au pavillon de l'Ouganda; et 18 flamands roses qui appartenaient au pavillon de Cuba. En outre, le pavillon de la Tunisie à remis au Jardin zoologique une voilière évaluée à plus de $300.

Ces présents évalués à près de $7,000 ont été donnés au Jardin zoologique de Granby en remerciement des services rendus pendant la durée de l'expo. On sait que l'alimentation des animaux avait été confiée à des employés du zoo de Granby.

En outre, les otaries, les élans, les canards, les cygnes, les castors et les ratons laveurs qui avaient été vendus pour l'aménagement du parc Notre-Dame à L'Expo vont réintégrer leur foyer aujourd'hui après six mois d'absence. Ces animaux avaient quitté le Jardin zoologique de Granby le 15 avril dernier.



SOUVENIR DE LA FREGATE GRANBY — Le capitaine de corvette Alan Sagar, commandant de la nouvelle frégate que la Marine canadienne a baptisée du nom de Granby, a présenté la barre de commande de l'ancien bâtiment qui portait le nom de Granby au maire de la cité de ce nom, M. Paul-O. Trépanier, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée à Darmouth, en Nouvelle-Ecosse. Le maire remettait alors la politesse au Capitaine Sagar et à ses officiers, lesquels visitaient Granby en compagnie de quelques membres de l'équipage il y a à peine quelques mois. MM. Trépanier et Sagar apparaissent dans l'ordre habituel sur cette photo, devant ce souvenir de l'ancienne frégate Granby qui ornera dorenavant l'un des murs de la grande salle de l'hôtel de ville de la cité de Granby.



NOUVEL EXECUTIF -- Voici le nouvel exécutif de l'association des étudiants du collège Mgr Prince, de Granby. De gauche à droite nous voyons; assis: M. Claude Hébert, M. Jean-Marie St-Onge, M. Patrick Ferrero, et François Gravel. Debout: le R.F. R. Rheault, directeur des études, M. Georges Boulet, M. Mario Ménard et M. Robert Roy assistant-directeur.

Nouvel exécutif chez les étudiants de Mgr Prince

GRANBY - Les 375 étudiants du collège Mgr Prince de Granby ont élu hier leur bureau de direction étudiant pour l'année 67-68. Les élèves ont été unanimes sur le choix de leur président et du vice - président. Jean - Marie St-Onge et Patrick Ferrero, respectivement président et vice - président ont été élus par acclamation.

Après avoir été élus, le président et le vice - président ont nommé les autres membres du bureau. M. Claude Hébert détient maintenant le poste de secrétaire de l'intérieur; M. François Gravel est trésorier; M. Georges Boulet assume le poste de secrétaire de l'extérieur et M. Mario Ménard est secrétaire des 10e année.

Ces nominations devront cependant être entérinées par l'assemblée générale des représentants de chaque classe.

Le nouveau bureau a l'intention de créer un comité des sports, un comité culturel et un comité social. Parmi les principaux projets de ces comités signalons une semaine olympique, des séries de conférences, un "5 minutes d'information" tous les matins et la distribution d'une carte d'identité étudiante.

Le groupe qui porte le nom de "Parti du bloc avant-gardiste" a pour but l'union et la collaboration. Une chanson thème a même déjà été écrite.

L'Imperial Tobacco forme une nouvelle compagnie

GRANBY-- Une nouvelle compagnie dont la philosophie et l'organisation diffèrent entièrement de celles des compagnies ordinaires vient d'être créée par l'Imperial Tobacco du Canada.

Le but de l'Innotron International Limited est de permettre à l'Imperial Tobacco d'explorer et d'exploiter les possibilités d'expansion dans des domaines non reliés à l'industrie du tabac.

Le concept de cette compagnie unique en son genre a été édifié pour mettre l'Imperial Tobacco en mesure de faire face aux problèmes de la diversification, avec une équipe hautement qualifiée. Chaque membre de l'équipe est désigné sous le nom d'innovateur. Ces innovateurs mettent en commun les connaissances spécialisées que requièrent les divers projets. Au départ, les associés ont été chosis pour l'esprit innovateur dont ils font preuve chacun dans sa discipline: génie, recherche scientifique, finance, comptabilité, ortanisation, de l'entreprise, administration, thechnologie des ordinateurs développement de la direction, planification, droit et mise en marché. On recrute présentement d'autres spécialistes et les annonces voulues seront faites en temps et lieu. Le travail d'équipe est le mot d'ordre du groupe Innotron.

A part l'existence d'un président, l'Innotron n'est pas organisée comme le sont les compagnies traditionnelles. On n'y fait aucun cas de l'ancienneté ou du fonctionnement méthodique. L'autorité d'un directeur général fait place à la notion de coordination.

Monsieur John M. Keith est le président de l'Innotron International Limited et les directeurs sont MM. Paul Paré, Bernard Dansereau, C.R., John Ruffo et George Ross.

En annonçant la création de cette compagnie, M. Keith a ajouté que le programme de diversification de l'Imperial Tobacco ne se limitait pas au Canada et que, pour cette raison, une filiale américaine de l'Innotron avait été mise sur pied à Wilmington, Delaware.

Le montant des fonds dont dispose la nouvelle compagnie n'a pas été dévoilé, mais il est considérable, Pour le moment, l'Imperial Tobacco est le seul actionnaire

Les Jeunesses musicales de Granby veulent 500 membres

GRANBY - La campagne de recrutement des membres des Jeunesses musicales est commencée. En effet, il y a quelques semaines, la section adulte décidait d'agir indépendamment de celle des étudiants, ce qui avait pour effet de former deux sections de membres au niveau régional. Pour le même exécutif, il y a cependant deux conseils d'administration formés de directeurs; celui de la section adulte lançait hier sa campagne de recrutement.

M. Yves Ménard, président régional des Jeunesses musicales expliquait en ces termes les raisons d'une telle séparation avec le monde étudiant: "Il nous faut désormais faire une distinction entre concerts pour adultes et concerts pour étudiants. La méthode de rassembler en une même salle, étudiants et adultes, a, lors du dernier concert été désapprouvée par les membres qui disaient que d'entendre des pièces musicales sur une chaise métallique reposant sur un plancher qui est la plupart du temps à base de terrazo fatigue encore plus que cela repose. Il est d'autant plus agréable d'entendre un concert dans un local propice à la détente nécessitée par une journée de travail, tout en approfondissant les connaissances déjà acquises dans le domaine musical."

C'est la raison pour laquelle quatre des cinq prochains concerts pourront être entendus à l'hôtel Mont Shefford; "Les personnes pourront ainsi jouir de l'ambiance qu'ils requièrent, tout en s'enrichissant dans le domaine musical," d'ajouter M. Ménard.

Grâce aux octrois gouvernementaux et à ceux du Conseil des arts, toute la population canadienne peut, dans cent villes du Canada, assister aux quatre concerts des Jeunesses musicales pour la modique somme de $5. Cette aubaine, chacun peut en profiter en se procurant une carte de membre aux endroits suivants: chaque membre du bureau de direction dont: M. Yves Ménard, Mme Roger Fauteux, 372-5243; Mme Cabana, 378-8832; et pour les personnes d'expression anglaise, 372-6568; la pharmacie Cadieux, 96, Principale Granby, 372-3366; à St-Césaire, la pharmacie St-Césaire, 1330, rue Notre -Dame, 536-2883; à St-Paul d'Abbostford, Mme Gérard Pelletier, 380, Chemin St-Césaire, 379-5646; à Roxton Pond, Mme Françoise Desparts, 372-5752; à Waterloo, Mlle Jeanne Larose, 272, rue Foster, 539-1139.

Les 5 prochains concerts seront composés de: Amante Cubista, opéra comique italien contemporain de Roberto Hazon, le 14 décembre; Louis-Jacques Rondeleux, baryton de l'opéra de Paris en janvier; Nadia Strycek, pianiste, en février; le duo Laurendeau-Forand, ondes Martenot et piano, en mars et pour terminer, un chansonnier sera invité pour le dernier concert qui se tiendra au Palace, afin de se retremper un peu plus dans une atmosphère contemporaine.

Participation de Granby à la journée Cuisenaire

GRANBY- La Rév. soeur Yvette Ferland, responsable de l'enseignement des mathématiques à la Commission scolaire de Granby, a présenté une conférence sur "l'initiation aux blocs logiques", lors de la journée d'études de l'Association Cuisenaire du Québec qui se tenait en fin de semaine, au séminaire St-Joseph à Trois-Rivières.

Plus de 500 professeurs et spécialistes s'étaient réunis à l'occasion de cette journée et l'on remarquait entre autres la présence d'une éminente compétence dans le domaine des mathématiques, M. Nicolas Savary, de Lausanne, en Suisse, qui a donné un cours théorique sur la combinatoire.

Le programme de la journée se situait à la fois au plan de la connaissance mathématique et à celui de la pédagogie et de nombreuses conférences sur les secteurs particuliers de l'enseignement avaient été préparées.

La journée, qui a été un succès a tout point de vue, s'est terminée par une causerie de la rév. soeur Marguerite Archambault sur la "pédagogie libératrice".

Assemblée annuelle de la Caisse populaire Ernest Boivin à 5 hres

GRANBY--La Caisse populaire Ernest Boivin, une institution d'épargne coopérative progressive opérant et fonctionnant pour les employés de l'usine Granby Elastic & Textiles, tiendra son assemblée générale annuelle, cet après-midi, à 5 heures.

Des rapports ayant trait aux activités de l'année seront communiqués à cette occasion.

La Fédération de la faune tiendra son congrès à Beauport

GRANBY-- Le vingt-deuxième congrès de la Fédération Québecoise de la Faune, organisme anciennement connu sous le nom de Fédération des associations de chasse et pêche du Québec, aura lieu à Beauport, les 24 et 25 novembre.

La conservation des ressources naturelles sera à l'ordre du jour.

Plusieurs organismes de la région sont intéressés à ce congrès et y seront représentés.

M. Alonzo Malouin, administrateur pour notre région

GRANBY--Plus de trois cents délégués ont assisté au congrès annuel des courtiers en immeuble du Québec tenu dans la métropole. Des formules nouvelles ont été proposées pour améliorer leurs connaissances et augmenter leur compétence. en s'attardant aux structures constitutionnelles de l'organisme.

M'Lucien Pitre, de Hull, a accédé à la vice-présidence.

Parmi les autres administrateurs élus, en notre M. Alonze Malouin, pour la région Richelieu Yamaska à laquelle appartient Granby.

Un projet de subdivision est approuvé

GRANBY --- Le conseil municipal de la cité de Granby a approuvé les plans soumis concernant la subdivision d'une partie de lots situés sur la rue Kempf, lots qui appartiennent à Bernier et Gagné Ltée. Le projet a été jugé conforme au règlement municipal de lotissement.

Assemblée des APM Meilleur et St-Joseph

GRANBY--M. Fernand Raymond, président de l'Association parents-maîtres de l'école Saint-Joseph a annoncé que son organisme est à mettre sur pieds une assemblée conjointe avec la Fédération des associations parent-maîtres de la régionale Meilleur.

La rencontre aura lieu le 16 novembre, à 8 heures, à l'école Immaculée-Conception.

Le thème de la soirée sera "Les ateliers pédagogiques". Ce thème sera développé par la Mission métropolitaine, un groupe de personnes chargées par le ministère de l'Education de renseigner la population sur le renouveau pédagogique.

Les présidents de L'APM de la régionale Meilleur et de l'école Saint-Joseph invitent les parents à participer activement à cette réunion qui sera des plus enrichissantes.

CINEMA "LE PLAZA"
3 films Michèle Mercier
"Les trois visages de la peur" Couleurs
Couleurs Ray Milland
"Enterré Vivant"
couleurs
"Le Monstre s'écroule"

FLEURS
Fleurs livrées partout dans le monde
Maison Montcalm
FLEURISTE
votre fleuriste F.T.D. depuis 21 ans
210 York Granby
372-3925

372-5486
L.P. RODRIGUE INC.
HUILE A CHAUFFAGE
Entretien de brûleurs et fournaises
Plan Budgétaire sans frais additionnels

THEATRE PALACE GRANBY
TEL. 372 4466
A L'AFFICHE CE SOIR
FESTIVAL: ELIZABETH TAYLOR
VENUS AU VISON
avec
ELIZABETH TAYLOR
LAURENCE HARVEY
EDDIE FISHER
AUSSI
La Chatte sur un toit brûlant
EN COULEURS avec
ELIZABETH TAYLOR
PAUL NEWMAN
BURL IVES
La chatte à 7.30 p.m.
Vénus au Vison : 9.25 p.m

EDITORIAL

Pourquoi l'hôpital perd-il son accréditation?

Que se passe-t-il à l'hôpital St-Joseph? Pourquoi cette apparente conspiration du silence à la suite de la décision du Conseil canadien de l'accréditation de priver cette institution de son certificat? Pourquoi refuse-t-on de renseigner adéquatement le public?

En raison du mutisme des autorités, on avait pensé tout d'abord qu'il s'agissait d'un simple avertissement soulignant la nécessité de corriger certaines déficiences. C'est la raison pour laquelle notre journal avait annoncé que l'hôpital était menacé de perdre son accréditation.

Mais la situation est bien différente. Le Conseil canadien prive bel et bien cette institution de cette attestation publique d'excellence dont elle s'honorait depuis neuf ans.

Selon les renseignements recueillis ailleurs, l'hôpital ne satisferait pas aux normes du Conseil canadien. A quels critères d'excellence le rapport fait-il allusion et dans quelle mesure l'institution n'y répond-elle pas? Nous n'en savons rien. C'est là le secret du Conseil canadien et du conseil d'administration de l'hôpital St-Joseph. Ce dernier refuse de dire quoi que ce soit à ce propos.

Et pourtant, le public a le droit de savoir. Cet hôpital est une institution publique, la corporation qui le régit est une corporation publique, et c'est le public qui paie une bonne partie des frais nécessaires à son bon fonctionnement. A ce titre, il a donc droit de connaître les raisons pour lesquelles l'hôpital perd son accréditation.

Les raisons données jusqu'à maintenant par des intermédiaires et qui ont trait à la sécurité de l'institution, ne paraissent pas suffisantes pour justifier la recommandation du rapport. Ces conditions existent depuis longtemps.

L'enquête à laquelle se livrent habituellement les inspecteurs porte, d'ailleurs, sur l'administration, les soins dispensés aux malades et le personnel. Or s'il y a des déficiences, à quel niveau se trouvent-elles? Voilà à notre sens, ce qu'il faudrait dire au public, de même que les mesures que l'on entend prendre pour les corriger. Des précisions s'imposent en somme dans les circonstances.

Il ne s'agit pas -- et loin de nous est cette intention -- d'ameuter l'opinion publique, mais plutôt de calmer son inquiétude par un exposé franc et exact de la situation.

Sans doute, sera-t-il ainsi possible d'insister davantage pour obtenir plus tôt le nouvel hôpital, que l'on promet depuis longtemps, si l'état de l'immeuble actuel est à l'origine des déficiences qui justifient le Conseil canadien de le priver de son certificat d'accréditation.

De toute façon, on ne saurait laisser dans l'ignorance une population qui, ainsi, est portée à se livrer à toutes sortes de suppositions plus malveillantes les unes que les autres. En s'opposant à toute explication en effet, les autorités de l'hôpital donnent inévitablement naissance à des rumeurs ou à des remarques désobligeantes à l'égard de personnes dont la réputation est inattaquable.

La déclaration de la fin de semaine est, on en conviendra, très laconique. A l'issue d'une étude même sommaire du rapport, on aurait pu mieux renseigner le public. Or, on dit simplement que l'on poursuit l'étude des recommandations. C'est peu, très peu, trop peu. Le public doit en savoir davantage. Il a droit à une explication claire et nette, pour juger la situation à son mérite et aider, si possible, à sa solution.

Il est regrettable d'être dans l'obligation d'insister sur ce point, mais cette décision du Conseil canadien de l'accréditation n'est pas prise sans raisons valables, et ces raisons le public doit les connaître.

Un hôpital, on l'admettra, n'est pas une institution ordinaire. C'est là que sont soignés les malades. Il est donc logique de lui demander, au nom de ceux dont il doit conserver la confiance, un exposé des mesures permettant de corriger les déficiences dont fait état le Conseil de l'accréditation. Le conseil d'administration s'expliquera-t-il? Nous l'espérons.

Roland Gagné

La régionale Honoré Mercier

Le budget de la commission régionale Honoré Mercier pour l'année en cours atteindra la somme de $5,793,214, soit une augmentation de $1,881,508. La régionale groupe près de sept mille étudiants de trente municipalités scolaires, urbaines et rurales.

Faut-il s'étonner de cette hausse de plus d'un million et trois quarts? Aucunement. Nous ne vivons plus comme autrefois, alors qu'il était possible de maintenir l'éducation à un coût très bas. Nous ne pouvons plus en somme reculer devant les dépenses essentielles. Ce qui compte, c'est d'assurer à tous un enseignement valable, et pour cela, il faut des institutions appropriées et de bons professeurs.

Or, ces bons professeurs, il faut les rémunérer convenablement. La construction et l'entretien des établissements scolaires, le transport des élèves, le coût des manuels scolaires, représentent aussi une bonne part des budgets scolaires.

Pas plus là qu'ailleurs, on a quelque chose pour rien. Il faut y mettre le prix. En y mettant le prix, cependant, on établit un régime scolaire valable pour les nouvelles générations, on assure un enseignement qui les prépare à assumer d'importants postes dans la société. Or voilà le seul objectif à atteindre.

R.G.

La Voix de l'Est — Journal fondé en 1935 — 136 Principale, Granby
Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT

Par jour	10¢
Semaine	40¢
Par année	$30.00

PAR LA POSTE

	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	$1.75	$4.75	$ 9.00	$15.00
Etats-Unis		$8.00	$14.00	$25.00
Autres pays			$14.00	$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

Il y a sept mille Espagnols au Québec

LES CANADIENS D'ORIGINE ESPAGNOLE

Les Espagnols sont peu nombreux au Canada soit environ 15,000 mais ils se distinguent par leur entrain; la plupart vivent au Québec et dans l'Ontario. L'émigration des Espagnols vers le Canada n'a guère commencé avant 1900 et durant les cinquantes années qui suivirent à peine 4,000 vinrent se fixer dans notre pays. En fait, environ 70 pour cent de ceux qui résident ici n'y sont arrivés qu'entre 1951 et 1965; pourtant leurs ancêtres furent parmi les premiers Européens à s'aventurer sur les côtes inconnues de ce continent.

Pêcheurs et explorateurs

En effet, les premiers contacts entre l'Espagne et le Canada remontent à plusieurs siècles alors que les Basques intrépides venaient pêcher dans les eaux de l'Atlantique et que les Espagnols exploraient les côtes du Pacifique.

Les Basques avaient découvert les fructueux bancs de Terre-Neuve à peu près en même temps que les Bretons, les Portugais et autres pêcheurs, soit dès le début du seizième siècle. Port-aux-Basques, sur la côte sud de Terre-Neuve et l'Ile aux-Basques aux abords du golfe Saint-Laurent commémorent le souvenir de ces expéditions espagnoles.

Entre 1542 et 1792, d'autres explorateurs espagnols visitèrent les côtes du Pacifique. Les Espagnols furent les découvreurs de plusieurs détroits, îles et golfes de la côte ouest du Canada et des Etats-Unis et ils en furent les premiers cartographes, donnant à leurs découvertes des noms espagnols qui subsistent encore tels Alberni, les détroits de Laredo et de Carmelo le bras de mer Mazarredo, le mont Bodega, les rochers Quadra, les îles Texada et Valdes, la baie de Narvaez et beaucoup d'autres.

En souvenir de l'amitié qui liait le navigateur espagnol Bodega y Quadra et le capitaine George Vancouver, l'île de Vancouver a longtemps porté le nom de "Quadra et Vancouver".

Quand l'ère des explorations fut révolue, l'Espagne oublia le Canada et c'est vers l'Amérique du Sud qu'allèrent les Espagnols quand débuta le grand mouvement européen de migration du dix-neuvième siècle. Il fallut attendre les premières années du vingtième siècle pour que nous arriva un petit nombre d'Espagnols

Peuplement

On estime à environ 7,000 le nombre d'Espagnols qui habitent dans la province de Québec; la plupart se trouve à Montréal. L'Ontario en compte environ 3,500 et ils vivent surtout à Toronto. Le reste est disséminé dans quelques villes, dans les provinces de l'Ouest et dans la Colombie-Britannique et quelques-uns seulement dans les provinces Maritimes.

Plusieurs sont des ouvriers spécialisés, (techniciens, électriciens, soudeurs et mécaniciens entre autres); d'autres exercent des professions libérales ou sont dans les affaires; quelques-uns exploitent la terre, travaillent dans la forêt ou encore dans les mines du nord de l'Ontario et du Québec.

En 1957, en vertu d'un accord entre les gouvernements de l'Espagne et du Canada, 150 familles de cultivateurs émigrèrent au Canada.

En vertu d'un autre accord entre les deux gouvernements, un groupe d'Espagnoles est arrivé au Canada pour y travailler comme domestiques, durant une période d'un an. En 1960, cinquante jeunes Espagnoles s'engageaient, grâce au Service national de placement, dans des familles habitant les grandes villes entre autres, Montréal et Toronto.

Les vingt Espagnoles qui se rendirent à Toronto furent aidées dans leur adaptation à la vie canadienne par les membres de la Catholic Women's League. Parmi ces jeunes filles en service obligatoire pendant un an, on comptait des infirmières, des institutrices, une caricaturiste, une relieuse, plusieurs sténographes, couturières, vendeuses et même une mécanicienne qui, dans son pays, fabriquait des pièces de camion.

Organisations

Là où les Espagnols sont groupés en plus grand nombre, ils ont fondé des associations culturelles ou sociales qui s'occupent de dépanner les nouveaux immigrants espagnols en quête de travail, à leur fournir des cours de français ou d'anglais, et à leur rendre mille et un services durant leur période d'adaptation à la vie canadienne.

A Montréal, l'Association Espagnole, fondée en 1959 est un organisme d'entraide qui possède en outre un club de soccer très populaire. Montréal possède aussi deux autres organismes destinés aux Espagnols: l'Association Culturelle Espagnole et l'Association Ibero-Canada.

Les organisations dans les autres villes comprennent les clubs Hispano à Toronto, le Circulo Hispano Americano à Winnipeg et le Centre Hispano-Canadiense à Vancouver.

Vie religieuse

Au début de 1965, un jeune prêtre séculier d'Espagne, l'abbé Aniceto Gomez, a été nommé par le Vatican, curé de tous les Espagnols du Canada. Il réside à Montréal, au presbytère de la paroisse Saint-Jean-Baptiste et c'est dans cette église qu'il célèbre la messe à l'intention des Espagnols de Montréal qui peuvent se rendre dans le nord de la ville. Il y a aussi un certain nombre de prêtres espagnols attachés à l'église St-Peter à Toronto.

Fête de Christophe-Colomb

Presque partout où se trouvent des Espagnols, le 12 octobre, est une occasion de réjouissances en l'honneur de Christophe Colomb qui découvrit l'Amérique à cette date en 1942.

Un monument à Isabelle de Castille, élevé grâce aux contributions des Espagnols montréalais, se dresse depuis 1959 dans le parc Laurier de Montréal, à la mémoire de la grande reine d'Espagne qui a permis à Colomb de découvrir l'Amérique. Chaque année, à la mi-octobre, une semaine de festivités rappelle cet événement. Il y a alors cérémonie commémorative au monument d'Isabelle, messe espagnole dans la chapelle de St-Louis de Gonzague de la paroisse St-Jean-Baptiste, sermon en espagnol, films documentaires sur l'Espagne, discours et une exposition de peintures espagnoles.

Apport au Canada

Tous originaires de la Catalogne, quatre artistes espagnols ont enrichi la vie culturelle canadienne. Ce sont A. Monros, J. Abil, Jesus de Vilallonga et Jordi Bonet.

Arrivé au Canada en 1954, Bonet installa éventuellement son studio à Ste-Geneviève sur l'île de Montréal. Après quelque temps, il délaissa le dessin et la peinture en faveur de la céramique qu'il juge d'une nature plus permanente. A peine cinq ans après sa première exposition à Montréal, Bonet avait vendu 60 céramiques murales; elles ornent les murs d'édifices à Ottawa, à Montréal et dans plusieurs autres villes.

Il a été chargé de la production de huit céramiques à la Place des Arts, à Montréal, chacune mesurant 8 pieds par 3.

Plusieurs artistes espagnols, entre autres Manuel Corvera, Carlos Sanchez et Miguel Corvera, sont employés comme dessinateurs dans les studios de télévision et de cinéma.

Les Espagnols ont apporté au Canada la gaieté de leurs chansons et de leurs danses. Des troupes font des tournées de concerts et de danses et elles paraissent fréquemment à la télévision. Des cours de danses espagnoles sont de plus en plus populaires dans plusieurs de nos villes et un groupe de danseurs espagnols fait partie du Folk Arts Council de Toronto.

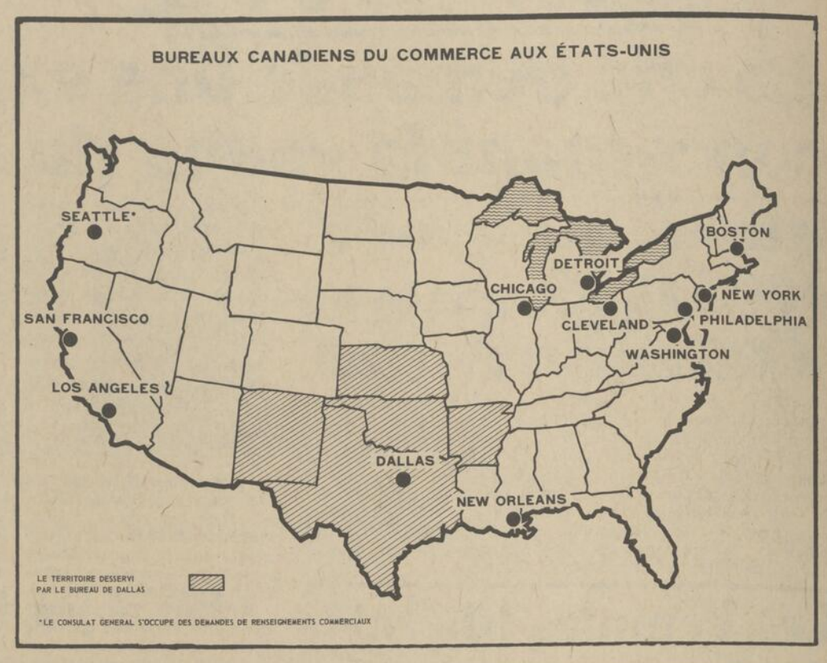
Madame Elio (Rico) Martin, venue d'Espagne au Canada en 1965, jouit d'une réputation grandissante comme cantatrice. Madame Martin a chanté au réseau anglais de Radio-Canada à l'émission "Continental Holiday".

Le bricoleur chez lui

Quelques "trucs" à retenir, car ils serviront un jour.

- Ce qu'on peut faire avec du jus de citron: blanchir le marbre d'une cheminée jauni par le feu; enlever une tache d'encre sur un ivoire; nettoyer un objet en cuivre très encrassé.
- Ce qu'on peut faire avec un blanc d'oeuf: entretenir les objets de cuir. Battre le blanc en neige molle. Tremper un chiffon de laine dans la préparation et frotter chaussures, sacs ou livres, après dépoussiérage. Laisser sécher. Lustrer.
- Pour dégondoler une gravure: la sortir de son cadre ou de son sous-verre et l'étaler, retournée, sur une vitre. Passer une éponge humide sur tout le verso. Laisser sécher et remettre en place.

(Extrait de "l'Habitation et son décor", premier volume de l'Encyclopédie pratique Larousse.)



Donner aux jeunes une bonne formation musicale

L'O.N.J., organisation bénévole sans but lucratif, a été incorporé en 1960. Il avait été formé en 1959 et c'est M. Walter Susskind qui en a été le premier directeur artistique. Depuis, chaque année, l'orchestre a organisé des sessions d'étude et préparation pour ses membres et a donné des concerts dans tout le Canada. L'O.N.J. se charge non sans peine de l'entretien de ses membres: logement, pension, enseignement, frais de déplacement et de concerts.

Le but de l'Orchestre National de la Jeunesse est de mettre à la disposition des jeunes canadiens la meilleure éducation musicale possible, théorique et surtout pratique, pour qu'ils puissent affirmer leur talent, améliorer leur technique, et contribuer ainsi dans l'avenir au développement de la musique au Canada. Ceux qui en ont fait partie ont prouvé leurs qualités artistiques en tant que: membres d'orchestres symphoniques professeurs de musique dans différents studios privés et écoles de musique; individus qui ont contribué, grâce à leurs connaissances, aux activités musicales de leurs communautés respectives. Du point de vue musical, les bénéfices que le pays en retire sont inestimables. C'est donc à juste titre que l'Orchestre National de la Jeunesse du Canada a été dénommé "la source de talent la plus riche pour notre future musique d'orchestre".

Les concerts donnés dans toutes les grandes villes du Canada ont fait salle comble et ont été le sujet de critiques enthousiastes dans la presse. Pour les jeunes qui ont la chance d'être choisis chaque année, à la suite d'auditions rigoureuses, faire partie de l'O.N.J. signifie quatre semaines de travail ardu dans des conditions essentiellement professionnelles sous la gouverne de chefs d'orchestre de grand renom. Cette période de préparation et d'enseignement est suivie d'une tournée de concerts qui serait une mise à l'épreuve pour l'orchestre le plus qualifié, tant par sa portée que par la qualité de son répertoire.

Depuis la Place des Arts à Montréal jusqu'au Queen Elizabeth Theatre à Vancouver, l'O.N.J. a établi une réputation d'excellence qu'il continue à maintenir. Que les concerts soient donnés dans une salle publique, à la radio ou sur le réseau national de télévision, notre jeunesse joue avec une détermination et un enthousiasme qui ravissent et étonnent l'auditoire.

Le Ministre des Affaires Culturelles de la province de Québec, M. Noel Tremblay, et M. J.F. Barrett, président de l'Orchestre National de la Jeunesse, ont conjointement déclaré aujourd'hui qu'en été 1968 l'orchestre déménagera à Québec pour la session d'étude et de préparation.

Tout en faisant remarquer que le changement du lieu de la session souligne encore davantage le caractère national de l'ONJ, M. Barrett a déclaré qu'il s'agit là du "pas en avant" que les fondateurs de l'organisation avaient préconisé et a ajouté: "qu'il est fort possible que dans les années à venir, les sessions d'études et de préparation de l'Orchestre auront lieu dans différents autres centres du Canada. Les facilités de salles et de logement dans l'ouest du pays par exemple, sont parmi les meilleures et dans l'avenir, sans aucun doute, nous profiterons pour une ou deux sessions des offres que nous avons reçues".

La session 1968 qui doit commencer le 8 juillet 1968, se tiendra à l'Académie de Québec dans la capitale de la province.

M. Franz-Paul Decker, de l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam, et chef d'orchestre permanent de l'Orchestre Symphonique de Montréal, sera pour la deuxième fois, à la tête de l'Orchestre National de la Jeunesse et du corps enseignant formé d'éminents professeurs recrutés de plusieurs pays d'Europe, d'Israel, des Etats-Unis et du Canada. C'est en 1965 que M Decker a été pour la première fois, associé à l'Orchestre National de la Jeunesse.

"Déménager une organisation musicale comprenant 105 étudiants musiciens et des professeurs et un personnel au nombre de 20 personnes, est une entreprise coûteuse" souligne M. Barrett. "Nous n'aurions pas pu envisager un tel changement sans l'appui financier du Conseil des Arts du Canada et des différentes provinces". "Et, bien entendu, il était difficile d'égaler les merveilleuses conditions dont nous avons pu bénéficier à l'Université de Toronto, mais dans ce domaine, le Ministère des Affaires Culturelles du Québec nous a beaucoup aidés et après avoir étudié plusieurs possibilités, M. John McDougall, administrateur académique de l'Orchestre National de la Jeunesse, a choisi l'Académie, où les studios d'étude, la salle de concert, les facilités de logement et de divertissement sont réunis dans un site des plus pittoresques".

En 1968, l'Orchestre National de la Jeunesse (comprenant de jeunes musiciens de valeur, âgés de 14 à 24 ans et venant de tous les coins du pays) commencera sa tournée de concerts à Québec, et se rendra ensuite à Montréal, Ottawa, Toronto, London et dans deux centres du Nord de l'Ontario. (Les noms de ces centres seront annoncés à une date ultérieure).

L'Orchestre National de la Jeunesse s'est constamment attiré des critiques élogieuses et un public enthousiaste lors des tournées canadiennes précédentes (et lors d'une tournée en Europe en 1966). Il est considéré comme étant l'un des meilleurs orchestres symphoniques de ce continent.

Les musiciens instrumentistes qui désirent se joindre à l'Orchestre peuvent faire application pour la session 1968 jusqu'au 30 novembre. Après cette date, les auditions auront lieu dans les villes principales situées d'un littoral à l'autre.

La pollution des mers

Les savants viennent de lancer une mise en garde contre les dangers du déversement de déchets dans la mer, pratique qui, à la longue, peut se révéler aussi néfaste pour la santé et les ressources alimentaires que la pollution des lacs et des cours d'eau. Cette question est actuellement étudié par la Commission océanographique intergouvernementale, organisme créé en 1960 sous l'égide de l'Unesco, et dont la cinquième session a lieu du 19 au 26 octobre au siège de l'organisation internationale.

Les délégués sont saisis d'un rapport établi par un groupe de travail que préside M. P. Korringa, directeur de l'Institut néerlandais pour les recherches halieutiques, et qui recommande la création d'organismes gouvernementaux chargés de centraliser toutes les questions ayant trait à la pollution des mers.

Pour illustrer les problèmes posés par le déversement incontrôlé des déchets, M. Korringa a décrit l'effet produit par l'immersion en mer du Nord, près de Nordwijk, d'une quantité relativement faible de sulfate de cuivre: "Au bout de deux semaines, a-t-il déclaré, la masse d'eau charriée par les courants avait progressé le long de la côte sur une distance assez considérable détruisant poissons et invertébrés. En quinze jours, a-t-il précisé, la concentration de sulfate de cuivre n'était même pas cinq fois moindre."

L'expansion économique entraînera inévitablement des déversements de plus en plus abondants de déchets industriels. Mais, comme l'a déclaré M. Korringa, "il est impossible, et d'ailleurs inutile, d'interdire complètement de telles pratiques. Cependant une grande vigilance s'impose."

Selon le savant néerlandais, les insecticides, les métaux lourds et les hydrocarbures sont les éléments polluants les plus dangereux; quant aux détergents, on ignore encore leurs effets sur le milieu marin.

M. Korringa a également mis l'accent sur les désastres que peut provoquer la "marée rouge", ce phytoplancton vénéreux qui envahit parfois certaines parties de la mer y tuant tout le poisson.

Pour trouver une solution à ces problèmes, les experts recommandent l'intensification des recherches et des échanges sur le plan national et international. Ils soulignent que les différents aspects de la pollution marine doivent être envisagés comme un seul et même problème "qui requiert l'action concertée des chimistes, des radio-chimistes, des biologistes et des micro-biologistes, des océanographes, des ingénieurs, voire des juristes et des administrateurs."

(INFORMATIONS UNESCO).

ST-HYACINTHE



PREMIERE- Le film "Le Chemin de la délinquence" a été présenté en première, au local du Grenier, par le Club l'Explorateur, à Saint-Hyacinthe. Il s'agit d'une production en 8 milimètres tournée pai des membres du groupement. On reconnait sur la photo, dans l'ordre MM. Paul-André Fournier, réalisateur; Laurent Dolbec, comédien et Jacques Bilodeau, président de l'Explorateur. (Photo Yvon Toutan)

"Le Chemin de la délinquance", un excellent travail de groupe

SAINT-HYACINTHE -- La première du film "le Chemin de la délinquance" a été présentée en présence de 60 personnes, à la salle Le Grenier, par le Club l'Explorateur, à Saint - Hyacinthe.

Il s'agit d'une oeuvre réalisée par M. Paul-André Fournier qui a nécessité la participation de 15 comédiens. Le film, d'une durée de 20 minutes a été tourné en 8 milimètres. Les deux comédiens principaux sont MM. Laurent Dolbec et Michel Guilbert. Le tournage a été commandité par MM. Paul-Saint-Onge et Louis-Marie Morin. La technique de son employée a été le système AFM.

"Le Chemin de la délinquance ' n'est certes pas un film parfait, on ne saurait trop être exigeant avec des cinéastes non - professionnels mais il constitue d'emblée un excellent travail de groupe. Il est à souhaiter que l'Explorateur continue dans la même voie.

D'autres oeuvres qui ne manquaient pas d'intérêt ont été présentées au cours de la soirée par le maître de cérémonie, M. Gilles Caron.

Notons "O Canada", réalisé par Richard et Fernand Girouard; "Quelques minutes", un film poétique; la "Terre des rongeurs", une excellente production qui raconte les méfaits des marmottes sur une ferme et réalisé par M. Denis Marcil. Un film de sience-fiction a aussi été présenté. Il porte le titre de "Oneser" L'oeuvre, très originale a été réalisée par M. Fernand Girouard.

Il existe donc à Saint-Hyacinthe des cinéastes en 8 milimètres qui produisent un travail digne d'éloges.

Respectons ceux qui ne veulent pas prendre d'alcool aux soirées

ST-HYACINTHE --M. Léon Beauregard, président diocésain des Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc signale que l'on doit respecter les personnes qui ne veulent pas prendre de boissons alcoolisées dans les soirées. Il émet cette opinion dans une lettre adressée à plusieurs organismes locaux en guise d'invitation au souper qui terminera la semaine de la sobriété, samedi soir le 18 novembre à 7h.30, à l'OTJ de la Providence.

Les membres du Comité diocésain Lacordaire de Saint-Hyacinthe, écrit-il, conscients du problème que pose la consommation plus ou moins abusive des boisons alcooliques, se permettent de solliciter respectueusement la collaboration de votre organisme pour diminuer tant soit peu les ravages de l'alcoolisme et favoriser un climat social de sobriété dans notre milieu.

"Il existe malheureusement une coutume trop répandue qui fait que, dans les réceptions ou manifestations sociales aussi bien que dans les affaires et au foyer, on n'offre aux invités que des boissons alcoolisées. On oublie alors que beaucoup de personnnes pour diverses raisons, ne veulent pas, ne peuvent pas ou ne doivent pas prendre de l'alcool. C'est leur droit et il faut le respecter en leur laissant la possibilité de prendre des boissons non-alcoolisées.

C'est pourquoi nous demandons que lorsque l'on sert des boissons alcooliques, il faut présenter en même temps, et avec le même soin, des liqueurs douces, jus de fruit et des abus regrettables seront évités. En définitive, toute la société en bénéficiera."

Un chauffard paiera $100

SAINT-HYACINTHE -- Le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat a condamné Mandoza Godin, de Saint-Hyacinthe à une amende de $100 et les frais pour une double infraction de chauffard. La comparution a eu lieu au Palais de justice de la localité maskoutaine.

Godin avait à deux reprise négligé de donner ses noms et adresse sur les lieux d'accidents auxquels il avait participé. Les deux délits de fuite lui ont aussi valu la suspension de son permis de conduire pour une duré de 3 mois.

Borduas paiera $125 pour des voies de fait

SAINT-HYACINTHE -- Le juge Victor Chabot, de la Cour de magistrat a condamné Paul Borduas, de Saint-Paul d'Abbotsford à verser une double amende de $125 et les frais de Cour. La cause a été entendue au Palais de justice de Saint-Hyacinthe.

Une première plainte de voies de fait commises avec lésions corporelles, à Hôtel Saint-Paul de Saint-Paul d'Abbotsford lui a valu une amende de $100 et les frais.

Le juge lui a aussi décerné une amende de $25 pour voies de fait commises au Foyer des hirondelles, à Saint-Césaire, l'année dernière.

Le Centre culturel accueille le Club de ciné l'Explorateur

SAINT-HYACINTHE -- Le Centre culturel de Saint-Hyacinthe accueille dans ses murs un autre groupement de la localité. Il s'agit du Club de cinéaste 8 milimètres, l'Explorateur, de la localité.

La première réunion dans le Centre aura lieu dimanche après-midi à 1h.30. Le Centre culturel comprend déjà une cédule qui accommode outre l'Explorateur, les cours d'arts plastiques pour enfants et danse populaire. Les sphères d'activité des cours de charme et féminité et le folklore s'ajoutent ces jours-ci à la cédule en question.

Il faut aussi noter les cours ou autres manifestations qui ont lieu dans le cadre de la piscine du Centre. L'activité ne manque donc pas dans cette nouvelle institution locale et l'on peut s'attendre à ce que d'autres domaines soient sous peu touchés.

Exercices spirituels des évêques

SAINT-HYACINTHE -- Une vingtaine d'évêques dont Son Eminence le cardinal Maurice Roy; leurs excellences Nosseigneurs Authur Douville et Albert Sanschagrin, évêque de Saint-Hyacinthe ont commencé depuis dimanche leur exercies spirituels à la Maison des recluses à Montréal-Nord.

Les exercices dureront jusqu'à vendredi.



STATIONNEMENT- Une nouvelle aire de stationnement est en voie d'aménagement à Saint-Hyacinthe. Il s'agit d'un espace de terrain gracieuseté de la Communauté des Pères Dominicains et situé à côté de l'église Notre-Dame-du-Rosaire qu'on reconnait sur la photo. Le terrain sera fort commode pour les paroissiens désireux de garer leurs voitures durant la messe et servira sans aucun doute à décongestionner les autres aires municipales de stationnement, surtout le vendredi soir. (Photo Yvon Toutan)

"Le service de l'Hôpital général est surchargé de travail" - M. Guy St-Onge

SAINT-HYACINTHE -- M. Guy Saint-Onge, directeur-général de l'Hôpital général de Saint-Hyacinthe a signalé une surcharge de travail dans le service de cette institution locale. Il a été le conférencier invité à l'occasion du dernier souper bi-mensuel du Club Optimiste de Saint-Hyacinthe, au Domaine du Relais, sur la route transcanadienne.

Plusieurs membres des Optimistes, accompagnés de leur épouse ont assisté à cette manifestation présidée par M. Gérard Dion.

Il ressort de l'exposé du conférencier que le service de l'Hôpital général local est surchargé de travail, si l'on considère que la disponibilité est limitée seulement à 225 lits alors que la liste d'attente des patients est d'environ 950 demandes.

Nous pouvons déduire des faits exposés par M. Saint-Onge qu'il est temps de s'arrêter avec sérieux à l'urgence d'agrandir l'hôpital général de la région et de le doter d'équipement adéquat.

M. Saint-Onge a souligné l'importance économique de l'institution pour notre ville puisque le budget annuel est de l'ordre des trois millions de dollars et que 70 pour cent de cette somme est versé en salaires aux 550 employés permanents de l'Hôpital. Ceci ne tient pas compte des honoraires versés par les patients à l'endroit des 75 médecins affiliés à l'Hôpital.

Le conférencier a permis aux personnes présentes de lui poser des questions après son exposé auxquelles il se fit un plaisir de répondre.

Le président sortant de charge des Optimistes, M. Rolland Moreau, a remis au cours du souper, une plaque-souvenir à M. Georges Sanscoucy, en reconnaissance de ses services au groupement.

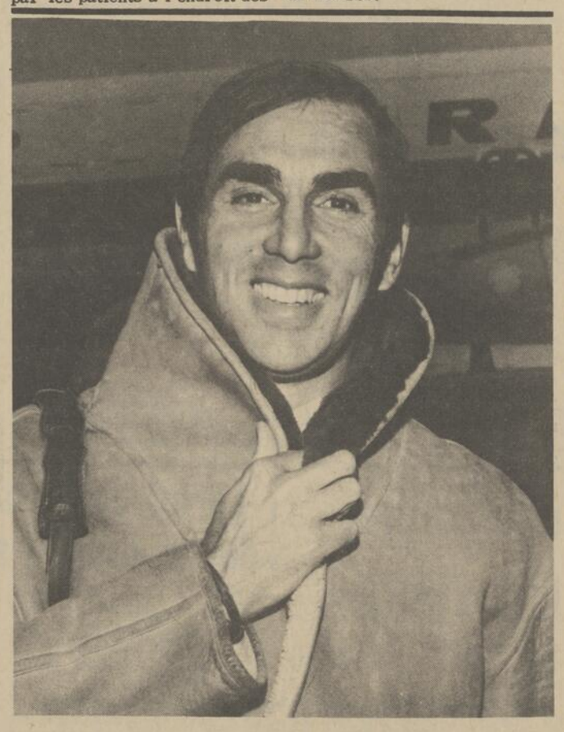
Les anciennes de Marie-Rivier se réuniront le 19

SAINT-HYACINTHE Les anciennes élèves de l'école Normale Marie-Rivier de Saint-Hyacinthe, se réuniront dimanche après-midi, le 19 novembre à l'institution même.

Cette réunion sera l'assemblée annuelle de l'Amicale Marie-Rivier, Tout les anciennes sont cordialement invitées à y assister.

La messe sera chantée à 4 heures de l'après-midi par l'aumônier de l'école. Un goûter suivra.

Les anciennes pourront profiter de cette journée pour rencontrer leurs professeurs et faire des échanges d'amitié aves les anciennes compagnes de classes.



EN TOURNEE AU QUEBEC-- L'explorateur Christian Zuber est arrivé par Air Canada pour une tournée au cours de laquelle il présentera son extraordinaire film sur les Galapagos. Son itinéraire le conduira à Québec d'abord, puis à Lévis, le 7 novembre; à Rivière du Loup, le 8; à Matane, le 9; à Rimouski, le 10 et le 11; à Sept-Iles, le 12; à Baie Comeau, le 13; à Manicouagan les 14, 15, 16 et 17; à Chicoutimi, le 18; à Jonquière, le 19; à Québec, le 20; aux Trois-Rivières, le 21 et le 22; à Joliette, le 23; à Montréal, du 24 au 29; à St-Hyacinthe, le 30, à Sherbrooke, les 1 et 2 décembre; à Drummondville, le 3; à Victoriaville, les 4 et 5; à Thetford Mines, le 6; à St-Georges, le 7; à Québec, le 8; à Montréal, les 9 et 10.

Le député Ricard intervient pour les ouvriers sans travail

SAINT-HYACINTHE -- M. Théogène Ricard, député de Saint - Hyacinthe - Bagot aux Communes a pris la parole en chambre en faveur des ouvriers sans travail à Louiseville.

"En l'absence du ministre de la Main-d'oeuvre, a-t-il dit, j'aimerais poser une question au premier ministre M. Lester-B. Pearson. Pourrait-il me dire si des mesures ont été prises pour procurer du travail aux ouvriers de la Louiseville Shirt Company qui a été obligée de fermer ses portes, il y a quelque temps à cause des importations massives de vêtements en provenance de pays asiatiques?"

L'Orateur de la chambre a répliqué: "je me demande si le député ne considérerait pas l'opportunité de débattre cette question au moment de la résolution d'ajournement?"

M. Ricard a alors dit "vous avez mentionné, il y a quelques instants, de préciser les faits. Or, il me semble qu'il s'agit d'un fait bien spécifique et que cette question mérite l'attention du premier ministre. Ou, encore, je pourrais poser une question supplémentaire au ministre du Commerce et lui demander s'il voudrait assurer la Chambre que des mesures seront prises afin que d'autres manufactures canadiennes ne soient pas obligées de fermer leurs portes pour les mêmes raisons?"

Le ministre du Commerce, M. Robert Winters a alors déclaré: "Nous allons examiner la question dans le cadre de l'ensemble de notre politique économique".

La réunion de l'amicale du CSM aura lieu le 26

SAINT - HYACINTHE La réunion annuelle de l'Amicale du Collège Saint-Maurice de Saint-Hyacinthe et du Couvent Notre-Dame-de -Lorette aura lieu dimanche le 26 novembre, au collège Saint-Maurice.

Les anciennes élèves de ces deux institutions de même que les professeurs des années passées sont invités à participer à cette journée de souvenir qui débutera à 2 heures de l'après-midi.

La messe sera chantée par l'aumonier du Collège Saint-Maurice, à la chapelle de l'institution. Le goûter suivra.

Les organisatrices de cette rencontre sont Mme Thérèse Daigneault-Phéni, Pauline Poirier-Jetté et Françoise Desjardins-Fournier.



SOIREE DES POSTIERS -- La soirée sociale annuelle des employés de poste de Saint-Hyacinthe a eu lieu, au Centre Notre-Dame, à Saint-Hyacinthe. Quelque 400 personnes s'y sont rendues. Sur la photo ci-dessus nous reconnaissons dans l'ordre habituel, MM. Gérard Désorcy, secrétaire du Cercle récréatif des postes; Jean-Paul Godbout, président; Roméo Bélanger, directeur; Léo Durocher, directeur du district et Gérard Dozois, directeur.

(Photo Lydia Wampach)

400 personnes participent à la soirée des postiers

SAINT-HYACINTHE--Environ 400 personnes ont accordé leur participation à la soirée annuelle des employés de poste, de Saint-Hyacinthe, au Centre Notre-Dame, à Saint -Hyacinthe.

La soirée récréative a commencé à 8 heures, sous la présidence de M. Jean-Paul Godbout, président du Cercle récréatif des postes.

Parmi les invités d'honneur on a remarqué MM. Léo Durocher, directeur régional, de Montréal; W. Boismenu, officier des relations extérieurs de Montréal; A. Gauthier, administrateur du personnel; Normand Gélinas, chef de la gestion du personnel, et M. Jean Sainte-Marie, directeur de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe.

25 ANNEES DE SERVICE

Cinq boutons de 25 années de service ont été remis à cette occasion à des employés du bureau de poste de Saint-Hyacinthe.

Les récipiendaires sont MM. Héliodore Lamothe; Jean-Paul Gaouette, Jean-Paul Gobdout, Emilien Blanchette, et René Voghell.

Des cadeaux ont aussi été remis à deux retraités, soit MM. Robert Arsenault, de Saint - Hyacinthe et L.-P. Michaud, du même endroit.

Par ailleurs, MM. Armand Dugas et Robert Bonneua, anciennement de Saint-Hyacinthe, ont aussi reçu des félicitations et des cadeaux pour leur promotion.

M. Dugas a été nommé agent des postes quatre, à Pointe-Claire, et M. Bonneau premier maître de poste, à Boucherville.

M. Lucien St-Onge réélu président de l'Age d'or maskoutain

SAINT - HYACINTHE -L'Assemblée générale annuelle du Club de l'Age d'or a eu lieu au local du groupement à Saint-Hyacinthe, en présence de plusieurs membres. M. Lucien Saint-Onge a été réélu président de l'association à cette occasion.

MM. les abbées Pierre-Paul Beauregard de la Fédération des Loisirs du diocèse et Bernard Favreau, aumônier de L'Age d'or ont assisté à cette manisfestation.

Le président d'élection était M. Laurent Chicoine. Un responsable nous signale que celle-ci a eu lieu dans le plus grand calme et la fraternité.

Le nouveau bureau de direction comprend outre le président MM. Léon Ménard, vice-président; Mme Euclide Brunette, vice-présidente; M. Charles Bousquet, trésorier et Mme Marie-Ange Leblanc, secrétaire. Les directeurs sont Mmes Hervé Dufresne; Alcide Chauvin; MM. Armand Dozois, Albert Laperle, Antoine Saint-Roch, Alcide Chauvin Euclide Brunette, J.-A. Archambault; Mme Maria Savaria et M. Pierre Marcerèle.



M. Lucien Saint-Onge

Mme T. Robidoux est décédée à l'âge de 85 ans

SAINT-HYACINTHE- Nous avons le regret d'apprendre le décès de Mme veuve Thomas Robidoux, domiciliée à Route rurale numéro 1 à Saint-Hyacinthe-le-Confesseur. La défunte, née Agrès Montigny était âgée de 85 ans.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants M. Arsène Robidoux, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur et Mme Emilien Lamoureux (Alice), du même endroit ainsi qu'une soeur, Mme Honorius Payan (Dalia), de Saint-Simon de Bagot.

Les funérailles ont eu lieu hier matin sous la direction de la maison René-J. Mongeau Ltée, 1105, rue Girouard, à Saint-Hyacinthe. Le service a été chanté en la Cathédrale, à 10 heures suivi de l'inhumation au cimetière de la même paroisse.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Les parents seront informés sur les objectifs du CEGEP

SAINT-HYACINTHE- Une assemblée des parents aura lieu, jeudi, le 23 novembre, à 8 heures du soir, au Séminaire. Le but sera d'informer ceux-ci sur la nature et les objectifs du CEGEP au collège d'enseignement général et professionnel.

Les parents éliront à cet même assemblée trois délégués qui deviendront membres du comité provisoire formé pour organiser le futur CEGEP à Saint-Hyacinthe.

Les parents dont les enfants fréquentent le Séminaire, le Collège Saint-Maurice, l'Institut des textiles, l'Institut de technologie agricole, l'Ecole normale Marie-Rivier et l'Institut familial sont invités à assister à cette importante manifestation.

C'est M. Paul Murray, président de l'Association des parents des élèves du Séminaire de Saint-Hyacinthe qui nous a informé de cette nouvelle.

Mme W. Chapdelaine est décédée hier

SAINT-HYACINTHE -- Nous avons le regret d'apprendre le décès de Mme Wilfrid Chapdelaine, née Georgiasna Phaneuf, hier matin, à l'Hôtel Dieu, à Saint-Hyacinthe. La défunte était âgée de 83 ans.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, quatre fils et trois soeurs, MM. Hervé Chapdelaine, de Saint-Hyacinthe; Laurent Chapdelaine, de La Providence; Roger Chapdelaine, de Ville-de-Laval; Gérard Chapdelaine, de Montréal et Mme Hubert Ricard (Flore); Mme Lucien Hamel (Marie-Berthe) et Mme René Saint-Pierre (Thérèse), de Saint-Hyacinthe; deux soeurs Mme J. Fontaine (Roselda), de Pitfield, Massachussetts, aux Etats Unis et la Révérende Soeur Saint-Louis Bertrand, de la Communauté des Soeurs de Saint-Joseph à Saint-Hyacinthe.

Les funérailles auront lieu demain sous la direction de la maison Ubald Lalime, 900, rue Bourdages à Saint-Hyacinthe. Le service sera chanté à 10 heures du matin, en l'église paroissiale du Christ-Roi suivi de l'inhumation au cimetière de La Cathédrale.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Funérailles de Mme E. Lamoureux

SAINT-GUILLAUME (DNC) -- Les funérailles de Mme Emile Lamoureux ont eu lieu à Saint-Guillaume, en présence de plusieurs parents et amis.

Celle-ci, née Rose-Alba Salois a eu son service chanté par M. le curé Alphérie Taillon;

Elle laisse dans le deuil, outre son époux, sa fille et son gendre M. et Mme Michel Andries, un petit-fils, Charles, ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Joseph Salois; M. et Mme Emile Salois, de Saint-David; M. et Mme Donat Salois, de Saint-Hyacinthe; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. e Mme Wilfrid Lamoureux, de Saint-Denis; M. et Mme Adélard Lamoureux, de Saint-Louis; M. et Mme Arthur Lamoureux; M. et Mme Zéphir Lamoureux, de Saint-Jude; M. et Mme Robert Lamoureux; M. Camille Lamoureux, de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Donat Lafrenaye (Flore-Emma Lamoureux), de Saint-Jude; M. et Mme Arthur Gosselin (Cécile), de Saint-Hyacinthe; M. et Mme Georges Archambault (Rose-Alma), de Saint-Bernard; M. et Mme Alfred Guertin (Adrienne), de Saint-Barnabée ainsi que M. et Mme Paul-Emile Richard (Léo), de Saint-Ours.

La Biogaine
Mme Hubert Dubois, Prop.
LAINE, PIECES MURALES, FIL,
CORSETS, BRASSIERES, CORDE DE PARIS
1260 Des Cascades St-Hyacinthe Tél: 774-4880

A TRAVERS LE MONDE

$178,000 souscrits aux Etats-généraux

QUEBEC (PC) — Plus de $178,000 ont été souscrits aux Etats-généraux du Canada français entre le 1er juin 1966 et le 1er octobre 1967, a fait savoir M. Albert Boulet, de Québec, président de la Commission administrative des Etats généraux, dans un communiqué remis à la presse.

M. Boulet, qui dit révéler ces chiffres en raison du "caractère d'institution publique consacré aux Etats-Généraux", précise par ailleurs que les Etats-généraux ont dépensé, pour la même période, près de $200,000.

Dans sa communication, M. Boulet rappele que, au nombre des principaux souscripteurs, le gouvernement du Québec a versé $60,000, le monde industriel et commercial, $32,015, et les délégués aux Etats-généraux, $25,277.

Visa d'entrée de moins de trois mois supprimé pour les Canadiens

TUNIS (AFP) — Le gouvernement tunisien a décidé de supprimer le visa d'entrée et de séjour ne dépassant pas trois mois pour les ressortissants canadiens, et ce, à compter du 15 novembre 1967.

M. Caouette et les Indiens...

MONTREAL (PC) — Le leader créditiste Réal Caouette a déclaré, de sa chambre d'hôpital, lundi, qu'il tient les leaders séparatistes responsables de l'incident survenu tôt dimanche, alors qu'une brique a été lancée à travers une fenêtre panoramique de sa demeure de Hull.

Hospitalisé pour un examen médical, le fougueux politicien a dit que sa première pensée avait été "que tous les Indiens ne sont pas dans la forêt. Il y en a aussi à Hull."

"Qu'arriverait-il si nous étions administrés par des gens stupides de cette espèce?"

M. Caouette a déclaré que les personnes qui ont commis cet acte sont des irresponsables, mais qu'à la tête du mouvement séparatiste — il a même nommé le RIN — sont des "gens qui sont censés être responsable. "Je les tiens responsables de cela", a-t-il déclaré.

La brique portait les mots "Québec libre" sur un côté et "Parlons français" sur l'autre.

M. Caouette, qui dit être diabétique, est venu à l'hôpital pour y subir certains examens parce qu'il se sentait un peu fatigué, mais il a ajouté qu'il se sentait maintenant très bien et qu'il avait l'intention de quitter l'hôpital pour se rendre à Ottawa mercredi.

Comme on lui demandait ce qui pouvait avoir provoqué cette attaque à sa résidence, M. Caouette a rappelé qu'il avait critiqué récemment au Parlement l'attitude des jeunes gens qui avaient interrompu une discussion en anglais au conseil municipal d'Aylmer.

En appel

WASHINGTON (AFP) — Les avocats de Morton Sobell, condamné à 30 ans de prison pour complicité dans l'affaire d'espionnage pour laquelle Julius et Ethel Rosenberg furent exécutés en 1953, ont fait appel devant la Cour suprême des Etats-Unis pour que leur client soit autorisé à comparaître de nouveau devant un tribunal pour tenter de faire la preuve de son innocence (le 14 février dernier, un juge de tribunal d'instance inférieure avait refusé de faire bénéficier M. Sobell d'un nouveau procès).

Cet appel, le premier jamais fait devant la Cour suprême dans cette affaire, déclare notamment que la condamnation de M. Sobel a été "obtenue frauduleusement grâce à de faux témoignages et à des preuves fabriquées et utilisées délibérément par le gouvernement et accuse celui-ci d'avoir "supprimé des preuves qui auraient vicié la procédure et faussement exagéré les preuves recueillies contre les accusés".

Morton Sobell, frère de Mme Rosenberg, en prison depuis 18 ans, aurait pu être libéré sur parole depuis 1962. Il n'a jamais cessé de protester de son innocence, comme le firent d'ailleurs Julius et Ethel Rosenberg. Ces derniers avaient été reconnus coupables d'avoir tenté de transmettre à l'URSS des plans secrets de la bombe atomique américaine. Sobell avait été condamné pour complicité d'espionnage.

Autorisation refusée

LONDRES (AFP)—Une autorisation de mariage a été refusée aujourd'hui à la princesse Marie-Béatrice de Savoie et à son fiancé, Maurizio Arena, par le bureau d'état - civil de Reading, dans le Berkshire, autorisation que le couple avait sollicitée.



Du café chaud! Ce n'est pas de refus, surtout au milieu d'un champ, par un jour de mi-novembre. L'occasion? Un cours sur les services de bien-être d'urgence, le premier du genre pour représentants municipaux du Québec. Il avait lieu à Arnprior, près d'Ottawa, et réunissait plus de trente personnes. Ce cours était offert par la division des Services de bien-être d'urgence du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. On en voit ici le directeur adjoint, Henri J. Richard, en train de verser la boisson réconfortante. Son premier client est Paul Faniel, directeur des Services de bien-être d'urgence de la province de Québec, suivi d'André Cournoyer, directeur des Services de bien-être social de la ville de Montréal. A l'extrême droite, Henri Lachapelle, directeur du bien-être social à Ville Jacques Cartier.

Intérêts français dans une firme de papier journal de la province

PARIS (AFP) — Le plus important producteur français de papier, la Société La Cellulose Du Pin, vient de prendre une participation de 10 p.c. (soit $3,600,000) québecoise dans une firme de papier journal, par l'intermédiaire d'une de ses filiales, Les Papeteries de la Seine, apprend-on de bonne source à Paris.

La firme française a, par ailleurs, pris l'engagement d'aider la société canadienne à placer sur les marchés européen et africain une quantité de papier journal de l'ordre de 5,000 tonnes par an, quantité qui pourra ultérieurement être portée à 10,000 tonnes, ajoute-t-on.

La participation du groupe français s'accompagne d'une prise d'intérêt équivalente de la Société générale de financement du Québec dans laquelle sont intéressés à la fois le gouvernement du Québec et le secteur privé. Cette société a également souscrit une participation de 10 pour cent dans la Donohue Brothers.

La firme canadienne, qui dispose d'un domaine forestier équivalent à la surface d'un département français, a une capacité de production actuelle de 110,000 tonnes par an. Les programmes d'investissement de la Société prévoient le doublement de cette capacité avant 1970.

La production canadienne de papier journal est actuellement de l'ordre de 7.5 millions de tonnes, dont la majeure partie est absorbée par les Etats-Unis.

Un énorme cambriolage de trois millions à Londres

LONDRES (AFP) — Le plus énorme cambriolage depuis l'affaire du train postal, si le montant du vol est confirmé, a été réalisé en toute quiétude durant la fin de semaine, à Londres, par des malfaiteurs hautement organisés et disposant d'un matériel ultra-moderne. De l'argent liquide et des valeurs pouvant représenter un million de livres, soit près de $3,000,000, se sont envolés de la chambre forte de la direction d'une chaîne de magasins coopératifs, dans le quartier de Stratford, à l'est de Londres.

L'attaque du train postal, en août 1963, avait rapporté à ses auteurs $7,500,000 dont un million seulement ont été récupérés.

Lance thermique

C'est à l'aide d'une "lance thermique", un chalumeau spécial perçant tous les blindages communs, que les cambrioleurs ont découpé la porte de la chambre forte, établie dans les sous-sols de la Société coopérative de Londres. Ils ont ensuite tranquillement ouvert sans les endommager près d'un millier des 1,300 compartiments de coffres - forts installés dans la chambre forte, et fait leur choix. La police a retrouvé le parquet jonché de bijoux de peu de valeur, dédaignés par les voleurs.

A la Lemay

Le montant exact du butin est très difficile à établir, la plupart des coffres de la chambre forte étant utilisés à titre personnel par les membres de la coopérative. Il faudra des centaines de vérifications, auxquelles la police procédé actuellement avec l'aide des comptables de la société, pour établir l'inventaire des biens disparus. Certains semblent d'orès et déjà sans valeur pour les cambrioleurs, effets non - négociables, notamment.

Des cylindres ayant contenu de l'oxygène comprimé ont été retrouvés sur place.

L'enquête

Les enquêteurs, sous la direction de l'inspecteur Stanley Hillier, de Scotland Yard, ont lancé un appel à d'éventuels témoins. L'aspect peut - être le plus surprenant de l'affaire est que personne ne semble avoir remarqué les allées et venues des cambrioleurs, qui ont dû travailler durant de longues heures et amener à pied d'oeuvre un matériel lourd.

Dans la chronique des "cambriolages célèbres" de Grande-Bretagne, où le raid du train postal détient le record, la seconde place sera peut-être prise par le cambriolage découvert aujourd'hui.

Début du procès de Raymond Denis, relié à l'affaire Lucien Rivard

OTTAWA (PC)—Le langage a soulevé un problème lundi lors du choix du jury pour le procès de Raymond Denis, en rapport avec une accusation d'obstruction à la justice, il y a trois ans, lors de procédures judiciaires destinées à envoyer le trafiquant de narcotiques Lucien Rivard aux Etats-Unis pour y subir son procès.

La plus grande partie de la première journée s'est passée pour le choix du jury devant le juge Bruce Macdonald, de Windsor, amené ici pour juger la cause au palais de justice du comté de Carleton.

Vingt-trois hommes et une femme ont été interrogés au cours d'une procédure inusitée avant que 12 hommes soient assermentés.

Quatre personnes, trois hommes et une femme ont été excusés, étant donné qu'ils étaient francophones et qu'ils ne comprenaient pas assez l'anglais pour suivre les procédures de la cour dans cette langue.



Raymond Denis



Lucien Rivard

Au nombre des autres qui ont été excusés, on notait un avocat, un membre du bureau de libération sous condition et un policier, le caporal Donald Barnes, de la Gendarmerie royale. La GRC est la force policière qui a effectué l investigation dans l'affaire Denis.

Après avoir conféré durant une heure à huis clos avec le juge Macdonald, le procureur de la couronne et son propre avocat, M. Denis a plaidé non coupable.

2e procès

L'ancien secrétaire exécutif du ministre fédéral de l'Immigration, qui est âgé de 34 ans, subit son procès dans la même salle où, il y a 20 mois, le juge Frank Costello, de Kitchener, avait mis fin à son procès sous une accusation reliée à celle qui pèse contre lui, prétextant qu'il y avait vice de procédure.

M. Denis, lui-même avocat, a écouté sans broncher la lecture de l'accusation. Vêtu d'un habit sombre et d'une chemise blanche, il était debout dans la boîte des prisonniers flanqué d'un gendarme de la GRC à la tunique rouge.

Le procureur de la couronne Me John Cassells a proposé et a obtenu d'amender l'acte d'accusation en y ajoutant le mot "volontairement". Il a déclaré que l'omission de ce mot était une erreur typographique.

Selon le sénateur Robert Kennedy

Les E.-U. ont raté l'hiver dernier leur dernière bonne chance d'en venir à des négociations sur le conflit vietnamien

NEW YORK (PA)—Le sénateur Robert F. Kennedy a déclaré que les Etats-Unis avaient rejeté l'hiver dernier ce qui pourrait bien s'avérer comme la "dernière meilleure chance" d'aller avec le Vietnam à la table de négociations.

Mais le démocrate de New York a ajouté que, étant donné que les alternatives aux négociations étaient "tellement inacceptables" un effort pour obtenir des pourparlers de paix "devraient et doivent être faits".

Les chances de négociations ont existé tout au cours de 1966, a dit M. Kennedy, et ont atteint leur apogée au cours de l'hiver de 1966-67 alors que le Nord-Vietnam a laissé tomber son insistance sur le retrait des forces américaines comme condition à des pourparlers.

"A ce moment, croyant faussement à une victoire prochaine, les Etats-Unis ont rejeté ce qui pourrait bien s'avérer comme notre dernière meilleure chance d'aller à la table de négociations, à des termes qu'il est certain que nous aurions acceptés avant.

"Les mois de guerre qui ont suivi ont été aussi destructeurs pour nos propres forces et pour le Nord-Vietnam, que toutes les années de guerre précédant 1967.

"Le dommage et le durcissement des positions, peuvent bien rendre impossibles pour un certain temps une paix négociée. Il est possible qu'une tentative de négociations soit rejetée à l'heure actuelle."

Look

Les remarques de M. Kennedy, publiées dans un article du dernier numéro de la revue Look, sont extraites de son prochain livre To Seek à Newer World, qui sera publié par Doubleday.

M. Kennedy déclare:

"Au cours de l'hiver de 1966-67, des hauts fonctionnaires des Etats-Unis croyaient que nous étions sur le point de remporter une victoire militaire, que nos positions étaient considérablement affermies et que notre adversaire était beaucoup plus faible qu'il ne l'était un an auparavant.

"Par conséquent, ils ont cru que nous pouvions nous permettre de durcir nos positions. Et nous l'avons fait."



M. Robert Kennedy

M. Kennedy affirme que les déclarations publiques faites à l'époque par le gouvernement américain indiquent qu'il désirait "pratiquement n'importe quelle raison" pour mettre fin aux bombardements, alors que de fait, "nos exigences ont été beaucoup plus sérieuses que les déclarations publiques l'ont indiqué".

Position

Les Etats-Unis ne sont pas actuellement dans une meilleure position qu'ils l'étaient il y a un an, a dit M. Kennedy, et ne seront pas en meilleure posture dans un an.

"Je continue à croire que nous devrions aller à la table de négociations pour tenter d'en arriver à un règlement pacifique et honorable. Il est possible que ce soit impossible, mais nous le saurons jamais tant que nous ne l'essayerons pas."

M. Kennedy a déclaré qu'une paix négociée devrait représenter moins qu'une victoire pour chacun des deux parties, et que chacun des antagonistes apportera dans les négociations une condition de base sur laquelle il sera inflexible.

"Pour nous, il faudra que ce soit que nous ne laisserons pas le Sud-Vietnam être subjugué par une majorité.

"Pour nos adversaires, il faudra que ce soit qu'ils n'acceptent pas un règlement laissant un gouvernement hostile au Sud-Vietnam, qui se consacrerait à la destruction physique de tous les éléments communistes, refusant toute coopération économique avec le Nord, et comptant continuellement sur la présence de la puissance militaire américaine."

La popularité de M. Johnson serait à son point le plus bas

WASHINGTON (AFP) — D'après un sondage effectué par un organisme privé américain, le Louis Harris Poll, publié lundi par le quotidien Washington Post, la popularité du président Johnson est actuellement à son point le plus bas.

Par rapport à un sondage effectué le mois dernier sur la confiance qu'inspirait le président lui-même et sur sa façon de mener l'affaire vietnamienne, les réponses favorables sont en baisse de 23 pour cent. Les partisans de la fin de la guerre à tout prix sont passés de 25 à 44 pour cent alors que les partisans d'une "victoire militaire totale" demeurent à 25 pour cent comme en juillet dernier. Ces deux groupes se sont déclarés en même temps prêts à voter pour n'importe quel candidat républicain qui se présenterait contre M. Johnson.



M. Lyndon Johnson

Un projet de loi présenté par M. Choquette est rejeté

OTTAWA (PC) — Le député libéral de Lotbinière, M. Augustе Choquette, a présenté hier aux Communes un projet de loi visant à modifier la forme actuelle du serment d'allégeance des députés, mais le bill a été rejeté par la Chambre avant même sa première lecture.

Le serment actuel que doivent prêter députés et sénateurs se lit comme suit: "Je. . . jure que je serai fidèle et porterai vraie allégeance à sa majesté la reine, ses hoirs et successeurs, selon la loi. Ainsi Dieu me soit en aide."

M. Choquette proposait de remplacer cette formule par la suivante: "Je jure d'être fidèle au gouvernement démocratique de mon pays ainsi qu'à la constitution qui le régit, de faire tout en mon pouvoir pour les bien servir et pour en assurer le progrès conformément à la loi."

Le député a expliqué que son projet de loi avait pour but d'éviter les "dénonciations farfelues de violation de serment d'office dirigées contre des parlementaires qui préconisent des réformes constitutionnelles, si radicales soient-elles, pourvu qu'elles soient préconisées sans anarchie et sans violence."

"Afin d'éviter le malencontreux incident qui résulterait du refus de certains membres de la Législature québécoise qui sont de plus en plus réfractaires à la prestation du serment d'allégeance dans sa forme actuelle, a dit M. Choquette, incident qui est de plus en plus plausible selon les informations que je possède, le but du présent projet de loi est de remplacer le serment d'allégeance prescrit par l'article 128 de l'Acte de l'Amérique du Nord."

Le président de la Chambre, M. Lucien Lamoureux, a alors demandé à la Chambre si elle consentait à ce que le projet de loi fut présenté et lu une première fois, mais le député conservateur de Winnipeg Sud Centre, M. Gordon Churchill, a immédiatement annoncé que son parti refusait son consentement à l'introduction du bill et il a demandé une mise aux voix.

Un "non" bruyant a été entendu lorsque M. Lamoureux a demandé à ceux qui s'opposaient à la présentation du bill de faire connaître leur intention et seuls MM. Choquette et Gaston Clermont (L — Labelle) ont répondu oui.

Le président a donc annoncé que le bill était rejeté.

Se levant par la suite sur une question de privilège, M. Choquette a déclaré que l'attitude de l'opposition avait été antidémocratique puisqu'elle lui refusait le droit de présenter un projet de loi et que cette attitude constituait un baillon.

La loi de l'assurance-récolte donne droit à trois indemnités

QUEBEC - La loi de l'Assurance-récolte du Québec, qui entrera en vigueur en janvier 1968, et qui a été conçue pour répondre aux besoins particuliers des agriculteurs québécois, donne droit à trois indemnités: pour perte de rendement des récoltes (pouvant atteindre 80 pour cent du rendement moyen normal); pour perte d'usage de pâturage; pour valeur de remplacement.

C'est une innovation car nulle part ailleurs, en Amérique, une assurance-récolte n'accorde ainsi une triple indemnité.

L'Assurance-récolte du Québec est une assurance facultative. Le chef d'une exploitation agricole est libre; il n'est pas tenu de s'assurer. Mais il a tout intérêt à se prévaloir des avantages que lui offre la loi de l'assurance-récolte. Votée à l'unanimité par les membres de l'Assemblée législative le 29 juin 1967, sont but est de mettre l'agriculteur à l'abri des pertes que neige, grêle, ouragan, excès de pluie, sécheresse, gel, maladie, insectes, inondation, peuvent causer à sa récolte. C'est une forme de protection moderne, efficace et nécessaire par laquelle le chef d'entreprise sera indemnisé si, par suite de l'action nuisible d'éléments naturels, le rendement des terres n'atteint pas le niveau garanti par l'assurance.

Chaque année, la date limite pour présenter à la Régie de l'Assurance-récolte une demande officielle d'assurance sera déterminée par règlement selon le genre de culture et l'époque normale des semailles dans les différentes régions agricoles du Québec. L'exploitant aura suffisamment de temps pour faire sa demande avant les semailles ou le début de la végétation.

La prime est payable moitié par le gouvernement, moitié par le cultivateur. En formulant sa demande, ce dernier doit régler entièrement sa part.

L'état défraie toutes les dépenses d'administration de la Régie de l'Assurance-récolte; salaires des employés, des spécialistes et des actuaires; frais généraux; etcaetera. Ces frais n'entrent pas dans le calcul des primes.

L'Assurance-récolte doit favoriser la stabilité et la rentabilité des exploitations agricoles.

Les bases du mouvement pro-Lévesque seront jetées à Montréal

MONTREAL (PC) — Quelque 250 personnes de toutes les régions de la province de Québec se réuniront en fin de semaine dans un monastère de Montréal afin de jeter les bases du mouvement pro-Lévesque.

Les assises se dérouleront à huis clos samedi et dimanche et l'on croit savoir que les participants sont les militants politiques libéraux qui ont donné leur démission à la suite du départ de M. René Lévesque.

L'objectif global de la rencontre, selon le texte même de la circulaire adressée par M. Lévesque aux délégués, sera "d'orienter au mieux un travail qu'il s'agit de rendre aussi utile et déterminant que possible pour l'avenir du Québec".

Outre le côté organisation, les participants seront appelés à discuter des aspects économiques de la formule constitutionnelle du député de Laurier. A ce sujet, le samedi après-midi, les délégués assisteront à une table ronde réunissant des économistes.

L'ordre du jour de la rencontre prévoit un exposé de M. Lévesque sur les grandes lignes de son option en faveur d'un "Etat souverain dans le cadre d'une Union économique canadienne".

L'après-midi, une table ronde permettra de discuter non seulement des aspects économiques de l'option souveraine mais aussi des problèmes d'ordre divers soulevés par celle-ci. Le samedi soir à huit heures, il y aura un exposé général sur les méthodes d'organisation suivi d'une discussion.

M. Lévesque entend assurer la diffusion des thèses souverainistes au cours des prochaines semaines par une tournée systématique de la province.

M. Lévesque avait démissionné de son parti, à l'occasion du congrès libéral tenu à Québec, il y a quelques semaines. Il avait quitté parce qu'il avait acquis la conviction que sa résolution en faveur d'un Québec souverain serait rejetée d'emblée par les congressistes réunis dans la vieille capitale. Le député de Montréal-Laurier siège maintenant comme indépendant à l'Assemblée législative.

Les médecins appuient un plan obligatoire d'assurance-santé

MONTREAL (PC)—Le Collège des médecins et chirurgiens du Québec a accordé son appui à l'établissement dans la province d'un plan complet et obligatoire d'assurance - santé le plus tôt possible, tel que recommandé par un rapport de la Commission royale du Québec sur l'assurance-santé, publié le 25 août.

Dans une déclaration rendue publique au cours de la fin de semaine, le Collège stipule cependant que les médecins doivent pouvoir conserver leur liberté et leur indépendance.

La commission royale Castonguay a proposé un plan qui incluerait dans le programme d'assurance-santé les soins médicaux et psychiatriques, tout en acquittant le coût d'une grande quantité de médicaments, et qui serait dirigé par une commission d'Etat à but non lucratif.

Dans la déclaration, le Collège recommande que cette commission soit responsable devant l'Assemblée législative, plutôt que devant le ministre de la Santé, comme le voulait le rapport.

La déclaration approuve la suggestion faite dans le rapport sur l'assurance - santé et selon laquelle les négociations concernant les honoraires seraient faites par les syndicats médicaux.

Le Collège des médecins et chirurgiens du Québec est responsable de l'administration et de la direction des standards d'assurance-santé dans la province. Il établit également les taux d'honoraires, mais ne joue aucun rôle dans les négociations à ce sujet avec le gouvernement.

SAINT - JEAN



BANQUET-- Les membres de l'Association des comités paritaires des coiffeurs du Québec tenaient hier au Club de golf de Saint-Jean, leurs assises annuelles. Plusieurs personnalités ont assisté au banquet. Nous reconnaissons sur la photo, de gauche à droite: M. Roger Choinière, organisateur du congrès; M. Jérôme Proulx, député provincial du comté de Saint-Jean; M. Yves Boivin, président de l'Association locale des coiffeurs; M. Alphonse Giguère, président provincial de l'organisme et M. Ronald Beauregard, maire suppléant de la cité de Saint-Jean.

3 importantes résolutions soumises aux autorités du Québec par les coiffeurs

ST-JEAN - A l'issue du congrès provincial des membres de l'Association des comités paritaires des coiffeurs du Québec, qui s'est déroulé à St-Jean, une conférence de presse a été donnée par M. Alphonse Giguère, président provincial de cet organisme, pour expliquer aux membres de la presse les principales résolutions qui ont été adoptées à ces assises annuelles.

Quelque 100 délégués venus de tous les coins de la Belle province ont participé à ses assises annuelles.

LES RESOLUTIONS

L'Association des comités paritaires des coiffeurs du Québec soumettra un mémoire au ministere de l'Education du Québec, en vue de la création des cours de coiffure qui seront dispensés dans les écoles polyvalentes.

L'organisme provincial, tout en favorisant l'établissement de ces cours, désire étudier la question à fond et il entend recommander au ministère de l'Education des normes qui devraient être appliquées dans ces cours.

On veut notamment connaître l'âge des candidats et candidates qui seront admis à ces cours sur la coiffure, la durée de ces cours ainsi que le programme de ces cours.

Par ailleurs, les délégués de cette association provinciale soumettront au ministère du Travail du Québec une résolution visant à statuer sur les opérations des salons de coiffures.

L'Association des comités paritaires des coiffeurs du Québec estime que le gouvernement provincial doit légiférer sur l'opération des salons de coiffures que par des personnes munies de certificats de qualifications.

Enfin, l'association veut être consultée avant que le ministère de la Santé du Québec légifère une loi concernant l'hygiène des salons de coiffures.

Parmi les représentants du gouvernement du Québec qui ont assisté aux délibérations, on notait la présence de MM. Fernand Blain, Gérard Roy et Pierre Mancini.

Réélection de M. A. Giguère

ST-JEAN - M. Alphonse Giguère a été réélu président de l'Association des comités paritaires des coiffeurs du Québec, hier après-midi, à Saint-Jean, lors des élections annuelles et générales de cet organisme provincial qui tenait son congrès annuel dans notre ville.

Les autres membres de l'exécutif sont: M. Robert Dufour, 1er vice-président; M. Laurier Carrière, 2e vice-président; M. J.P. Mevry, secrétaire-trésorier.

Les directeurs élus sont MM. Joseph Doré, Victor Boucher; D. Monast, Jean Dufour, Mme Jeannine Labrecque, Mlle A. Dufour et Mme Rose-Aimé Lavigne.

Vitesse réduite dans les rues de St-Jean?

ST-JEAN -- A la suite de certaines recommandations du directeur de la Sûreté municipale de Saint-Jean, .M. J.T.A. Charron, les échevins de la cité, réunis en réunion mensuelle, ont proposé à l'unanimité l'installation de 45 signaux d'arrêt dans plusieurs nouvelles rues de la cité de Saint-Jean.

De plus, le conseiller Fernand Roy a formulé un avis de motion à l'effet de réduire à 20 milles à l'heure la vitesse sur la rue Saint-Charles dans les zones scolaires.

Entre-temps, M. Fernand Roy a demandé au greffier municipal et à l'ingénieur de s'informer auprès des autorités de la Commission scolaire régionale Honoré Mercier si celles - ci pourraient défrayer une partie du système de signalisation devant être installé sous peu à l'intersection du boulevard Gouin et de la rue Mercier, à proximité de l'école préfabriquée Mgr Roy.

Quant à une autre demande de la Commission scolaire de la cité de Saint-Jean à l'effet de réduire la vitesse à 20 milles à l'heure sur les rues Saint - Jacques et DesCarrières les échevins ont décidé de demander un rapport détaillé du directeur de la Sûreté municipale.

Le maire McMillan rend hommage aux combattants

ST-JEAN - A l'occasion de la cérémonie marquant le jour du souvenir à Saint-Jean, Son Honneur le maire, M. L.N. McMillan, a tenu à rendre hommage aux anciens combattants morts durant les deux derniers conflits mondiaux de 1914 et de 1939.

"Tous les ans, le jour du souvenir, nous nous réunissons pour rendre hommage aux vaillants combattants des grandes guerres de 1914 et 1939.

"C'est le désir ardent d'unir tous nos sentiments de respect et de gratitude à la mémoire de ces jeunes vies généreusement sacrifiées pour la victoire et la paix.

"Pour certains d'entre-nous, le jour du souvenir, c'est une partie de chaque jour, le souvenir d'un être cher.

"Nous devons le dire et le répéter, vous glorieux combattants dont nous évoquons la chère mémoire, sachez que ceux qui vous rendent hommage en ce jour à travers le Canada, ont compris que le régime démocratique sous lequel nous vivons doit être sauvegardé à tout prix parce que vous l'avez fièrement défendu au prix de votre sang.

"Oui, hommage à ceux qui ont survécu. Vous êtes ici en très grand nombre, nous avons une dette de reconnaissance envers vous pour votre part à la victoire finale.

"L'an passé, je vous parlais du Vietnam, malheureusement ce conflit a pris des proportions alarmantes.

"La guerre entre les pays arabes et Israel a ébranlé l'ONU les hostilités ont cessé mais la paix n'est pas rétablie au Moyen-Orient. Les relations internationales sont tendues, le ciel est gris. Cependant, il ne faut pas se décourager, au contraire c'est une raison de consacrer plus d'effots afin de convaincre nos gouvernants à nous obtenir une paix durable."

La Conserverie Lord demande de l'eau à la paroisse St-Jean

ST-JEAN- La direction de la Conserverie David Lord et les autorités minicipales de la paroisse Saint-Jean l'Evangéliste se rencontreront sous peu pour étudier la possibilité de fournir le service d'eau à cette conserverie.

L'Entreprise serait disposée à acheter de l'eau de la municipalité.

On estime que cette conserverie utiliserait près de 100,000 gallons d'eau par jour.

Devant cette demande, il sera nécessaire que la municipalité procède à l'installation d'un compteur.

IBERVILLE

L'hon. Paul Hellyer affirme que les deux nations peuvent travailler dans l'harmonie

CITE JACQUES-CARTIER -- Le ministre fédéral des Transports, l'honorable Paul T. Hellyer, a affirmé que le Canada de demain doit être un pays qui assurera une chance égale et des droits égaux, aux Canadiens d'expression française et aux Canadiens d'expression anglaise, dans toutes les parties du pays.

Parlant des problèmes de la Société pour le progrès de la Rive-Sud, au Labarre 500, hier midi, l'ex-ministre de la Défense nationale a dit qu'il faudra chercher les meilleurs moyens d'atteindre cet objectif dès maintenant.

"Cela comportera la création d'une constitution qui deviendra un document vivant et souple, capable de s'adapter aux exigences de l'évolution des temps et des circonstances. En façonnant leur avenir, les Canadiens devront réfléchir et agir, en réalisant pleinement que les décisions prises dans une partie du pays auront à la longue des répercussions sur tout le reste du pays."

"Ils devront accepter cette vaste responsabilité et aborder les problèmes de l'avenir, les affaires constitutionnelles comprises, du point de vue qui permettra de répondre le mieux aux besoins de tous les citoyens du Canada.

"Au cours des 100 dernières années, de dire, le ministre fédéral, notre pays a réalisé de grandes choses et il estime que les Canadiens sont capables d'atteindre des objectifs encore plus grands au cours des années à venir."

L'honorable Paul T. Hellyer a déclaré qu'il est possible à deux nations ayant des origines différentes de vivre et de travailler ensemble en parfaite harmonie.

M. Paul Hellyer a la conviction profonde que le Canada est plus grand que l'ensemble des nombreuses parties qui le composent et que, compte tenu des multiples talents et ambitions le Canada a tout ce qu'il faut pour devenir un pays dont la prospérité et le progrès servira d'exemple au monde entier.

M. Yvon Dupuis est en deuil de son père

ST-JEAN- M. Hector Dupuis, ancien député de Sainte Marie et père de M. Yvon Dupuis, lui-même ex-député fédéral du comté de Saint-Jean-Iberville-Naplerville, n'est plus.

C'est avec regret que la population a appris la nouvelle de la disparition de cette figure politique dont le caractère a fait sa marque tout au long de sa carrière.

Le défunt, qui avait 71 ans et 9 mois, fut échevin du quartier de Montréal-Papineau de 1930 à 1940 et occupa pendant deux mandats le poste de membre du Comité exécutif à l'hôtel de ville de Montréal sous l'administration de feu Camillien Houde.

De 1941 à 1945, lors de la dernière guerre mondiale il occupa les fonctions de directeur régional du Service national séléctif pour la région de Québec.

En 1945 il fut décoré par Sa Majesté le roi George VI, de l'Ordre de l'Empire britannique.

On se souvient qu'il retourna cette décoration à la reine quand celle-ci remit cette même insigne de l'Ordre aux "Beattle". Son geste fut alors suivi par plusieurs autres récipiendaires à travers le monde.

M. Hector Dupuis fut député fédéral de Montréal Sainte-Marie de 1950 à 1957. En 1949 il fonda le conseil Sainte-Marie de l'Ordre des Chevaliers de Colomb, dont il devint le premier Grand chevalier.

Le défunt avait épousé en premières noces feu Annie Rafferty et en secondes noces Irène Legault, d'Ottawa, qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Guy Dupuis (Suzanne Pellerin), chef-comptable du département de la compagnie L. C. Barbeau; M. et Mme Hector Dupuis Jr)Louise Paulette), gérant général des ventes de la compagnie CMI et M. et Mme Yvon Dupuis (Roberte Langevin) de Saint-Jean.

Il laisse aussi pour le pleurer treize petits enfants et de nombreux neveux et nièces, deux soeurs Mmes Siméon Saint-Amour et Edouard Fleury, une belle-soeur, Mme O. Pierre et deux beaux frères MM. O. Pierre et Georges Lapierre.

La dépouille mortelle est exposée au local des Chevaliers de Colomb de Sainte-Marie, 1990, rue Sainte Catherine Est.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 15 novembre à 10 heures a.m. en l'église Sainte Brigide.

Le Révérend Père Charles Dupuis, neveu du défunt officiera à la messe de réquiem.

Nos sincères condoléances à la famille dans le deuil.

Félicitations

ST-JEAN--Le Dr Jean-Marie Côté, directeur général de la Corporation de l'hôpital du Haut-Richelieu, dans une lettre adressée au maire de Saint-Jean. lui présente félicitations et remerciements en ces termes:

"Je tiens personnellement à vous féliciter, ainsi que tous les membres du conseil municipal de la ville de Saint-Jean, d'avoir cédé unanimement au Gouvernement le terrain qui devra servir à la construction d'un centre médico-hospitalier.

"Sachant que le Haut-Richelieu est reconnu par plusieurs experts socio- économistes comme une des régions stratégiques de L'Etat du Québec et sachant que la ville de Saint-Jean en est le centre névralgique où gravitent différentes localités rurales et urbaines; vous avez par votre sage décision et par votre contribution financière, permis à notre région et à notre ville de maintenir sa réputation, valeur incontestable, et surtout vous venez de favoriser, à brève et à longue échéance, un accroissement du potentiel économico-social de notre région."

Et le Dr Côté de conclure: "Actuellement nous devons tous ensemble réunir nos forces pour que, dans un avenir immédiat en jours, on puisse commencer la construction d'un centre hospitalier moderne dont le besoin est urgent et accepté par tous."

M. Raymond Lefebvre a été élu président de la Fédération des oeuvres de charité de St-Jean

ST-JEAN-- Un nouveau Conseil d'administration préside la destinée de la Fédération des oeuvres de charité de Saint-Jean, sous la grande responsabilité de M. Raymond Lefebvre qui fut élu président.

Les vice-présidents en sont MM. Jacques McNulty, Laurent Tassé et Mme Michel Lymburner; le secrétaire Me Claude Trudeau; le trésorier M. Guy Dupuis; les conseillers M. Alfred T. Dion;, M. Charles Vinet, M. Conrad Camaraire, M. Roger Lefebvre, M. Michel Trahan, Mme Jean-Noel Leblanc, Mlle Clarisse Roy , et Mgr Eugène Martineau, représentant de Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque du diocèse de Saint Jean.

Une auto de la police lourdement endommagée

ST-JEAN - Les agents de la Sûreté municipale de Saint-Jean ont été appelés en plusieurs circonstances hier à enquêter sur les lieux de divers accidents de la circulation.

De même, une auto-patrouille de la Sûreté municipale a été lourdement endommagée, vers les 3h.15 hier après-midi, lorsque le conducteur, M. Réjeant Vaillancourt, constable municipal, se rendait sur les lieux d'un autre accident à l'intersection de la rue Saint-Jacques et du boulevard du Séminaire.

L'accident de la Sûreté municipale est survenu au coin du boulevard du Séminaire et de la rue Saint-Charles.

Dans le premier accident, à l'angle du boul. du Séminaire et de la rue Saint-Jacques, deux personnes ont été légèrement blessées, lorsque deux stations-wagons sont entrés en collision.

La Sûreté municipale a identifié les blessés comme étant Mmes Jean Dextras, 41 ans, de St-Jean et Bernard Beauregard, 29 ans, de St-Mathias, comté de Rouville.

L'accident entre la voiture de patrouille conduite par le constable Réjeant Vaillancourt et l'autre véhicule conduit par M. Gérard Fortin, de St-Jean, n'a fait aucun blessé.

L'auto de la Sûreté municipale a subi des dommages assez considérables dans le côté.

Le ministre de la Défense a besoin de l'aéroport de St-Hubert, selon M. Hellyer

CITE JACQUES-CARTIER -- L'honorable Paul T.-Hellyer, ministre fédéral des Transports a révélé, hier midi devant les membres de la Société pour le progrès de la Rive-Sud, que les discussions se continuaient avec le ministre de la Défense au sujet de l'utilisation future de l'aéroport de Saint-Hubert.

Le ministre fédéral a révélé que l'aéroport de Saint-Hubert a été mis à la disposition de l'aviation en général au cours de la période de l'Expo '67, grâce à une entente conclue entre le ministère des Transports et le ministère de la Défense, pour désigner une partie spéciale de cet aéroport comme aire civile.

"Cette mesure, dit-il, s'est avérée nécessaire à cause de l'augmentation considérable du nombre des aéronefs légers, moyens et d'affaires qui se rendaient à Montréal en raison de l'Expo et des problèmes qu'ils auraient créé s'ils avaient tous dû utiliser l'aéroport international de Montréal."

L'honorable Paul T. Hellyer a loué la collaboration étroite de la part du ministère de la Défense durant cette période de l'Expo '67, mais il a affirmé que le ministère de la Défense a clairement laissé entendre qu'il continuera d'avoir besoin de l'aéroport de Saint-Hubert à ses propres fins.

"Les services spéciaux offerts au trafic occasionné par l'Expo ont pris fin. Des dispositions spéciales ont été prises, cependant, à la suite d'une entente avec le ministère de la Défense nationale, pour que se continue à l'aéroport, dans une mesure restreinte, l'instruction de vol aux instruments à l'intention des pilotes civils. Il a également été projeté de prendre des dispositions pour que cet aéroport reçoive certains aéronefs civils de passage." de conclure le ministre fédéral des Trasports.

- Les problèmes -

Abordant ensuite les problèmes du transport au pays, le ministre fédéral a affirmé que notre pays, avec son terrain accidenté, ses durs hivers et les grandes distances qui séparent ses agglomérations dans certaines régions, constituant une terre de prédilection pour la rapide expansion de l'aviation.

"L'expansion de l'aviation civile s'est poursuivie dans notre pays à tel point que, lors de sa création, l'Organisation de l'aviation civile internationale a choisi Montréal pour siège."

"L'aviation, évolue à un rythme plus rapide qu'aucune autre industrie. Depuis ses premiers bonds chancelants, courts et incertains d'il y a un peu plus d'un demi-siècle, l'homme a appris à voler des milliers de milles sans escale, à des vitesses supérieures au double de la vitesse du son.



M. Paul Hellyer

"A cette vitesse, il faut ajouter un autre facteur, la capacité. Les avions à réaction géants transporteront bientôt environ 350 passagers chacun dans un seul vol. Le premier de ces immenses avions subsoniques entrera en service à l'aéroport international de Montréal en 1970 et il sera suivi par d'autres les années suivantes."

"Il n'y a aucun doute que l'aviation évolue et si nous voulons marcher de pair avec cette importante industrie, de préciser le ministre tuteur, il faudra continuer à reviser les techniques et les installations de façon à pouvoir répondre aux exigences croissantes."

- Planification -

Le ministre Paul T. Hellyer a déclaré en outre que la planification doit s'effectuer au ministère en vue de l'utilisation des nouveaux aéronefs entre dans une phase accélérée avec la formation d'un Groupe de planification des systèmes d'aviation, groupe qui a pour objectif immédiat de planifier en prévision de la nouvelle ère de l'aviation aux aéroports internationaux de Montréal et de Toronto.

Selon le ministre fédéral des Transports, ce groupe effectue des études, consulte les autorités chargées de la direction des aéroports dans le monde entier afin de déterminer les problèmes que poseront les nouveaux aéronefs.

En outre, le groupe emploie des conseillers professionnels en planification pour aider à établir des plans directeurs pour l'aménagement des aéroports au cours d'un certain nombre d'années.

"Présentement, dit-il, les conseillers préparent des plans directeurs de 20 ans à l'égard de l'aéroport de Montréal et d'autres grands aéroports du système de transport aérien national."

"En réalité, de conclure l'honorable Pal T. Helleyer, le plus grand problème de la nouvelle ère ne semble pas être celui de recevoir des groupes toujours plus considérables de passagers, mais plutôt de s'occuper de leurs bagages. C'est là un probleme à l'échelle du monde et pour lequel un certain nombre de solutions font l'objet d'études et d'expériences."

La Rive-Sud bénéficie largement de la voie maritime du Saint-Laurent

CITE JACQUES -CARTIER -- "Le ministère des Transports cherche à améliorer les installations de navigation du chenal maritime du Saint-Laurent tant pout répondre aux besoins du trafic maritime existant et éventuel que pour assurer la sécurité de la navigation."

Cette affirmation a été faite hier midi, par le ministre des Transports dans le gouvernement canadien, l'honorable Paul T. Hellyer, devant les membres et invités de la Société pour le congrès de la Rive-Sud.

"Depuis l'ouverture de la voie maritime du Saint-Laurent, en 1959, ce fut un événement historique pour cette région, celle de la Rive-Sud et aussi pour tout le Canada. Depuis lors, elle s'est avérée l'une des artères maritimes les plus importantes du monde.

"Chaque année, les navires de plus de 30 pays empruntent cette voie, ce qui réduit les frais d'expédition tant des exportations que des importations, au profit de l'économie du Canada comme de celle des Etats-Unis.

"Dans la région de la Rive-Sud cette voie maritime fait plus qu'assurer des moyens peu dispendieux de transport eau. Beaucoup de gens de cette agglomération sont employés à l'exploitation, à l'entretien et à l'administration de la voie maritime, soit à l'écluse de Saint-Laurent, soit au bureau central de la région est de la voie maritime ou à l'écluse de Côte Sainte-Catherine."

Parlant des améliorations qu'Ottawa a cru bon d'apporter au cours des récents mois en vue du progrès de la navigation, le ministre Paul T. Hellyer a affirmé qu'à Ville Lasalle, le ministère possédait un immense modèle, construit à l'échelle, de la section de Montréal à Trois-Rivières, en vue de déterminer d'avance les effets sur les niveaux de l'eau et le mouvement du courant.

M. Hellyer a parlé aussi de la mise en oeuvre d'un programme coordonné d'études sur l'hydraulique des marées dans le fleuve.

Le ministre a souligné également que de nouveaux ouvrages de lutte contre les glaces sont en voie d'aménagement.

- Les yachtmen -

Par ailleurs, le ministre fédéral des Transports a révélé que le gouvernement canadien a donné un contrat d'environ un million et demi de dollars pour la constructon d'un nouveau barrage à Saint-Ours, sur la rivière Richelieu.

C'est le barrage qui maintient le niveau de l'eau à une profondeur navigable entre Saint-Ours et Chambly et ce projet constitue, selon lui, une bonne nouvelle pour les navigateurs amateurs.

Le ministère s'intéresse grandement a la pollution des eaux du fleuve Saint-Laurent.

En rapport avec le port de Montréal, le ministre a relaté que le port de Montréal doit se tenir à la fine pointe du progrès s'il veut faire face à la concurrence qu'offrent, en particulier, les ports de la côte et des Etats-Unis.

"On prévoit l'établissement d'une gare à marchandises en containers qui sera située sur un emplacement de 13 acres à Montréal -est et qui devrait être en service en novembre 1968.

"Grâce à la mise en service de cette gare, le port de Montréal deviendra au rang des ports mondiaux capables de manutentionner toutes les sortes de marchandises. Elle fournira aussi le moyen d'acquérir une expérience précieuse dans le domaine nouveau de l'activité maritime. Cette expérience permettra d'évaluer avec plus de précision qu'il ne serait possible autrement les besoins futurs du port de Montréal en ce qui concerne les installations pour la manutention des marchandises en containers ," de conclure le ministre fédéral des Transports.

La ville tentera de récupérer $41,000

ST-JEAN-- La cité de Saint-Jean entend se prévaloir des octrois spéciaux offerts par le gouvernement fédéral et provincial en matière de travaux d'hiver.

En effet, les membres du conseil municipal ont autorisé le greffier municipal, Mlle Charlotte Morais, à effectuer les démarches avec l'ingénieur municipal, M. Marcel Bernard.

Selon un rapport présenté par M. Marcel Bernard, la cité pourrait récupérer un certain montant en salaires en rapport avec divers travaux de construction d'égout, d'aqueduc et d'éclairage sur les rues Aubry, Granger et Rhéaume de même que sur le boulevard Normandie.

On estime que la cité peut obtenir une somme de $41,000 en salaire des autorités fédérales et provinciales.

De plus, l'ingénieur municipal a été autorisé à faire préparer un plan de cadastre défini pour la cité.

Ce travail sera effectué par un arpenteur-géomètre au coût de $20,000.

La cité pourra recevoir une somme de $16,200 en salaires par les gouvernements.

Siège social à St-Jean

ST-JEAN -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "La Société I.B.L. Inc.", avec un capital total de $40,000.

Le siège social de la compagnie est à St-Jean.

Le but est de faire affaire comme compagnie d'immeuble et de construction.

Pour une deuxième fois, Surprenant compte 5 buts dans une rencontre de la ligue Senior de Saint-Jean

ST-JEAN (JT) - Lors d'un programme double régulier de la ligue Senior de St-Jean, le Dollard a infligé un autre revers de 6 à 4 au Maisonneuve de Alain Bissonnette dans la première partie tandis que le Lévis a écrasé le Champlain 10 à 1 dans la deuxième.

5 buts de F. Surprenant

Pour la 2e fois en 3 parties, Fernand Surprenant y est allé de 5 francs buts pour conduire le Dollard de Daniel Vloico à une victoire de 6 à 4 sur le Maisonneuve. Le pilote Bissonnette du Maisonneuve retira son gardien en faveur d'un sixième joueur d'attaque dans la dernière minute de jeu, mais malheureusement pour lui, Surprenant lança dans un filet désert pour le 6e but des vainqueurs, ce qui scellait définitivement le sort de la joute en faveur du Dollard.

Maisonneuve a pris les devants 1 à 0 dès les premières secondes du match, alors que Jacques Trahan enfila son premier de la saison aidé de R. Lemieux et R. Michaun. Par la suite, Dollard s'est ressaisi pour compter 3 fois, et prendre ainsi l'avance 3 à 1 dans la première période. Gilles Dion et Fernand Surprenant avec deux buts étaient les compteurs du Dollard.

Dans le deuxième vingt, F. Surprenant a continué son beau travail offensif en comptant ses 3e et 4e filets de la partie, pour permettre à son équipe de prendre une confortable avance de 5 à 1. En déficit de quatre buts, le Maisonneuve s'est soudainement réveillé, et un but de Yvon Bouchard avant la fin de l'engagement a réduit l'avance du Dollard à 5 à 2.

L'engagement final a été tout à l'avantage du Maisonneuve, qui a réussi à réduire la marge de 5 à 4, grâce à des buts de Yvon Bouchard, son 2e et du nouveau venu Marcel Bouchard, qui aidera grandement la défensive du Maisonneuve, dans les parties à venir. Par la suite Maisonneuve a vainement tenté d'égaliser le compte, y serait peut-être parvenu avec un peu de chance, mais Surprenant devait prendre la situation en main en comptant dans un filet vide enlevant toutes espérances aux protégés d'Alain Bissonnette, qui demeurent toujours en quête de leur premier gain. Quant au Dollard, il remportait sa deuxième victoire en trois parties.

Une 2e de suite pour le Lévis

Un beau jeu de position, une défensive-avant très efficace et une défensive brillante ont permis au Lévis du nouveau pilote Grégoire Boucher d'écraser le Champlain au pointage de 10 à 1. Il s'agissait de la deuxième victoire consécutive du Lévis, et celà depuis l'arrivée du coach Boucher et de l'addition de quelques nouveaux joueurs.

A la première période, trois buts de Fernand Larivière, André Boudreau et Claude Couture sans réplique, ont donné une avance de 3 à 0 au Lévis. A la reprise du deuxième engagement, devant un club Champlain tout désorienté, le Lévis a continué à dominer le jeu, et prenait une avance quasi insurmontable de 8 à 0. Un joueur du Lévis en particulier, Robert Stewart en a émerveillé plusieurs en enfilant deux superbes buts sur des jeux individuels. Outre Stewart, Serge Ostiguy, Claude Denis et J.P. Plourde ont tout à tour déjoué la vigilance de Jules Boulais.

Avec un compte aussi élevé que 8-0, Lévis a quelque peu relaché au troisième vingt, et Jean-Louis Tremblay, en a profité pour éviter le blanchissage au Champlain. Toutefois, Denis Roy et Claude Denis, son 2e ajoutaient à l'avance du Lévis, qui remportait finalement une victoire relativement facile de 10 à 1. Par cette victoire, le Lévis rejoint ainsi le Dollard en tête du circuit Alain Langlois.

Le prochain programme hebdomadaire, aura lieu lundi soir à l'aréna de St-Jean, avec la première rencontre à 8.00 heures précises. Dans cette première joute, le Maisonneuve du pilote Alain Bissonnette tentera désespérément de remporter sa première victoire de la saison, alors qu'il affrontera le Champlain de Raymond Willett. Dans la seconde partie à 9.30 heures, le Dollard et le Lévis se disputeront les honneurs de la première position du classement.

Le classement de la Ligue Senior de St-Jean se lit comme suit:

	G	P	N	PP	PC	Pts
Dollard	2	1	0	22	10	4
Lévis	2	1	0	17	15	4
Champl.	1	1	1	9	17	3
Maisonn.	0	0	1	9	15	1

Gaby Bolduc manque de peu la partie parfaite

ACTON VALE (AC)-- L'excellent quilleur professionnel, Gaby BOLDUC, a manqué de peu la partie parfaite dans la ligue du Samedi au Palais du Quilleur d'Acton Vale. En effet, il a obtenu onze abats pour rouler un excellent simple de 268 pour compléter son triple avec un total de 598. Les autres vedettes ont été Henri-Paul Pépon avec 538 et Yves Charest avec 483.

MOYENNES: J.P. Brisebois, 169; TRIPLE: Yves Charest, 592; SIMPLE: Claude Tremblay, 213. CLASSEMENT: Garage Champagne, 17; Denis Asselin Sports, 14; J.R. Charest, bycicles, 13; Hôtel Manoir, 11; Librairie Meunier, 9; Hôtel Windsor, 7.

LIGUE DU VENDREDI

Les vedettes ont été Jeannine Plasse, 453, Raymonde Bolduc, 424; Henri-P. Pépin, 489; M. Brière, 430 et Marc-A. Caya, 416. MOYENNES: Claude Tremblay, 157 et Raymonde Bolduc, 128; TRIPLES: M. Brière, 436 et J. Vertefeuille, 431; SIMPLES: S. Leclerc, 189 et Lyse PLASSE, 149. CLASSEMENT: A. Roy, Radio & Tv Serv., 18; Charette 05-10-15 et Seven Up, 15 Coca Cola, 14; Draperie Acton, G. Tétreault, 17; Bernard Auto, 3.

LIGUE DU MERCREDI

R. Forest a réussi un triple de 424 tandis que Fernande Touchette obtint un simple de 152. MOYENNES: Yves Charest, 161; Pierrette Royer, 128; TRIPLES: Armand Beauséjour, 182 et Y. Beauséjour, 449; SIMPLES: Albert Charbonneau, 182 et L. Picard 166. CLASSEMENT: Thibault & Frère 19; A. Touchette Assurances et J.E. Therrien & Fils Nettoyeur; 14; Gaby Fleuriste, 13; Yves Loiselle, Radio-Tv, et Eberhard Faber Pencil, 12;

LIGUE DU JEUDI

Se sont signalés Réal Gazaille, 456; Thérèse Breault, 406; Michel Bouchard, 200 et Jean-Louis Royer, 190. MOYENNES: Y. Charest, 145 et Raymonde Bolduc, 125; TRIPLES: G. Thivierge, 501 et D. Faucher, 406 SIMPLES: Jean-Louis Royer, 190 et Mme Lussier, 143 et Colinette Dorais, 143. CLASSEMENT: Marché Métro Landry, 20; J.E. Dorais & Fils, et Paul Dupont Station B-A. 16; Marché Suprême Désautels, 14; Restaurant Coq d'Or, 11; Richard Pion Lingerie, 7.

LIGUE DE L'UOTA

Gisèle Deschesne a de nouveau brillé avec un simple de 138 et un triple de 374. Chez les hommes, Conrad Champagne a roulé 175 et Ronald Hébert un triple de 482. CLASSEMENT: Claude Dumaine et Ronald Hébert 19; Robert Deschesne et Marcel Brien, 17; Jacques Deschesnes et Gérard Chabot, 15.

PRO-AMATEUR

Le Tournoi Pro-Amateur sera disputé samedi le 18 novembre prochain à 3 hres au Palais du Quilleur. Ne manquez pas de vous inscrire.

L'excellent quilleur Léo Roy a de nouveau pris la vedette dans la ligue de quilles Commerciale de la Salle Charlebois alors qu'il a roulé un excellent simple de 231 et un formidable triple de 568. CLASSEMENT: Hôtel Manoir, 30; Station B-A. P. Dupond, 20; Boulangerie Beauséjour, 18; E. Cabana Auto Parts, 17; Hôtel Windsor, 31; Restaurant Coq d'Or, 10.

DES CENT-CINQUANTES

Jean-Claude Boisjoly a joué le plus haut simple avec une partie de 218 tandis que Fernand Lemoyne y alla d'un triple de 533. CLASSEMENT: Salaison Acton J. Lamothe, 20; Aeterna - Vie S. Goyette et Roy

(suite à la page 15)

T. Beaunoyer roule un simple de 232

ACTON VALE (AC) - Il semble bien que le record du simple féminin dans la ligue de quilles Sportive d'Acton Vale sera très difficile à abaisser.

En effet, Mme Thérèse Beaunoyer a causé une forte surprise dans ce circuit en roulant un formidable simple de 232 et un triple de 479. Chez les hommes, Fernand Lemoyne a réussi la meilleur marque avec 188 et 479. CLASSEMENT: A. Bergeron Construction, 12; Eaterna-Vie S. Goyette, 11; Laiterie Maskoutaine, 10; E. Cabana Auto Parts, 9; J.R. Boisvert & Fils 4; Plomberie Thibeault. 2.

MIXTE STE-HELENE

Dans cette ligue Dow, Raoul Messier a réussi les meilleures marques masculines avec 162 et 464, tandis que Thérèse Forest faisait de même chez les dames avec, 157 et 357. CLASSEMENT: Lanoie 21; Delorme, 20; Brien, 19, Forest, 17; Leclerc, 17 et Messier, 14.

MIXTE ROXTON-FALLS

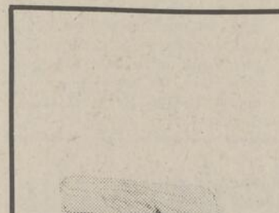
Dans ce circuit Dow, Yolande Valois a été la vedette féminine avec 136 et 379 tandis que Michel Girard y alla d'une partie de 201 et d'un total de 423. CLASSEMENT: Lemieux, 21; Girard, 16; Larivière, 15; Carignan, 12; Legault, 11; Brisebois, 9.

DES BONS VOISINS

Dans ce circuit O'Keefe, J.P. Fafard a roulé un simple de 157 tandis que Y. Laliberté et R. Bérard ont obtenu un triple identique, soit 391 chacun. Chez les dames, Suzanne Fafard a enregistré une partie de 148 et un triple de 336. CLASSEMENT: Benoit, 14; A. Fafard 13; Bérard, 11; J.P. Fafard, 10.

LIG. INTERPAROISSIALE

Dans cette ligue Molson, Lucien Brunelle a été la grande vedette avec un haut simple de 235 et un triple de 554. CLASSEMENT: Wickham et Champagne, 20; St-Nazaire, 17 Lemieux, 14; Lamoureux, 11 Larivière, 3.





DIFFICILE A CROIRE;

TOUTES CES AUBAINES DE LA PAGE DES ANNONCES CLASSEES

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE..

DU PERSONNEL

Société d'Habitation du Québec

Ministère des affaires municipales

La Société d'habitation du Québec est un nouvel organisme chargé d'administrer la Loi concernant la rénovation et l'habitation à loyer modique.

DIRECTEUR DE LA RENOVATION — Traitement initial de $15,000 à $17,500 selon la compétence. Poste à Québec.
— Contrôler l'administration interne, recommander des politiques et des procédures relatives à la rénovation, examiner et négocier toute demande des municipalités à ce sujet.
— Diplôme universitaire en sciences commerciales, en économique, urbanisme ou génie et une expérience pratique en aménagement ou réaménagement du territoire urbain ou en administration municipale.
— Concours 67S-1316. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR DE L'HABITATION — Traitement initial de $15,000 à $17,500 selon la compétence. Poste à Québec.
— Contrôler l'administration interne, recommander des politiques et des procédures relatives à l'habitation à loyer modique, reviser les programmes soumis par des municipalités et les organismes sans but lucratif et recommander leur financement.
— Diplôme universitaire en sciences commerciales, en économique ou toute autre discipline appropriée et plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'habitation et de l'administration de prêts hypothécaires; OU expérience exceptionnelle et compétence reconnue dans ce secteur d'activité.
— Concours 67S-1317. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR DE L'ARCHITECTURE — Traitement initial de $15,000 à $17,500 selon la compétence. Poste à Québec.
— Elaborer et recommander les normes relatives à la rénovation et au logement à loyer modique et analyser sur le plan technique les propositions faites à la Société.
— De préférence, diplômes universitaires en architecture et en urbanisme et plusieurs années d'expérience dans le domaine de l'habitation, de l'aménagement et du réaménagement urbains.
— Concours 67S-1318. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR — SERVICE DES ETUDES ET PROGRAMMES (Rénovation) — Traitement initial de $12,000 à $15,500 selon la compétence. Poste à Québec. — Coordonner et participer à l'examen, la négociation et l'approbation de toute demande de la part des municipalités pour des études et programmes de rénovation. — Diplôme universitaire en sciences commerciales, en économique, urbanisme ou génie et une expérience pratique dans le domaine de l'aménagement ou du réaménagement du territoire urbain. — Concours 67S-1319. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR — SERVICE DE LA MISE EN OEUVRE DE PROGRAMMES (Rénovation) — Traitement initial de $12,000 à $15,500 selon la compétence. Poste à Québec. — Coordonner le contrôle et la surveillance de la mise en application des programmes de rénovation dans le cadre de la Loi, de ses règlements ainsi que des ententes conclues à cet effet. — Diplôme universitaire en sciences commerciales, en économique ou toute autre discipline appropriée et une expérience pratique dans l'administration des programmes de rénovation; OU expérience exceptionnelle et compétence reconnue dans ce secteur d'activité. — Concours 67S-1320. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR DES NEGOCIATIONS ET DES PRETS HYPOTHECAIRES — Traitement initial de $12,000 à $15,500 selon la compétence. Poste à Québec. — Coordonner l'analyse des programmes de logements à loyer modique, étudier les demandes de prêts hypothécaires et de subventions pour le financement des projets de logements et en contrôler le déboursement. — Diplôme universitaire en sciences commerciales, ou en toute autre discipline appropriée et une expérience pratique dans les domaines de l'habitation et du prêt hypothécaire; OU une expérience exceptionnelle et une compétence reconnue dans ce secteur d'activité. — Concours 67S-1321. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR — BUREAU REGIONAL DE MONTREAL — Traitement initial de $12,000 à $15,500 selon la compétence. — Contrôler l'administration interne, renseigner et conseiller les municipalités et les organismes sans but lucratif, en matière de rénovation et d'habitation à loyer modique, ainsi que coordonner les négociations pour des études et la préparation de programmes dans ces domaines et en contrôler la mise en application. — Diplôme universitaire en sciences commerciales, en économique et une expérience pratique dans les domaines de l'habitation et de la rénovation; OU une expérience exceptionnelle et une eompétence reconnue dans ce secteur d'activité. — Concours 67S-1322. S'inscrire immédiatement.

ARCHITECTE — Traitement initial jusqu'à $14,375 selon la compétence. Deux postes à Québec. — Participer à l'élaboration des normes relatives à l'habitation à loyer modique et à l'aménagement résidentiel, analyser les programmes de logements et de rénovation, agir à titre de conseiller technique. — Etre membre de l'Association des architectes de la province de Québec et posséder de l'expérience dans le domaine de l'habitation et de l'urbanisme. — Concours 67P-2109. S'inscrire immédiatement.

URBANISTE — Traitement initial jusqu'à $12,300 selon la compétence. Deux postes: Québec et Montréal. — négocier et analyser les projets d'études et de programmes de rénovation. Vérifier et recommander l'approbation des programmes et la participation financière de la Société. Renseigner les municipalités et les conseiller s'il y a lieu. — Diplôme universitaire en urbanisme et toute autre discipline appropriée, de préférence avec expérience dans le domaine du réaménagement du territoire urbain. — Concours 67PU-2105. S'inscrire immédiatement.

AGENT DE LA GESTION HYPOTHECAIRE — Traitement initial jusqu'à $11,285 selon la compétence. Deux postes: Québec et Montréal. — Négocier et analyser les propositions de programmes d'habitations à loyer modique, étudier les demandes de financement de tels programmes et en surveiller la mise en application et l'administration. — Diplôme universitaire en sciences commerciales ou en toute autre discipline appropriée et plusieurs années d'expérience en administration hypothécaire, en administration de complexes d'habitations et en finances municipales; OU expérience exceptionnelle et compétence reconnue dans ce secteur d'activité. — Concours 67PH-2111. S'inscrire immédiatement.

AGENT DE RENOVATION — Traitement initial jusqu'à $11,285 selon la compétence. Poste à Québec. — Participer au contrôle de la mise en oeuvre de programmes de rénovation. — Diplôme universitaire en sciences commerciales ou en toute autre discipline apropriée et plusieurs années d'expérience en administration hypothécaire, en adminisration de complexes d'habitations et en finances municipales; OU expérience exceptionnelle et compétence reconnue dans ce secteur d'activité. — Concours 67PR-2111. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR DE L'EVALUATION ET DE L'ESTIMATION — Traitement initial jusqu'à $10,490 selon la compétence. Poste à Québec. — Elaborer un système d'évaluation et d'estimation de propriétés immobilières et de services communautaires, aviser et conseiller la Société sur les coûts et valeurs des propriétés et services communautaires affectés par ou faisant l'objet d'un programme de rénovation ou d'habitations. — Formation secondaire ou certificat terminal de l'Institut canadien des évaluateurs ou de la Society of Real Estate Appraisers, de même qu'une compétence reconnue en évaluation immobilière. — Concours 67S-5404. S'inscrire immédiatement.

SECRETAIRE DE LA SOCIETE D'HABITATION DU QUEBEC — agira aussi à titre de Conseiller juridique. Traitement initial jusqu'à $12,300 selon la compétence. Ministère des Affaires municipales. Poste à Québec. — Membre de l'Ordre des Avocats ou des Notaires et une expérience particulière dans le droit immobilier. — Concours 67S-1323. S'inscrire immédiatement.

DIRECTEUR DU SERVICE DES PRODUITS LAITIERS — Traitement initial jusqu'à $17,500 selon la compétence. Ministère de l'Agriculture et de la Colonisation: poste à Québec. — Veiller à l'application des lois et règlements de l'industrie laitière. Promouvoir la production laitière du Québec. Diriger les inspecteurs et les techniciens. — Diplôme universitaire en sciences agricoles, de préférence formation post-universitaire en industrie laitière et plusieurs années d'expérience professionnelle appropriée à un niveau de conception, de coordination et de direction. — Concours 67S-1313. S'inscrire immédiatement.

ACTUAIRE — Traitement initial jusqu'à $15,500 selon la compétence. Service des Assurances, ministère des Finances. Postes à Québec et à Montréal. — Responsable du Service d'actuariat. — Membre de la Société des actuaires; la préférence sera accordée aux détenteurs du titre de "fellow". — Concours 67S-1314. S'inscrire immédiatement.

AGENT DE LA GESTION FINANCIERE — Traitement initial jusqu'à $11,280 selon la compétence. — Divers ministères: Québec et Montréal. — Travail de comptabilité ou de vérification. — Licence ou maîtrise en sciences commerciales; ou baccalauréat en commerce et au moins 2 années d'expérience professionnelle. — Concours 67P-2103. S'inscrire immédiatement.

CONSEILLER D'ORIENTATION PROFESSIONNELLE — Traitement initial jusqu'à $12,300 selon la compétence. Postes à Québec: à la Clinique de l'aide à l'enfance, ministère de la Famille et du bien-être Social, aussi à la Direction générale de l'enseignement élémentaire et secondaire, ministère de l'Education. Autres postes éventuels. — Membre de la Corporation des conseillers d'orientation professionnelle du Québec. — Concours 67P-2116. S'inscrire avant le 20 novembre 1967.

RESPONSABLE REGIONAL DE L'ASSISTANCE A DOMICILE — Traitement initial jusqu'à $11,280 selon la compétence. Ministère de la Famille et du bien-être social: postes à Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières, Rimouski, Chicoutimi, Rouyn et Hull. — Veiller à l'application des programmes et règlements reliés à l'assistance à domicile. Superviser le travail des bureaux du ministère dans la région et assurer leur efficacité. — Diplôme universitaire en sciences de l'homme ou en sciences administratives et expérience de supervision dans un domaine relié aux ressources communautaires; ou expérience exceptionnelle de direction et compétence reconnue dans le domaine de l'assistance sociale. — Concours 67S-1306. S'inscrire avant le 20 novembre en mentionnant l'endroit du poste choisi.

SHERIF — Traitement initial de $5,065 à $6,365 selon la compétence. Ministère de la Justice. Postes à St-Jean (Iberville) et Cowansville. — Veiller à l'application de la loi et des règlements concernant les prisons. — 11e année d'études et 9 ans d'expérience dont 3 à des fonctions administratives. — Concours 67P-5440. S'inscrire avant le 25 novembre en vue de la prochaine séance d'examen.

SHERIF ADJOINT — Traitement initial de $3,570 à $4,920 selon la compétence. Ministère de la Justice. Postes à Alma et Amos. — Seconder le shérif dans l'application de la loi et des règlements concernant les prisons. — 11e année d'études et 3 ans d'expérience de travail de bureau, de préférence au greffe d'une Cour. — Concours 67PA-5440. S'inscrire avant le 25 novembre 1967.

TECHNICIEN DES RESSOURCES HYDRIQUES — Traitement initial de $4,240 à $5,540 selon la compétence. Ministère des Richesses Naturelles. Postes à Québec et à Montréal. — Collaborer à l'exécution de tâches techniques reliées à l'inventaire du domaine hydraulique. — Diplôme d'un institut de technologie; ou 3 ans d'études post-secondaires avec matières dominantes en sciences ou mathématiques; ou 11e année d'études et 6 ans d'expérience pertinente. — Concours 67P-5455. S'inscrire immédiatement.

INFIRMIERE — Traitement initial de $4,380 à $5,625 selon la compétence. Divers ministères. Postes dans diverses régions administratives. — Dispenser les soins appropriés dans les maisons d'enseignement, de détention et d'accueil. — Licence de l'Association des infirmières du Québec. Etre membre pratiquant de l'association. — Concours 67P-5423. S'inscrire immédiatement.

AGENT VERIFICATEUR — Traitement initial de $4,140 à $5,540 selon la compétence. Divers ministères; postes à Québec et Montréal. — 11e année d'études. 6 ans d'expérience dont 2 en comptabilité. Une scolarité plus avancée peut compenser pour une partie de l'expérience. — Concours 67P-5410. S'inscrire immédiatement.

AIDE-INFIRMIER ET INFIRMIER EN INSTITUTION PENALE — Traitement initial de $3,820 à $4,830 selon la compétence ($200 de plus à Montréal). Ministère de la Justice: postes à Montréal. — Prodiguer les soins appropriés aux malades des institutions pénales. Participer, au besoin, à des tâches de sécurité et de surveillance. — Aide-infirmier: 10e année d'études. Bonne condition physique. Taille minimum: 5 pieds 6 pouces. Etre âgé d'au moins 23 ans. — Infirmier: détenir en plus un certificat ou un diplôme d'infirmier. — Concours 67P-6462. S'inscrire immédiatement.

INSTRUCTEUR DE METIERS EN INSTITUTION PENALE — Traitement initial de $4,030 à $5,030 selon la compétence. (Montréal: $4,445 à $5,445). Ministère de la Justice: postes à Montréal. — Initier les détenus des prisons du Gouvernement aux techniques d'un métier. — 9e année d'études. Certificat de métier et 4 ans d'expérience pertinente. Bonne condition physique. Taille minimum: 5 pieds 6 pouces. Etre âgé d'au moins 23 ans. — Concours 67P-6463. S'inscrire immédiatement.

RESPONSABLE DES SERVICES ADMINISTRATIFS, Service des parcs, Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. — Traitement initial de $6,415 à $8,415 selon la compétence. Postes à Roberval, Parc de la Vérendrye, Rimouski et New Carlisle. — Organiser et diriger les services administratifs. Préparer les estimations budgétaires et contrôler les dépenses et les inventaires. — 11e année d'études et 12 années d'expérience de travail de bureau dont quelques-unes dans la coordination d'activités administratives et la direction de personnel. Qualités personnelles appropriées. — Concours 67S-5402. S'inscrire avant le 20 novembre 1967 en mentionnant l'endroit du poste choisi.

STANDARDISTE — MOUVEMENT DE LA CIRCULATION — Traitement initial jusqu'à $4,360 selon la compétence. Office des Autoroutes: postes à Montréal. — Assurer le fonctionnement de standards téléphoniques. Consigner les appels et établir les communications entre les services de la police, de l'entretien et du dépannage. Dactylographier les rapports statistiques. Surveiller le magnétophone et transmettre les messages sur TELEX. — 10e année d'études. Parler correctement le français et l'anglais. Etre âgé d'au moins 21 ans. Connaitre la dactylographie. Etre disposée à travailler le soir et la nuit. — Concours 67S-5441. S'inscrire avant le 17 novembre 1967.

AGENT DE BUREAU — Traitement initial de $3,110 à $4,610 selon la compétence. Divers ministères: postes à Chibougamau, Baie Comeau, Val d'Or, Terrebonne, Rouyn, Hull, Maniwaki, Buckingham, Témiscamingue, Parc de la Vérendrye, Longueuil, Marieville, Laurier, Richmond et autres endroits. — Travail de bureau de nature relativement complexe. — 11e année d'études et 2 ans d'expérience, ou 12e sans expérience. — Concours 67P-5403. S'inscrire immédiatement.

COMMIS DE BUREAU — Traitement initial de $2,585 à $3,485 selon la compétence. Divers ministères: postes à Amos, Val d'Or, Terrebonne, Maniwaki, Buckingham, Témiscamingue, Longueuil, Chomedey, Ste-Martine, Laurier et autres endroits. — Tâches plus ou moins simples de travail de bureau. — 10e année d'études. — Concours 67P-5416. S'inscrire immédiatement.

STENO-DACTYLOGRAPHE — Traitement initial de $2,695 à $3,940 selon la compétence. Divers ministères: postes à Baie-Comeau, Chibougamau, Chicoutimi, Trois-Rivières, Hull, Val d'Or, Rouyn, Parc de la Vérendrye, Vaudreuil, Plessisville, Drummondville, Knowlton, Rimouski, Québec et autres endroits. — 11e année d'études. — Concours 67P-5418. S'inscrire immédiatement.

DACTYLOGRAPHE — Traitement initial de $2,690 à $3,690 selon la compétence. Divers ministères. Postes à Baie-Comeau, Ste-Foy, Québec, Hull, Mont-Laurier, Montréal, Vaudreuil, Magog, Matane et autres endroits. — Ecrire à la machine des textes variés; travaux simples d'écriture à partir de brouillons, d'enregistrement, etc. — 10e année d'études. — Concours 67P-5417. S'inscrire immédiatement.

On peut consulter des avis de concours plus complets dans tous les bureaux du Gouvernement à travers la province.

Les personnes qui désirent prendre part à ces concours doivent **s'inscrire directement à la Commission de la fonction publique du Québec** en remplissant le questionnaire "DEMANDE D'EMPLOI" qu'on peut se procurer aux bureaux de la Commision :

1454, rue de la Montagne, Montréal 25

710, Place d'Youville, suite 700, Québec 4

et aux bureaux locaux des ministères dans chaque région.

Seules les candidatures accompagnées d'une attestation officielle d'études sont considérées. Prière d'indiquer la fonction qui vous intéresse et le numéro de concours correspondant. Si vous posez votre candidature à plus d'une fonction, il est essentiel de soumettre une demande d'emploi distincte dans chaque cas.

SPORTS

Mercerie Lamoureux
Habits sur mesures
Confections pour hommes & Garçons
149 LAURIER GRANBY 378-3717

Le tournoi des ligues de Bienfaisance à Granby en mars prochain

GRANBY - Nous avons appris de source fiable hier que le fameux tournoi de hockey des ligues de Bienfaisance, une commandite et une initiative de la brasserie Dow, serait disputé à Granby cette saison.

La rumeur, bien fondée, veut que la ligue Dépression de Granby ait déjà fait une demande officielle à ce sujet, et que ses chances de l'obtenir seraient excellentes.

Questionné à ce sujet, le gérant du Palais des Sports de Granby, Léonard Grondin a admis que la chose était fort possible, et que Granby était un premier choix actuellement, surtout à cause de ses deux patinoires réglementaires.

Ce tournoi des ligues de Bienfaisance serait disputé à la fin de mars prochain. Il réunit, chaque année, les équipes championnes des principales ligues Dépression, Sans Pression, Haute Pression, Bienfaisance, et autre circuits du genre au Québec. Thetford - Mines et Québec seraient les principaux adversaires de Granby, pour la présentation du tournoi, cette saison. Les profits du tournoi sont versés aux oeuvres de charité.

Le trophée "Tour du Chapeau Dow" présenté hier à Granby

GRANBY - Le superbe trophée "Tour du Chapeau Dow" a été présenté officiellement hier aux sportifs de Granby et de la région, lors d'une conférence de presse organisée par l'agent local, M. Jacques Langlois. M. Robert Dagenais, du département des relations extérieures de la brasserie Dow, et celui qui eut cette fameuse idée, a fait part lui-même aux invités de cette nouvelle promotion. M. Dagenais a souligné que l'idée lui était venue de lancer ce trophée en pensant à Maurice "Rocket" Richard, notre idole du Canada qui a réussi le plus de "tours du chapeau" dans la ligue Nationale. Le Rocket a bien voulu attacher son nom à cette promotion; malheureusement, il n'a pu assister à la conférence d'hier.

Ce trophée "Tour du Chapeau Dow" sera décerné à tout joueur réussissant trois buts dans une partie régulière. Les ligues organisées et reconnues doivent toutefois s'inscrire à l'agent local, pour rendre éligibles tous leurs joueurs. Seules les ligues juniors ou de calibre inférieur ne sont pas éligibles au trophée. Actuellement, la brasserie Dow étudie la possibilité d'ajouter une note spéciale à ce trophée, au cas ou le même joueur réussirait deux ou trois exploits identiques dans la même saison.

M. Jacques Langlois, agent local, a souligné pour sa part que déjà, dans son territoire trois joueurs s'étaient mérité le trophée, dont Bob Doyle des Vics de Granby. La présentation des trophées sera faite à la joute suivante de l'équipe.

M. Dagenais a ajouté, en terminant, que cette promotion avait déjà rencontré la faveur du public. Même la ligue Nationale est inscrite à la brasserie. Léon Rochefort doit recevoir son trophée des mains de Maurice Richard, à Philadelphie jeudi soir. On se souvient que Rochefort a réussi son exploit contre les Canadiens le 4 novembre dernier.

Ceux qui désireraient plus amples informations à ce sujet, peuvent en obtenir en communiquant avec M. Michel Lemonde, à l'agence Dow de Granby.

N. Brodeur permet au IGA Laval de l'emporter 7 à 6

GRANBY-- Un but de dernière heure compté par Normand Brodeur a permis au club Marché IGA Laval de l'emporter 7 à 6 sur la Taverne des Sportifs.

Normand Brodeur a compté 4 buts, Lefty Auger, Fernando Côté et Marcel Bazinet Les autres du IGA Laval.

Pour les Sportifs, Guy Deschambault et Maurice Jodoin ont accumulé 2 buts. Yoland-Paul Ferland et Luc Lapointe ont complété le pointage.

Lionel Grondin, et Jacques Dion ont aussi brillé.

Chez les Bons Voisins O'Keefe

GRANBY-- Dans la ligue des Bons Voisins O'Keefe, les plus hauts simples de la dernière soirée ont été réussis par Fernande Beaucage, 172 et Marcel Rainville, 187.

Les plus hauts triples sont ceux de Denise Garneau, 419; et Marcel Rainville, 504.

Fernande Beaucage, avec 188 et Robert Maurais, avec 208, possèdent les simples à battre alors que les triples à battre ont été roulés par Denise Garneau, 419; et Marcel Rainville, 529.

Marcel Rainville, avec une moyenne de 147.2 et Francine Goyette avec une moyenne de 115.28 sont ceux possédant les plus hautes moyennes.

La position des équipes est la suivante: Gérard Guertin, 19087; René Borduas, 19084; Dollard Laverrière, 19052; Marcel Rainville, 19049; Yvan Laplante, 18980; Roger Beaucage, 18899; André Borduas, 18897; Denis Chicoine, 18856; Raphael Vrancken, 18782; Raymond Vaillant, 18547.

Bonne nouvelle

Ted Workman vend les Alouettes



LUC PIVIN et son adversaire Arthur Killer Jones ont annulé match nul avec son adversaire; Albert Jones, le promoteur lors de l'un des combats finals de la soirée de boxe prélors de la soirée; Arthur Breau, vainqueur de la finale; et Abe hier soir a Granby. Sur la photo, de gauche à droite, Nick Perver, du club de boxe Olympique, de Montréal.
Nicholas, arbitre; Arthur Jones et Luc Pivin, qui a fait (Photo, Guy Benjamin)

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal, équipe qui a terminé la dernière saison dans la cave de la Conférence de football de l'Est, n'ont plus qu'un seul propriétaire aujourd'hui, pour la première fois en 12 ans.

Joe Atwell, président du club détient maintenant 88 pour cent des parts, car le vice-président Ted Workman a vendu ses 42 pour cent à Atwell hier. La balance appartient aux directeurs du club.

Atwell, originaire de Hamilton, a ainsi mis fin à une association de trois ans avec Workman. Leur entente stipulait que l'un ou l'autre devait d'abord offrir ses parts à son partenaire.

Workman quittera l'équipe le 1er décembre.

Ce dernier a lu une déclaration écrite commençant ainsi:

"Si j'ai pris l'initiative qui se produit aujourd'hui, c'est surtout parce que je suis devenu un "pouvoir négatif", et cela contre mon gré, fournissant ainsi à une foule de gens du monde du football les excuses nécessaires d'être médiocres. . .

"Je crois qu'il serait irraisonnable et incensé de demeurer dans un domaine où un homme peut être déshonoré par un petit groupe de personnes, membres de médiums d'informations publiques, mal renseignés et préjugés."

Un gérant général

Lors de la conférence de presse convoquée à la hâte, Atwell a déclaré qu'une de ses premières tâches serait d'engager un gérant général pour diriger toute l'affaire dans le but de former une combinaison victorieuse.

Atwell a profité de l'occasion "pour remercier publiquement Ted pour sa contribution aux Alouettes et au football professionnel canadien.

"J'ai l'intention d'inviter très prochainement des hommes d'affaires du Québec à se joindre à moi à titre d'actionnaires et d'administrateurs de l'équipe."

Atwell et Workman n'ont pas eu besoin de convoquer une assemblée du bureau de direction pour conclure leur entente et, comme ils étaient déjà partenaires, le transfert de la franchise n'impliquait en rien la ligue Canadienne de football.

Le pilote Kay Dalton assistait à la conférence et s'est vu confirmer à son poste où il travaillera avec le futur gérant général.

Règne controversé

En se retirant, Workman a mis fin à un des règnes les plus controversés dans l'histoire sportive de Montréal.

Il avait fait face à plusieurs orages depuis qu'il s'était porté acquéreur des Alouettes en 1954, après la défaite de ces derniers devant Edmonton dans la classique de la coupe Grey.

Il s'était attiré l'ire des supporteurs en 1960 en tentant d'échanger les dieux du football à Montréal, Sam Etcheverry et Hal Patterson, à Hamilton en retour de Bernie Faloney et Don Paquette.

Etcheverry est plutôt passé aux Cards de St-Louis, de la ligue Nationale de football, tandis que Faloney demeurait à Hamilton jusqu'en 1965 alors qu'il joignait les rangs des Alouettes en compagnie de Ralph Goldston et Jackie Simpson en retour de Billy Ray Locklin, Ted Page, Billy Wayte et Chuck Walton.

Incidemment, Faloney a été vendu aux Lions de Vancouver cette saison; Goldston est devenu instructeur défensif des Alouettes en 1966 et Simpson a été soumis au repêchage cette année.

Les critiques de Workman ont atteint leur summun cette saison, notamment lors du dernier match où l'on comptait à peine 6,000 amateurs dans les estrades, alors qu'on a réclamé publiquement son départ.

Atwell a soutenu que Workman avait été victime des circonstances. Quant à Dalton, il espère ne pas devenir le nouveau bouc émissaire des Alouettes après le départ de Workman.

Pivin tenu à un combat nul

GRANBY - Luc Pivin et son adversaire Arthur Killer Jones se sont livrés un combat de dix rondes, qui a été déclaré nul par l'arbitre Nick Nicholas.

Dans les autres combats, Michel Godin a eu raison de son adversaire Syeve Berke par une mise hors de combat technique. Jean-Marie Avena et Jean-Claude Lemay ont annulé; tandis que dans le combat final, Albert Breau, a défait Réjean Robert.

Le combat opposant Luc Pivin et Arthur Jones, de Montréal s'est avéré des plus intéressants. Malgré les coups durs de Pivin, le boxeur de couleur Jones a été très résistant et a tenu le coup jusqu'à la fin, lui valant un verdict nul. Il était clair que Jones était très fatigué, mais sa résistance et sa capacité d'encaisser les coups ont une fois de plus été mis à l'épreuve avec succès.

Pivin a reçu quelques bons coups également. Il ne fut cependant pas blessé et ne saignait pas du tout à la fin des dix rondes, contrairement à Jones qui lui avait été coupé à la lèvre inférieure.

FINALE

Le combat final ne fut pas très long, et Réjean Robert a dû concéder le combat à Albert Breau à la troisième ronde, souffrant d'une blessure au dessus de l'oeil droit.

Robert fut blessé au deuxième engagement et dès le début de la troisième ronde, il décida d'abandonner concédant la victoire à Breau.

Jean-Marie Avena, de Montréal; et Jean-Claude Lemay, de Trois-Rivières, étaient les deux combattants d'un match de quatre rondes, que l'arbitre déclara nul, aucun ne réussissant à étendre son adversaire. Le combat a cependant dû être interrompu au deuxième engagement, Avena ayant donné un coup bas à l'aspirant. A la suite de ce mauvais coup, Lemay, qui avait un avantage de 7 livres, est revenu plus combatif et plus désireux de vaincre, mais les efforts des deux aspirants furent vains, aucun ne touchant assez solidement son adversaire pour l'envoyer au plancher.

L'autre combat du début mettaient aux prises Michel Godin de Montréal, pesant 139 livres, et Steve Berke, 145 livres, de Trois-Rivières.

45 secondes après le début de la deuxième ronde, Godin administra un solide coup de poing à son adversaire, et l'envoya au plancher assez longtemps pour qu'il soit déclaré vainqueur.

Cette première soirée de boxe sera sans doute le début d'une nouvelle saison de boxe à Granby, étant donné le succès remporté hier soir par cette première. Pas moins de 250 personnes s'étant rendus au Granby.

Les Guépards visitent Windsor Mills ce soir

GRANBY - Les Guépards de Granby, de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, qui n'ont aucune victoire à leur actif depuis le début de la saison, tenteront ce soir de se mériter un premier gain.

En affrontant les Papetiers de Windsor Mills à 8 heures 30 à l'aréna de Richmond, les Guépards auront de grandes chances de vaincre.

La lutte sera dure cependant, étant donné que les deux équipes qui s'affronteront sont toutes les deux à la recherche d'une première victoire cette saison.

Une victoire des granbyens signifie la quatrième position au classement, sur un pied d'égalité avec Thetford et Mégantic. Cependant une défaite signifie la cave du classement.

Cleveland loge un protêt

ROCHESTER (PA)—Les Barons de Cleveland ont logé hier un protêt officiel à la suite de leur match avec les Reds de Providence dans la ligue Américaine de hockey samedi soir.

Cleveland a prétendu que l'arbitre Bill Beagan avait erré en interprétant un règlement lorsqu'il a imposé une punition aux Barons dans la 3e période alors qu'ils menaient 3-2. Le match s'est terminé par un verdict nul de 3-3.

Gagnants des trophées Schenley

MONTREAL (PC) — Les joueurs de l'Ouest ont balayé tous les honneurs au football canadien en 1967.

Lors du 15e scrutin annuel des trophées Schenley, le duo offensif Peter Liske-Terry Evanshen, des Stampeders de Calgary, et le bloqueur défensif Ed McQuarters, des Roughriders de la Saskatchewan, ont été élus par les rédacteurs et chroniqueurs du football.

Liske a été préféré à Tommy Joe Coffey, du Hamilton, comme meilleur joueur au Canada.

Evanshen l'a emporté sur Russ Jackson, des Riders d'Ottawa, comme meilleur joueur canadien.

McQuarters a supplanté John Barrow, du Hamilton, comme joueur de ligne.

Mille excuses aux quilleurs

GRANBY-Nous nous excusons auprès de certaines ligues de quilles de Granby, St-Hyacinthe, Ste-Madeleine, St-Césaire, Lacadie et de quelques autres villes de la région, au sujet de rapports de quilles qui ne furent pas publiés la semaine dernière. Un manque d'espace nous a forcés à prendre cette décision. Nous espérons reprendre la publication normale cette semaine. Encore une fois...mille excuses.

Ligue Commerciale

Waterloo vs Granby ce soir

GRANBY - Les Eperviers de Granby auront la chance de s'approcher a un seul point de la tête du classement de la ligue Commerciale de l'Est alors qu'ils recevront les Sages de Waterloo, détenteur de la première position.

Les sportifs locaux sont invités à venir assister à une rencontre qui promet d'être des plus enlevante ce soir à 8 heures 30, au Palais des Sports. Jusqu'ici, les Eperviers ont disputé quatre joutes, en ont gagné une, annulé une autre et perdu deux. Quant aux Sages, ils ont une fiche de deux victoires et de deux parties nulles.

Advenant une victoire des Eperviers, ils pourraient ainsi ajouter deux points au classement et s'approcher à un seul point de la première position.

Cependant, Cowansville et Valcourt s'affronteront dans un autre match qui sera disputé à l'aréna de Waterloo. Une victoires des Dynamiques de Cowansville leur assurerait la première position, sur un pied d'égalité avec Waterloo si ces derniers sont défaits.

Le match de ce soir promet d'être très enlevant, car les Epervier champions de la saison dernière, ont l'intention de bien figurer cette année encore, et dès ce soir on tentera de débuter une série de joutes sans défaite.

1 but par joute pour Hull

MONTREAL (PC) — Bobby Hull, des Hawks de Chicago, en poursuivant son allure d'un but par partie, et le gardien Bernard Parent, des Flyers de Philadelphie, ont pris la vedette dans la ligue Nationale de hockey la semaine dernière.

Hull a pris une avance de trois points en tête des compteurs avec un total de 21 grâce à trois buts qui ont porté son total à 14 en autant de match et qui ont permis aux Hawks de récolter deux gains et un match nul.

D'autre part, le vétéran Gordie Howe, du Detroit, a porté son total à 18 points au 2e rang des compteurs, suivi d'Yvan Cournoyer, des Canadiens, avec 17, et Jean Ratelle, des Rangers de New York, avec 16. Andy Bathgate, du Pittsburgh, et Billy Hicke, du Oakland, sont les représentants de la Division Ouest avec 15 points chacun.

Quant à Parent, il n'a alloué que trois buts en deux matches en permettant aux Flyers d'annuler avec Pittsburgh et de vaincre Boston. Les Flyers en étaient ainsi à leur quatrième match sans revers.

De plus, Parent a réduit à 2:08 la moyenne de buts alloués par partie par les Flyers, soit la meilleure dans la LNH.

Par ailleurs, Ted Green, du Boston, a remplacé Ed Van Impe, des Flyers, comme vilain du circuit avec 40 minutes au cachot tandis que les Seals d'Oakland étaient l'équipe la plus punie avec un total de 201 minutes au frigidaire.

Les compteurs

	B	A	Pts	Pun.
B. Hull, Chicago	14	7	21	8
Howe, Detroit	10	8	18	13
Cournoyer, Mtl	7	10	17	2
Ratelle, N.Y.	4	12	16	0
Bathgate, Pittsb.	8	7	15	7
Hicke, Oakland	8	7	15	17
Hadfield, N.Y.	7	7	14	4
Stanfield, Bost.	4	10	14	0
Keon, Toronto	4	10	14	4
McKenzie Boston	3	11	14	14
Gilbert, N.Y.	3	11	14	0
Delvecchio, Det.	1	13	14	2
Esposito, Boston	7	6	13	0
Oliver, Toronto	4	9	13	2
Pulford, Toronto	4	9	13	6

Les gardiens de buts

	MJ	BS	Moy.
Favell, Phi.	420	14	2.00
Parent, Phil.	300	10	2.00
Totaux, Phi.	720	25	2.08
Bower, Tor.	600	22	2.20
Gamble, Tor.	300	11	2.20
Totaux, Tor.	900	34	2.27
Worsley, Mtl	260	8	1.85
Vachon, Mtl	580	26	2.69
Totaux, Mtl	840	34	2.43
Cheevers, Bos.	720	30	2.50
Martin, St-L.	380	14	2.21
Hall, St-L.	400	20	3.00
Totaux, St-L.	780	34	2.62
Giacomin, N.Y.	780	34	2.62
Maniago, Minn.	453	18	2.38
Bauman, Minn.	267	14	3.14
Totaux, Minn.	720	32	2.67
Bassen, Pittsb.	300	13	2.60
Binkley, Pitts.	600	28	2.80
Totaux, Pitts.	900	41	2.73
Rutledge, L.A.	489	21	2.58
Sawchuk, L.A.	351	21	3.59
Totaux, L.A.	840	42	3.00
Edwards, Det.	120	2	1.00
Gardner, Det.	247	14	3.41
Crozier, Det.	473	28	3.55
Totaux, Det.	840	44	3.14
Smith, Oak.	40	1	1.50
Hodge, Oak.	920	52	3.39
Totaux, Oak.	960	53	3.31
DeJordy, Chi.	648	34	3.15
Dryden, Chi.	192	16	5.00
Totaux, Chi.	840	51	3.64

Blanchissages

Favell, Bower, Worsley, Cheevers, Giacomin, Binkley, Crozier, Hodge 1.

Classement

Division de l'Est

	G	P	N	PP	PC	Pts
New York	7	3	3	45	34	17
Detroit	8	5	1	49	44	17
Toronto	8	6	1	54	34	17
Boston	7	3	2	44	31	16
Montréal	5	5	4	30	34	14
Chicago	4	7	3	36	51	11

Division de l'Ouest

Los Ang.	7	4	3	45	42	17
Minnesota	5	4	3	29	32	13
Philadel.	5	4	3	25	25	13
Pittsb.	5	8	2	34	41	12
St-Louis	4	7	2	30	34	10
Oakland	2	11	3	34	53	7

S. Durrell roule 207

GRANBY-- Dans la ligue des dames de la cité, commanditée par Gabriel Lussier, S. Durrell a réussi le plus haut simple de la semaine en roulant 207.

EQUIPE	G	P	Total
2 plus 2	15	6	11367
Parisienne	13	8	11752
Firebird	13	8	11092
Wildcat	12	9	11181
Skylark	11	10	11366
G-To	9	12	10966
Stratochief	6½	14½	10901
Le Sabre	4½	16½	10286

Haut simple pour la semaine-S. Durrell 207

Haut triple pour la semaine-N. Beauchamp 473

Gagnant d'un prix spécial donné par Gabriel Lussier R. Blaney.

Palais des Sports
Granby
Mardi 14 novembre

Grande patinoire
6h. à 7h. Juvénile St-Joseph vs Ste-Famille
7h. à 8h.30 Pratique des Vics
8h.30 à 10h.30 Eperviers

Petite patinoire
5h.30 à 6h.30 Mosquitos St-Joseph vs Ste-Famille
6h.30 Midget St-Joseph vs Immaculée
7h.30 Midget St-Benoit vs Assomption
8h.30 Midget Notre-Dame vs St-Luc
9h.30 à 11h. Ligue Inter-paroissiale de Bagot

Ce service est une gracieuseté de:
Grondin Sport & Camping Inc.
390, rue Principale Granby 378-7744

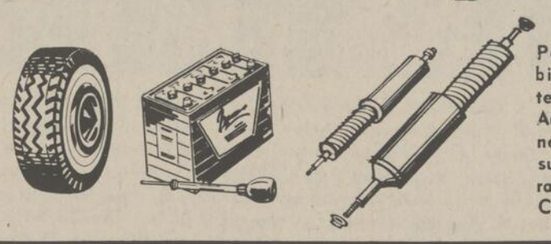


LE TROPHEE "TOUR DU CHAPEAU DOW" a été officiellement présenté à Granby et la région hier après-midi, lors d'une conférence de presse. Ce trophée est réservé aux aux joueurs des ligues organisées et reconnues qui réussiront trois buts dans une joute régulière. De gauche à droite, M. Jacques Langlois, agent Dow pour Granby et la région Gilles Rousseau, gérant de l'aréna de Waterloo, Robert Dagenais, des relations extérieures de la brasserie Dow, et Richard Potvin assistant gérant du Palais des Sports de Granby. (Photo, Matton)

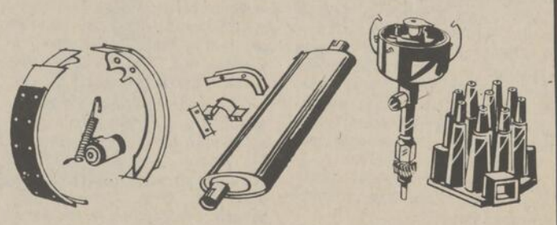
Granby
378-7474 378-6283
Maheu
AUTOMOBILE INC.



LA CORONET '68
La fièvre Dodge
ACHETE MIEUX,
QUI ACHETE CHEZ MAHEU



Pour vos pièces d'automobile, vous ne pouvez acheter mieux que chez Maheu. Au même prix, vous obtenez le double de garantie sur vos pièces. Votre garantie porte l'étiquette Chrysler.



SPORTS

HUILE A FOURNAISE • HUILE A POELE
Pour une meilleure qualité exigez
LES HUILES GR INC.
CHAUFFAGE ASSURE
G. Choquette 378-2172 — R. Wilcott 378-2171



ici et là dans les SPORTS
CHEF
AVEC
Bernard Brodeur

ROLLAND CAMPEAU... LA "DECOUVERTE"...

Tous les joueurs des Vics de Granby, à l'exception de quelques vétérans, sont de "nouvelles découvertes" pour le circuit O'Donnell. Un de ces joueurs fait classe à part, et est déjà reconnu comme la plus sensationnelle de toutes ces "découvertes" dans le circuit, cette saison. Nous voulons parler du no 2 des Vics, Rolland Campeau, dont le travail à la ligne bleue peut facilement se comparer à celui des autres bons défenseurs de la ligue Provinciale.

Rolland Campeau s'avère actuellement le joueur le plus utile aux Vics. Sa fougue, sa robustesse, sa combativité, et surtout son esprit d'équipe sont autant de qualités chez cet athlète, qui nous font dire qu'il est un des grands responsables du début surprenant des Vics, au retour dans la ligue Provinciale.

Il n'est pas exagéré de dire que depuis les beaux jours de Andy Payette avec les anciens Vics, Rolland Campeau est le joueur le plus spectaculaire à avoir endossé un uniforme des Vics. Le travail que ce joueur a accompli depuis le début de la saison, ne s'explique pas. La semaine dernière surtout, Rolland Campeau a été l'homme de confiance de l'instructeur Guy Charbonneau. Il suffit de rappeler que vendredi, le 3 novembre à Montréal, il dut jouer plus de 50 minutes; le lendemain après-midi, il fut aussi sur la patinoire pour plus de 45 minutes, ainsi que dimanche soir à Drummondville. Mardi, jeudi et dimanche il a joué son tour régulier, en plus de tuer les punitions et de participer aux jeux de puissance.

Nous avons rarement vu un gars avec autant d'énergie. Il est aussi frais et dispos à la fin d'un match qu'au départ. "J'aime le hockey, et surtout je me plais énormément à Granby. Dans de telles conditions, il est difficile de ne pas bien jouer", déclare Rolland.

Ses montées à l'emporte-pièce nous rappellent les beaux jours de Kenny Reardon, avec le Canadien. Lorsque Campeau en a assez de voir la rondelle se promener dans se zone, il démarre comme un "tank", et va la porter jusqu'au filet adverse, ce qui ne manque pas de soulever la foule.

Il n'est vraiment pas exagéré de dire que Rolland Campeau est la grande découverte de la ligue Provinciale, cette saison, et les Vics en sont fiers, car souvent il vaut à lui seul le prix d'admission.

LES VICS MONTENT...

Lentement, mais sûrement: C'est la politique des Vics actuellement qui grimpent au classement de la ligue Provinciale. Ils ne sont plus qu'à quatre points des Gaulois de St-Hyacinthe. Est-ce utile d'ajouter que la joute St-Hyacinthe à Granby jeudi soir influencera beaucoup la présente lutte.

La seule chose qui peut susciter une certaine inquiétude actuellement chez les Vics, c'est cette difficulté devant les filets adverses. Granby doit lancer une quarantaine de fois pour marquer une couple de buts. C'est une faible moyenne... qui pourrait toutefois se renverser un de ces soirs.

LES "NOUVEAUX" ONT DU PLAISIR...

On ne peut s'empêcher d'y revenir chaque semaine, et de souligner combien les nouveaux clubs de la ligue Nationale ont du plaisir à se moquer des supposés puissants anciens clubs. Dimanche soir encore, Philadelphie battait Boston 4 à 2, alors que samedi Minnesota l'emportait 2 à 1 sur Toronto.

L'élément surprise n'existe plus maintenant. Nous sommes habitués à voir les "nouveaux-nés" battre les anciens.

Même si la ligue Nationale compte officiellement 2 sections, il est très intéressant de noter ce que donnerait un seul classement, c'est-à-dire les 12 clubs dans un même peloton: Voici ce que le classement donnerait: Nous retrouverions en tête, avec 17 points chacun, les clubs Toronto, Détroit, New - York et Los Angeles: Suivraient en 2e et 3e places avec 16 et 14 points, les Bostonnais et le Canadien; on retrouverait par la suite le Minnesota et Philadelphie avec 13 points, Pittsburgh avec 12, Chicago 11, St-Louis 10 et Oakland 7. Il n'y a donc rien d'humiliant à présenter un seul classement. Et, dans la colonne des points pour et contre, tous les clubs se valent; la section est a compté 258 buts contre 197 pour la section ouest.

C'est maintenant au tour des Canadiens à effectuer un long voyage de 2 semaines dans l'ouest. Le Tricolore sera alors privé des services de Jean Béliveau et John Ferguson. Au début de la saison, il n'aurait pas été permis de dire que le Canadien partait pour un "voyage - suicide". Aujourd'hui, on peut employer ce mot, car le Bleu Blanc Rouge n'est vraiment pas sorti du bois, si on tient compte des performances des équipes de l'ouest depuis le début de la saison. Canadien joue vraiment sa réputation...

Important match pour les Castors de Cowansville



M. L'ABBE LOUIS G. BELISLE, qui était depuis toujours l'aumônier des Vics de Granby, a été l'objet d'une fête intime organisée par quelques amis et les dirigeants des Vics, dans le but de souligner son départ. A cette occasion, on en a profité pour lui remettre une bourse et par là souligner d'une façon tangible l'estime qu'on lui témoignait. Sur la photo, nous reconnaissons dans l'ordre habituel, M. Gaston Fausse, gérant-général des Vics; M. Rolland Gendron, trésorier des Vics; l'instructeur, Guy Charbonneau; l'échevin Gill Langlois qui remet la bourse à l'abbé Bélisle et M. Marcel Boivin, vice-président des Vics.

(Photo J.P. Matton)

COWANSVILLE (R.L.) - Même s'ils ont fait match nul avec les Renards d'Iberville, les Castors de Cowansville ont sans aucun doute remporté une importante victoire morale, en annulant 5 à 5 avec les meneurs du circuit.

Toute l'équipe a bien joué et les joueurs ont fait preuve d'une grande agressivité et d'une combativité de tous les instants.

Le désir de vaincre est de plus en plus fort chez les Castors qui rencontreront, ce soir, au Pavillon des Sports de Cowansville, les Rockets de Pte-Aux-Trembles, dans une joute régulière de la ligue de hockey Sénior "B" du Québec.

Une foule record que l'on croit être de 2,000 personnes est attendue pour le match de ce soir.

Aucun des 1,100 spectateurs de dimanche soir s'en est retourné chez lui sans penser à revenir dès mardi soir, pour encourager les porte - couleurs locaux.

Les Castors avaient besoin d'un support du public; ils l'ont eu et ont répondu aux manifestations des sportifs, présents à la joute. C'est en continuant à encourager les joueurs que ces derniers poursuivront leur poussée victorieuse.

Ce fut sans contredit, le plus enlevant match de hockey à être présenté au Pavillon des Sports, cette année.

Ce soir, les Rockets de Pte - aux - Trembles, qui avaient battu Cowansville 8 à 6 lors d'une joute régulière disputée a l'Académie Roussin, se rendent à Cowansville pour la première fois, cette saison.

Une victoire des Castors leur permettrait de s'approcher a un point des Marquis de Ville Jacques - Cartier, postés au troisième rang du circuit Jean Charron.

La partie de ce soir est cédulée pour 8h. 30. Soyez du nombre des 2,000 spectateurs, attendus pour ce match.

Pharmacie Carbonneau domine le classement

GRANBY-- Dans la ligue de grosses quilles des As O'Keefe, la pharmacie Carbonneau domine le classement, deux points de plus que le IGA Laval.

POSITION DES EQUIPES	pts
Pharmacie Carbonneau	28
I.G.A. Laval	26
Jean-Paul Papineau	25
Geo.-H. Dumas	25
Garage Spur	19
Restaurant Lentzos	17
Metro-Atlantic	11
Boulangerie Racine	9

A Cowansville

Le hockey mineur s'organise

COWANSVILLE -- (R.L.) -- Les jeunes joueurs de hockey de Cowansville peuvent être assurés de pouvoir pratiquer leur sport national, cet hiver, au Pavillon des Sports car une organisation, strictement pour le hockey mineur, travaille actuellement à la préparation d'un programme complet à cet effet.

Les inscriptions des jeunes se poursuit toujours au Pavillon des Sports et à date, 195 noms ont été recueillis par les responsables. Le total des inscriptions est illimité et peut même aller jusqu'à 312, d'ici peu de temps.

M. Gill Lussier, qui a été nommé récemment directeur des Loisirs à Cowansville, a groupé ses efforts avec l'Amicale St-Léon en vue d'organiser le hockey mineur pour cet hiver et le mettre en branle le plus tôt possible.

LIGUES

On prévoit organiser cinq ligues de hockey mineur à Cowansville dont les activités devraient débuter à la fin du présent mois.

Ces ligues sont les suivantes: Mosquitos, pour les jeunes de 8 et 9 ans; PeeWee, pour les 10 et 11 ans; Bantam, pour les 12 et 13 ans, Midget pour les 14 et 15 ans; et enfin Juvénile, pour les 16 et 17 ans.

Tous les jeunes âgés entre 8 et 17 ans peuvent s'inscrire dès maintenant, à condition que leur âge ne change pas avant le 31 décembre 1967. Sinon ils se verront changer de ligue, et s'ils ont plus de 17 ans, ils ne pourront être acceptés.

CONDITIONS

En plus de la condition de l'âge qui sera respectée en son entier, les jeunes joueurs désireux de jouer dans l'une ou l'autre de ces ligues doivent être des résidents de Cowansville. Evidemment, ceci comprend le quartier Sweetburg.

Par ailleurs, les seuls équipements fournis par l'organisation sont le casque protecteur, le chandail et une partie des gourets.

D'autre part, les parents devront s'assurer à l'avance que leur enfant est en parfaite santé et physiquement apte à participer à un tel jeu.

L'organisation est mixte, c'est-à-dire composée d'anglais et de français.

Enfin, toutes les parties seront disputées au Pavillon des Sports de Cowansville.

PARTIES

Comme mentionné ci - haut, toutes les parties auront lieu au Pavillon des Sports de Cowansville, et les parties seront cédulées de la façon suivante.

Le lundi soir, de 6h. à 7h. une partie du Juvénile. Le mercredi, à la même heure, également une partie du Juvénile

Le vendredi, trois parties du Midget seront cédulées. La première à 5h.30: la seconde à 6h.30 et la dernière à 7h.30.

Samedi, les activités débuteront dans l'avant-midi. A 8h.30 a.m. et à 9h.30 la ligue PeeWee disputera ses parties, tandis qu'à 10h.30 , 11h.30 et 12h.30 auront lieu les joutes de la ligue Bantam.

Finalement, le dimanche sera consacré aux Mosquitos, de 8h. 30 a.m. à 10h.30 a.m., alors que trois parties seront à l'affiche.

Pour clôre le tout, la ligue Pee Wee disputera sa troisième partie de la semaine, le dimanche, à 11h.30 a.m.

PAVILLON DES SPORTS
COWANSVILLE
MARDI, 14 NOVEMBRE
5 h. 45 à 6 h. 45 : Ballon-Balai Fém.
6 h. 45 à 7 h. 45 : Ballon-Balai Masc.
8 h. 30 : Sénior "B"
Ptes aux Trembles
vs
Castors de Cowansville
Une courtoisie de:
BARSALOU SPORT INC.
402, Sud 263-3066 Cowansville

Hamilton se prépare

HAMILTON (PC)—Les Tiger-Cats de Hamilton aligneront un nouveau demi offensif contre les Rough Riders d'Ottawa dimanche prochain, lors de l'ouverture de la finale de l'Est, une série de deux parties au total des points.

Il s'agit d'Allen Smith, ex-Bill de Buffalo de la ligue Américaine de football, et le pilote Ralph Sazio, des Cats, espère qu'il leur aidera "à monopoliser le ballon".

Ce monopole du ballon sera la seconde tâche des Cats contre Ottawa s'ils veulent atteindre la finale canadienne.

"Nous n'aurons aucune chance si nous ne pouvons annuler les longues passes de Russ Jackson. Une forte pression ou un blitz ne peuvent être la réponse au problème, car Jackson n'en est plus au point de se laisser ennuyer par de telles stratégies", a dit Sazio.

On sait que Jackson a conduit les Riders à un gain de 38-22 sur les Argos de Toronto en demi-finale dimanche dernier. La première partie de la finale aura lieu à Ottawa dimanche et la deuxième, à Hamilton le dimanche suivant. Les équipes en seront à leur quatrième finale de l'Est consécutive.

Comparaison

Les Cats, qui ont vaincu les Riders deux fois sur trois pendant la saison régulière tout en terminant au premier rang, semblent les favoris à première vue.

De plus, les Cats auront profité d'un repos de deux semaines tandis que les Riders ont subi certaines meurtrissures contre les Argos en demi-finale.

Toutefois, Ottawa présente une meilleure fiche offensive avec un total de 337 points, soit une moyenne de 24.1 par partie, en comparaison de 250 et 17.9 pour les Cats.

Ces derniers ont alloué 195 points, soit une moyenne de 13.9, contre 207 et une moyenne de 14.8 par les Riders.

Les Riders ont gagné plus de terrain dans les airs et au sol avec 3,452 et 2,882 verges respectivement, en comparaison de 2,016 et 1,690 par les Cats. Les Riders ont de plus récolté 226 premiers essais contre 188 par les Cats, affichant une forte marge dans les airs et au sol.

Ottawa a complété 58 pour cent de ses passes, soit une moyenne de 10.4 verges par gain, en comparaison de 51.2 et une moyenne de 8.8 par Hamilton.

Enfin, les deux équipes ont affiché un meilleur bilan que la saison précédente en ce qui a trait aux passes interceptées à leur dépens, soit 11 contre Ottawa et 17 contre Hamilton.

Ouverture du ballon-balai à Cowansville

COWANSVILLE(R.L.) La ligue Industrielle LAURENTIDE de ballon-balai de Cowansville fera l'ouverture de sa saison, ce soir, à 6h.45, au Pavillon des Sports de l'endroit alors qu'un match fort prometteur sera présenté.

En effet, le président du circuit, M. Réal Ouimet, invite tous les sportifs à se rendre en grand nombre à cette première joute régulière qui opposera les clubs Union Carbide et Albany Felt.

Le circuit est composé de six équipes qui sont Albany Felt, Tupperware, Union Carbide, Epicerie Rémillard, Hôtel Yamaska et Journal Yamaska.

Toutes les joutes régulières de cette ligue seront disputés le mardi et jeudi soir, à 6h.45 au Pavillon des Sports de Cowansville.

Cordiale bienvenue à tous les sportifs.

Minute...sportive

Le quatuor de gradués des Canadiens de Thetford avec le Canadien junior semble se porter plus que bien... Les derniers chiffres indiquent que Gilbert Perreault, André Gaudette, Marc Tardif et Réjean Houle étaient les quatre meilleurs compteurs de l'équipe

COURSES SOUS HARNAIS
à la
Piste de Sherbrooke
Dimanche
2h.—p.m.
Mercredi et Samedi
8h - p.m.

En parlant des Castors

Tout le monde présent au dernier match des Castors était satisfait de la performance des joueurs locaux, et ce, même s'ils n'ont pas remporté la victoire, devant se contenter d'un match nul.

Comme l'ont exprimé plusieurs joueurs après la joute, personne ne l'avait dit, mais chacun a sauté sur la patinoire avec la détermination de gagner cette partie. C'est ce qu'ils firent, mais moralement.

Si les Castors ont offert un beau spectacle, c'est précisément grâce aux nombreux sportifs qui sont venus encourager les leurs. Les spectateurs ont stimulé les joueurs de Potvin avec leurs cris, leurs applaudissements et leurs "charges".

La défensive a connu l'une de ses meilleurs parties, même si les visiteurs ont compté cinq points. Car une seule minute de faiblesse et ce fut assez pour permettre aux opportunistes Renards de marquer trois filets.

Cependant, les Castors se sont fait voler des buts certains a une dizaine de reprises par Camiré. Pour sa part, Letarte a été prodigieux dans la cage des locaux, dont une fois devant le prolifique J.N. Audette.

Deux joueurs n'ont pas participé à cette joute. Il s'agit du nouveau venu, Léon Michelin, et du centre Roger Monty. L'instructeur Maurice Potvin les a suspendus pour n'avoir pas pris part à la pratique de samedi, sans avoir justifié leur absence.

Jacques Primeau a évolué aux côtés de Cournoyer et Doyon et il a surpris la foule par son jeu intelligent. Il a joué une excellente partie.

Jean - Guy Massé, de Cowansville, a joué au centre avec Averill et Bibeau. Sa première expérience à ce poste fut très bonne, nous a-t-il confié. Ce fut, aux dires de plusieurs, sa meilleure partie jusqu'à maintenant.

Et que dire des Perreault, Archambeault et Marleau à la défensive. Ils sortaient la rondelle de leur zone en plus de donner à l'occasion de solides mises en échec.

Jean - Noel Audette s'est avéré l'inspiration des siens avec un but spectaculaire et deux passes. Il a joué un bon 40 minutes durant cette partie. Plusieurs s'accordent à dire que c'est lui qui a changé l'aspect de la partie. Interceptant une passe de Cournoyer, il a vogué seul devant Letarte qui n'a eu aucune chance. Après ce but, les Renards ont enfilé deux buts rapides en moins d'une minute, pour changer une défaite quasi certaine en un match nul.

A l'issue d'une assemblée matinale, dimanche matin, la direction des Castors, s'est enrichie d'un gérant - général, en la personne de M. Yves Dupuis. Nul doute que Yves, un bon ami à tous, abattra de l'excellente besogne. Il a déjà commencé en faisant jeter un mur par terre, dans la chambre des joueurs des Castors. C'est pas si mal pour un début.

M. Alex Lafrance, l'un des sportifs qui s'intéresse le plus au sport à Cowansville, a invité les joueurs des Castors à son restaurant, après la partie de dimanche soir. Comme plusieurs s'affairent à le dire, après le Pavillon des Sports, c'est le Bouvillon des Sports...

Le Jean-Paul Papineau l'emporte difficilement

GRANBY-- Dirigé à l'attaque par Pierre Dauphin et Paul Chicoine, avec chacun 2 buts, le club Papineau l'a difficilement emporté 5 à 4 dans une joute régulière de la ligue de hockey Dépression de Granby.

Après une période de jeu, le club Papineau menait 2 à 0 lorsque Pat Gaudreau vint compter le dernier but de son équipe. Pour Rebel, Roger Prince et Jean-Claude Daviault déjouaient Georges Forand qui fut tout simplement sensationnel dans la cage du Papineau.

Mario Ducharme s'est signalé en plus de son but, obtenant 2 autres passes.

Gérard Larose et Serge Boutet ont aussi brillé.



LE PREFET DU COMTE DE BAGOT, M. Bernard Proulx, a procédé à la mise au jeu officielle lors de l'ouverture de la ligue Inter-paroissiale Bagot. Sur la photo, de gauche à droite, Jean-Paul Plante, capitaine; M. Jacques Gosselin, vice-président de la ligue; M. Paul-Emile Lamoie, maire d'Upton; M. Bernard Proulx, maire de St-Pie et préfet du comté de Gagot; M. Elie Laplante, maire de la paroisse de St-Liboire; M. Yvon Gosselin, maire du village de St-Liboire; M. Armand Vertefeuille, pro-maire de Ste-Rosalie; et Jean-Paul Deslauriers, capitaine.

(Photo Guy Benjamin)

ANGLAIS
ESPAGNOL
cours de conversation
Leçons Particulières
Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines $95.00
Livres & Diplômes Inclus
Leçon d'Essai Gratuite
De 13 Heures à 21 Heures
Inscrivez-vous Immédiatement
BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPÉRIENCE ET DE RECHERCHES
DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE
ENTIÈRE GARANTIE CHEZ BERLITZ
Écoles Berlitz
Langues vivantes
Granby 378-8787
Drummondville 478-7000
St. Hyacinthe 773-7022
Sorel 743-4679
St. Jean 346-6100
Beloeil 467-2655
Sherbrooke 569-9179
Également — Calgary — Châteauguay — Chicoutimi — Edmonton — Halifax — Joliette — Montmagny — Montréal — Ottawa — Québec — Repentigny — Rimouski — Rouyn — Shawinigan — Ste. Thérèse — St. Jérôme — Toronto — Trois Rivières — Val d'Or — Valleyfield — Vancouver

SPORTS



LA LIGUE INTER-COMTES a inauguré sa saison au Palais des Sports de Granby, en présence des dirigeants de la ligue, et de M. Gérard Lapatrie, représentant des ventes de M. J. Gaston Forand, agent Molson pour Granby et la région. Sur la photo, de gauche à droite, nous reconnaissons Claude Laliberté, capitaine de l'équipe de l'Ange Gardien; Jacques Beauregard, vice-président de la ligue; Lévrald Trudel, président de la ligue; Roger Houle, directeur de l'équipe de L'Ange Gardien; Gérard Lapatrie, mettant le mise au jeu; Jean-Guy Grenier, directeur du club de l'Ange Gardien; Yves Paquette, directeur du club de Ste-Angèle; Raymond Mailloux, Laurent Phoenix, directeur du club de Ste-Sabine; et Jean-Luc Campbell, capitaine de l'équipe de Ste-Sabine. (Photo Guy Benjamin)

Les As de Ste-Christine subissent deux revers

ACTON VALE (AC)-- Les activités de la ligue de hockey Centrale des Cantons de l'Est ont débuté ces jours derniers à l'aréna de Richmond.

Dans la première joute de la saison, les As de Ste-Christine ont subi un revers de 5-4 aux mains des Braves de St-Théodore. Il semble que le manque de pratique a causé le revers du Ste-Christine mais il faut souligner ici que malgré tout, le joute a été chaudement disputée et que l'esprit d'équipe a régné tout au long de la partie.

Réal Lapointe a marqué le premier but de la saison pour Ste-Christine avec l'aide de Robert et Marcel Lamothe. A la 2e période, Michel Lamothe a marqué sur un échappé sans aide. Au 3e vingt, le capitaine Denis Blanchard a réussi le 3e filet assisté de Réal Lapointe et Michel Demers, tandis que sur une montée de Gilles Lafrance qui passa en suite à Michel Lamothe, a été enregistré le dernier point des perdants. Il s'agissait-là d'un second but pour Michel Lamothe. Claude Nadeau, malgré la défaite des siens, a offert beaucoup de résistance devant sa cage. Le pilote du Ste-Christine, Jean Lamothe s'est dit enchanté de la tenue de ces joueurs malgré le revers. De nombreux spectateurs venues de Ste-Christine , ont encouragé leurs portes-couleurs.

AUTRE REVERS

Les As de Ste-Christine ont de nouveau encaissé un revers et cette fois par le compte de 4-1 aux dépens des puissants Tigres de St-Félix.

Maurice Bisaillon a sauvé son club d'un blanchissage en marquant l'unique filet aidé de Gilles Lafrance et de Michel Lamothe. A la 3e période, les As du pilote Jean Lamothe ont eu l'avantage du jeu mais le cerbère des Tigres représentait un obstacle insurmontable empêchant les hommes de Lamothe de marquer des buts.

Pour cette joute, Jean Lamothe avait formé une nouvelle ligne d'attaque avec les trois Witty. Cette ligne a démontré sa force surtout pour la mise en échec.

Pour les prochaines rencontres, Robert Lamothe ne sera pas en uniforme, ayant été blessé au cours d'une récente pratique.

Du ballon panier à la Régionale Yamaska

ST-HYACINTHE (Y.M.)-- Le Service d'éducation physique et sport de la saison de la ligue Régionale Yamaska de ballon panier, sous la présidence de Monsieur Honorius Charbonneau, président de la Commission Scolaire régionale.

La ligue Régionale Yamaska de ballon-panier comprend cette année, deux circuits (Garçons filles) dont les noms des équipes sont les suivants:

Secteurs Garçons: Casavant A
Fadette
St-Mathieu
Casavant B

Secteurs Filles: Fadette A
Notre-Dame
St-Mathieu
Fadette B

Tous les lundis soirs entre 5h 00 p.m. et 10h00 p.m., les huits équipes disputeront leurs parties au gymnase des écoles St-Mathieu (Beloeil), Casavant et Fadette (St-Hyacinthe).

Dans la ligue J.-P. Papineau

GRANBY -- Dans la ligue Jean-Paul Papineau, les équipes Bienvenue Chaussures et Marché Dumaine ont triomphé 3 à 1 des formations Marché Comtois et Au Baril. Boisclair auto a annulé 2 à 2 avec Paul Cleaner.

Georgette Lagacé garde toujours le plus haut simple avec 195 et le plus haut triple avec 479. Les efforts de Mme Bonnette ne sont pas vains puisqu'elle a roulé un bon triple cette semaine.

LE..SKI... (par Robert Gendreau)



L'EQUIPEMENT DU SKIEUR (Suite),

L'achat d'une bonne paire de skis exige beaucoup d'attention, comme nous l'avons vu la semaine dernière. Il est cependant préférable de s'y connaître aussi pour le choix des autres accessoires élémentaires tels que les chaussures, les fixations et les bâtons.

Le choix des chaussures est aussi important que celui des skis, j'ajouterais même que le débutant a avantage à se procurer de meilleures chaussures que des skis de première qualité; car sa cheville a besoin du maximum de sécurité d'un renfort perfectionné.

Les chaussures doivent avoir: une semelle rigide, une tige ne permettant pas de jeu et assez haute, un laçage donnant un serrage parfait pour que le pied n'ait aucune tendance à flotter et notamment pour que le talon ne se soulève pas. Elles doivent de plus être imperméables. Beaucoup de fabricants ont remplacé récemment le laçage par une fermeture à crochets, plus commode et donnant un meilleur serrage. L'usage des crochets se répand actuellement mais ces chaussures encore plus rigides sont vraiment inconfortables et les adeptes de la fermeture à lacets sont encore nombreux.

Les fixations constituent le système de liaison entre la chaussure du skieur et le ski. Le skieur actuel demande à une bonne fixation, d'assurer l'immobilisation de la partie avant de la chaussure. Cette fixation doit appliquer le talon de la chaussure sur le ski en limitant la possibilité de soulèvement sans toutefois que la chaussure soit rivée au ski par son talon, ce qui serait dangereux en cas de chute vers l'avant. On arrive à cela, soit par une courroie traversant le ski dans une mortaise (abandonnée de plus en plus), soit par une lanière montée sur plaque métallique talonnière, soit par un câble à ressort dont on peut régler la tension.

De nos jours, l'usage des fixations de sécurité se répand de plus en plus. Tous les centres de ski des Cantons de l'Est exigent maintenant ces dites fixations de sécurité. Il en existe de nombreux modèles, et toutes ont pour but de déclencher au moment d'un choc, d'une tension ou d'une torsion trop violente, tout en assurant la tenue du pied. Qualités assez contradictoires, ce qui explique qu'un bon réglage est difficile à réaliser.

Les bâtons de ski modernes sont en alliage léger ou en acier, Ils doivent être légers et solides, avoir une rondelle légère, être bien équilibrés. La longueur du bâton a son importance. Posée sur un sol ferme, la poignée doit passer sous l'aisselle du skieur debout.

Les tendances quant à leur longueur varient d'année en année mais la pratique de la nouvelle méthode française demande l'utilisation de bâtons très longs vous arrivant à mi-épaules quand leurs pointes reposent sur un plancher. Des bâtons longs vous permettront d'autre part de rétablir plus facilement un équilibre parfois instable.

Vous serez donc bientôt bien équipé pour la saison qui arrive, il faut maintenant apprendre ou améliorer sa technique de ski; à cet effet, le meilleur conseil que je puisse vous donner, c'est de vous procurer une brochure illustrée peu dispendieuse, pour approfondir les techniques de base et pratiquer les exercices adéquats.

Le Super Transport en tête de la ligue APCV

GRANBY-Dans la ligue de quilles de l'APCV, le Super Transport Inc. domine le classement avec 17 points, suivi du Brosseau et Fils Inc., avec 15. Viennent ensuite Granby auto lave, 14; Hubert et Ménard, 12 Granby Fire équipment et Charpentier automobile, 10; Labatt 50 et Emile Lacoste Plomberie, 90.

Dans cette ligue, les dix meilleures moyennes des hommes sont celles de Lionel Déragon 140.15 Jos Devar, 133.4; Gérard Corbeil, 133.4; Jan-o-Brosseau 131.13; Gaston Lussier, 129.1 Claude Charpentier, 129.8 Gérard Cadotte, 128.9; Guy Daoust 126.5; Yvon Massé, 125.12; Marcel Gendreau, 122.16

Chez les dames les meilleures moyennes appartiennent à Huguette Devar, 114.10; Marie Lussier, 106.9; Laurette Massé 103.9; Jeanne Cadotte 98.6 Madeleine Lacoste 97 Lucille Corbeil, 96.16 Juliette Dubois 93.12 Pauline Désautel 93.10 Denise Désautels, 98.8 Carmen Dubois, 85.12.

Les plus hauts simples ont été réussis par Yvon Massé, 219 et par Lucille Corbeil, 146. Les plus hauts triples sont ceux de Charpentier, 482 et Huguette Devar, 392.

L'Equipe du Super Transport a réussi le plus haut simple d'équipe en roulant 601, de même que le plus haut triple d'équipe avec un 1519.

Les plus hauts simples de la semaine appartiennent à G. Lussier, 196, et Huguette Devar 154. Les plus hauts triples de la semaine sont ceux de G. Corbeil, 449; Huguette Devar et M. Lussier, 382.

Les plus haut simples et le plus haut triple de la semaine pour une équipe a été réussi par Brosseau et Fils Inc. 555-1525.

Il ne ressemble pas aux autres jeunes qui ont quitté l'école

TORONTO (PC) — Richard Grubb ne ressemble pas aux autres jeunes gars qui ont quitté l'école.

Le jeune apprenti jockey de 18 ans récoltera probablement $50,000 avant son prochain anniversaire si son poids ne lui nuit pas. Il vise même le titre de meilleur jockey au monde dès la saison prochaine aux USA, après avoir fait son apprentissage au Canada.

Il avait conduit plus de 190 gagnants à la fin d'octobre même s'il avait été suspendu pendant 50 jours au cours de la saison de courses en Ontario.

Il conserve son poids à 102 livres en conduisant six ou sept chevaux chaque matin, en plus des quatre à six chevaux dans les épreuves régulières.

Les experts opinent qu'il conduit les chevaux de la même façon que Avelino Gomez et Willie Shoemaker, devenant en quelque sorte partie du cheval lui-même.

Carrière

Sa carrière a débuté il y a trois ans alors qu'il n'était âgé que de 16 ans, après avoir complété sa 9e année à l'école. Il a d'abord commencé à entraîner les chevaux au cours de ses vacances d'été 1965.

Il est retourné à l'école en septembre, mais il a définitivement abandonné en avril, lors de l'ouverture de la piste de Fort Erié.

Grubb a remporté sa première victoire le 24 mai 1966 et a

(suite à la page 15)



OUVERTURE DANS LA DEPRESSION --- Pour la première fois à Cowansville, une ligue Dépression, composée de joueurs âgés de plus de 25 ans, a pris forme. L'ouverture de la saison de ce nouveau circuit a eu lieu au Pavillon des Sports de Cowansville. La ligue est composée de quatre équipes et dispute ses parties régulières le dimanche après-midi à compter de 4h.00. Sur la photo, dans l'ordre habituel, nous remarquons Doug Stocks, capitaine du Cowansville High School; M. Gerry Philbin, président de la ligue, qui met la rondelle au jeu; M. Gill Lussier, Directeur des Loisirs à Cowansville; et Pierre Bois capitaine des Torinos de Déragon Auto Cité.

(Photo La Voix de l'Est, Cowansville)

MAINTENANT
plus d'argent à gagner!
plus de prix à gagner!
plus de chances de gagner!

AVEC LES
NOUVEAUX
Jetons
Matinée

UN JETON OR PEUT VOUS VALOIR*
$5000
ARGENT $100 BRONZE $5 VERT $1



*Pour avoir droit au prix, vous devez être âgé de 18 ans et plus et pouvoir répondre correctement à une question de qualification.

Matinée...
La cigarette
la plus douce
au canada

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD

Concours de décorations pour égayer la période des fêtes à St-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) La chambre de commerce de St-Césaire a décidé d'organiser comme par les années antérieures un concours de décorations pour égayer la période des fêtes. Le responsalbe du comité de décoration, M. Paul-Emile Poirier, a précisé que les travaux d'embellissement seraient divisés en trois catégories: résidentielle, commerciale et industrielle. Des trophées seront remis aux gagnants de chaque section.

Cette année encore les autorités de la ville comptent sur la générosité des marchands locaux en ce qui concerne la décoration des rues. En effet, la décoration des rues sera faite en fonction de l'argent recueilli pour financer cette entreprise.

Funérailles de Mme Rock

SABREVOIS- C'est au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis qu'ont eu lieu les funérailles de Mme Roméo Rock, née Yvonne Boulais, en l'église de Ste-Anne de Sabrevois.

L'inhumation a suivi au cimetière paroissial.

$600 de dommages dans un accident

COWANSVILLE (ML) -- Un accident de la circulation impliquant deux automobiles survenu vers 2h.15 samedi après-midi, a fait pour $600 de dommages à l'intersection des rues Rivière et Parker, à Cowansville.

Le premier véhicule était conduit par M. Antonio Beauregard 41 ans, de Cornwall, Ontario. Les trois passagers qui voyageaient dans l'automobile de M. Beauregard n'ont pas été blessés mais l'auto de marque Chevrolet '64 a subi des dommages de l'ordre de $250.

Le deuxième véhicule était conduit par Mlle Lynne Mc Crum 19 ans, de Dunham. Les deux jeunes filles qui prenaient place dans cette auto n'ont reçu aucune blessure. La voiture, propriété de M. Edward Mc Crum, une Dodge '4, a subi pour $350 de dommages dans la collision.

Les constatations d'usage ont été faites par le sergent Gérald Doucet et le constable Jacques Landry, de la Sûreté municipale de Cowansville.

Nécrologie

BEAUDRY--A St-Césaire accidentellement le 13 novembre 1967 à l'âge de 42 ans est décédée Mme Eugène Beaudry née Gilberte Robert demeurant à Bas de la Rivière Nord, à St-Césaire.

Les funérailles auront lieu le 16, jeudi.

Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire J.-R. Poirier, 1523, rue St-Paul à St-Césaire pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera célébré à 10 heures et de là au cimetière de St-Césaire lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

BOUCHER---A Sutton le 12 novembre 1967 à l'âge de 85 ans est décédé M. Alfred Boucher demeurant à Sutton.

Les funérailles auront lieu le 15 novembre 1967.

Le convoi funèbre partira du Salon Funéraire Sutton, 121 rue Principale pour se rendre à l'église St-André de Sutton où le service sera célébré à 10h. et de là au cimetière de Sutton lieu de la sépulture.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre avis.

Directeurs de Funérailles
Girardot & Ménard
LTEE
Salons Funéraires 223 Principale 170 Dufferin
Ambulances - Lits de malades
Bur.: 225 Principale, Granby
FR. 2-4498 — FR. 2-3422

Granby Granite enr.
ANDRE MENARD
prop.
Lettrage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Salons funéraires modernes
255 Principale
411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tél. 372-3309



LE JOUR DU SOUVENIR- C'est autour du cénotaphe que se sont rassemblés les membres de la Légion canadienne, de Bedford, les scouts, guides et louveteaux de langue française et anglaise, de même qu'un bon nombre de personnes malgré la température inclémente, pour commémorer le souvenir de ceux qui sont morts à la guerre.

(Photo Michel Langlois)

Le jour du souvenir commémoré à Bedford

BEDFORD (DNC) - La Légion canadienne de Bedford a convoqué ses membres autour du cénotaphe situé sur la rue Principale à Bedford pour commémorer le jour du souvenir et à laquelle cérémonie participaient les autorités municipales, les scouts et louvetaux de langue française et anglaise.

Après le défilé qui se mit en branle à l'académie anglaise pour se rendre au cénotaphe, l'hymne "O Canada" fut entendu M. le maire de Bedford, William Taylor adressa une courte allocution en ces termes: "Il est très important qu'en ce jour du souvenir, nous nous retrouvions réunis autour du cénotaphe pour honorer la mémoire des soldats qui ont donné leur vie au cours des deux dernières grandes guerres. Arrêtons nous quelques minutes pour leur exprimer notre reconnaissance, ainsi qu'à ceux qui sont revenus sains et saufs du combat."

"Il est bon pour nous de penser et de se rappeler les jours sombres qui ont été vécus pendant ces années de conflit. Je crois que nous devrions tirer profit de cette dure expérience du passé, ainsi elle nous permettra de travailler avec plus d'ardeur et de détermination pour le plus grand bien de la société," de poursuivre M. le maire.

"Comme l'indique la devise inscrite sur le drapeau qui flotte au dessus de vos têtes, n'oublions pas les vies qui ont été données pour protéger la nôtre, n'oublions pas les souffrances de nos vétérans qui sont revenus blessés, n'oublions pas que nous devons unir nos efforts si nous ne voulons pas qu'une autre guerre vienne détruire ce que nous avons si durement défendu," de dire en terminant l'orateur.

D'autres personnes sont venues parler devant les quelques deux cents personnes massées autour du cénotaphe. Ce sont les Rév. Kenneth Tricky et M. le curé Jean-Paul Desparts.

Les scouts présentaient ensuite les couronnes aux donateurs qui les ont placées autour du monument. Ce sont: la famille Corey; la famille McCaw; Mme Hilda Harrison; des amis de Ronnie Killick; la famille Proctor; Mme C.W.P. Ramsey; des amis de Walter Sheppard; la famille Veysey; Mme M. Currie; M. Rolland Giroux; des amis de Guy Thornton; la Légion canadienne, groupe 32; la Légion canadienne, groupe féminin les vétérans de la Torrington; la ville de Bedford; des dames de l'Eglise Unie de Bedford et de Stanbridge Est; l'Eglise anglicane de Stanbridge Est; la commission scolaire catholique de Bedford; les filles d'Isabelle; le garage Alpha Ferland; les entreprises Bernard Gagné la compagnie Lightning Fastener; le local 956 des Travailleurs Unis de l'Automobile; la chambre de commerce de Bedford; la compagnie Arbor Acres Ltée; la Laiterie Bedford; Bedford Petroleum; L.M. Brault ameublement; la banque canadienne impériale de commerce; la Caisse populaire de Bedford; les Chevaliers de Colomb Jos Dion & Fils Ltée; la compagnie Eastern Rebuilders Ltée Esty Ltée; le magasin Idéal 5-10-15; la pharmacie Jarest; le garage Lampman; la mercerie Langevin; la compagnie Leisure Fashions Inc; J.O. Lévesque Ltée; l'hôtel Maurice et River View; le magasin Shapiro's Ltée; la compagnie Shawinigan Chemicals Ltée; la Torrington Co. Ltée; la station service Tremblay de Stanbridge Est; le super marché Kimmel; le super marché Gagnon; le magasin Bedford Import enrg. la compagnie F.W. Jones Ltée.

Le chant "Dieu sauve la reine" est venu clore la cérémonie. Une cérémonie du même genre s'est déroulée à Philipsburgh; celle-ci était organisée par la Légion canadienne de Philipsburgh, groupe 32.

Anniversaire des C. de C. à Farnham

FARNHAM (DNC) - Les Chevaliers de Colomb du conseil 10 51 fêteront les membres de leur groupement qui sont chevaliers depuis 50 et 25 ans. A cette occasion un souper sera servi à l'hôtel Martin.

Cette cérémonie aura lieu samedi, le 18 novembre 1967. Les jubilaires seront nommés membres honoraires à vie.

Forum Matt Talbot à 8h. demain soir

COWANSVILLE--Dans le cadre de la semaine de la sobriété qui se déroule du 12 au 18 novembre, les forums Matt-Talbot et Marguerite d'Youville offrent au public un programme du tonnerre qui se tiendra à 8 heures mercredi soir, à l'hôtel de ville de Cowansville.

Les conférenciers invités seront Mme Hélène G., A.A., pour la première partie de la soirée et la deuxième partie sera animée par M. Ronaldo L., de Sherbrooke.

L'invitation s'adresse aux Lacordaire, Chevaliers de Laval, aux A.A. ainsi qu'à la population en général.

Funérailles de M. A. Boucher

SUTTON--M. Alfred Boucher, époux de feu Jeanne St-Aubin, est décédé à l'âge de 85 ans, à Sutton.

Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: M. et Mme Richard Boucher; M. et Mme Hector Boucher; M. et Mme Arthur Boucher, tous de Cowansville; M. et Mme Victor Boucher, de Sutton; M. et Mme Oscar Boucher, de Newport, Vermont; M. et Mme Georges Jetté (Céline), de Sutton ainsi que plusieurs petits et arrières - petits- enfants.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Sutton, 121 rue Principale, à Sutton.

Les funérailles auront lieu mercredi, le 15 novembre, à 10 heures de l'avant-midi, à l'église St-André à Sutton.

l'église St-André de Sutton . L'inhumation se fera au cimetière de l'endroit.

Nos plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Le comité d'action politique se réunira à Cowansville ce soir

COWANSVILLE - Le comité d'action politique du Conseil central des syndicats nationaux de Granby rencontrera les officiers syndicaux de Cowansville à 7h. 30, ce soir, en la salle des Chevaliers de Colomb, pour discuter des problèmes municipaux et scolaires locaux de l'endroit.

La rencontre devrait surtout guider les officiers syndicaux de Cowansville concernant la façon d'aborder les problèmes. Le comité d'action politique sera accompagné des membres du comité des loisirs du Conseil central.

A Cowansville

Des chercheurs retrouvent vivant un chasseur perdu dans la forêt depuis plus de 12 heures

COWANSVILLE (Par Marcel LAROCHE) - Un chasseur qui était porté disparu dans un bois situé au sud du rang Primeau, à la sortie est de Cowansville, depuis 4 heures samedi après midi, a été retrouvé sain et sauf vers 4 heures dimanche matin par une équipe de 10 chercheurs.

Le chasseur égaré pendant une douzaine d'heures dans la forêt a été identifié comme étant M. Gaston Briard, âgé de 44 ans, de Montréal. M. Briard était en visite chez son beau-frère, M. J. Lamoureux, 414 rue Radisson à Cowansville, lorsqu'il a décidé d'aller à la chasse avec un compagnon durant la journée de samedi.

EGARE

Les deux hommes se sont donc rendus à la chasse dans une forêt qui longe le rang Primeau à Cowansville. Avant de s'engager dans le bois, les deux chasseurs se sont fixés un point de repère où ils devaient se rejoindre à 4 heures samedi après midi. A l'heure prévue pour le retour à Cowansville, soit 4 heures p.m., M. Briard n'était pas au rendez-vous. Son compagnon a immédiatement averti M. Lamoureux que son beau-frère, qui ne connaisait pas cette région, s'était probablement égaré dans la forêt puisqu'il n'était pas revenu au point de départ à l'heure prévue. Les deux hommes sont donc retournés à l'orée du bois pour tenter de retrouver M. Briard. Des coups de feu ont été tirés dans l'espoir que les détonations pourraient diriger le malheureux chasseur vers les chercheurs. C'est à 7 heures samedi soir que M. Briard, toujours égaré dans la forêt, faisait entendre un dernier coup de carabine.

DU SECOURS

Constatant que leurs recherches n'avaient donné aucun résultat, les deux hommes ont fait appel à la Sûreté municipale de Cowansville vers 7h.45 samedi soir afin que des battues soient organisées au plus tôt pour retrouver M. Briard. Le chef de la Sûreté municipale de Cowansville, M. J. Alfred Goyer, ainsi que le capitaine Arthur Jacques, se sont immédiatement rendus sur les lieux afin de prendre en main les opérations de secours pour retrouver le chasseur égaré. Après avoir tenté, sans succès, de rejoindre le malheureux chasseur, le chef Goyer a fait appel, vers 10 heures samedi soir, à tous les pompiers volontaires de Cowansville pour mettre sur pied des équipes de chercheurs.

UNE BATTUE

En quelques minutes, M. Richard Charbonneau, chef des pompiers de Cowansville, ainsi qu'un quinzaine de ses hommes étaient sur les lieux pour participer aux recherches. Deux équipes de chercheurs, sous la direction du chef Goyer, étaient formées pour participer à une battue générale. Les recherches se sont poursuivies durant toute la nuit de samedi à dimanche, malgré qu'une pluie glaciale tombait sur la région et que le terrain où s'effectuaient les recherches était très marécageux, rendant l'accès très difficile aux équipes de chercheurs.

RECHERCHES FRUCTUEUSES

Après plusieurs heures de recherches intensives pour retrouver la piste du chasseur égaré, une équipe de chercheurs composée d'une dizaine d'hommes ont apperçu, vers 4 heures dimanche matin, une vieille cabane sans toiture dans laquelle M. Briard s'était réfugié en attendant le petit jour. Le chasseur avait même tenté à plusieurs reprises de faire un feu mais avec la pluie qui tombait depuis plusieurs heures, il avait dû abandonner cette tentative. Le chasseur qui n'avait aucunement souffert de la mauvaise température et du froid, était dans un état très satisfaisant lorsque les chercheurs l'on découvert dans la cabane. Moins d'une heure après avoir été retrouvé dans la forêt, M. Briard était de retour à la résidence de son beau-frère, à Cowansville, tout en gardant un souvenir très marqué de son excursion de chasse.

REMERCIEMENTS

Le chef de la Sûreté municipale de Cowansville, M. J. Alfred Goyer, a déclaré que le fait que M. Briard, qui vient de quitter l'hôpital il y a une semaine, était chaudement vêtu était l'une des raisons qui ont permis aux chercheurs de le retrouver en bonne santé, après avoir été exposé durant plusieurs heures à une pluie glaciale qui n'a pas cessé de s'abattre dans la région durant les recherches. A la suite de cet incident qui aurait pu avoir des conséquences plus désastreuses, M. Goyer a tenu à adresser des félicitations au corps de pompiers volontaires de Cowansville, sous la direction de M. Richard Charbonneau, ainsi qu'à tous les chercheurs, pour le magnifique travail accompli au cours des recherches. M. Guyer remercie également M. Armand Beauregard, conseiller municipal, qui a apporté son aide en participant durant toute la nuit aux recherches pour retrouver M. Briard.

Transaction de $4,600,000 entre Molson Breweries Ltd et Vilas Industries Ltd

COWANSVILLE---Lors d'une assemblée du conseil d'administration de la société Molson Breweries Ltd tenue à Vancouver, le président de cette importante compagnie, M. David M. Chenoweth, a déclaré que le premier investissement de la compagnie hors du domaine des bières à consisté en une somme de $4,6000,000 versée il y a quelques mois pour l'acquisition de 66 pour-cent des actions de Vilas Industries, fabrique de meubles du Québec, qui possède des manufactures à Cowansville et Waterloo.

Au cours de cette réunion du conseil d'administration, la première tenue à Vancouver depuis 1964, la société Molson Breweries Lts a révélé qu'elle recherchait des opportunités d'investissement dans d'autres compagnies canadiennes, en particuler celles qui partagent le marché de la consommation de masse, a déclaré M. Chenowecth.

"Nous nous considérons comme une société nationale et nous sommes à la recherche de possibilités de diversification d'un océan à l'autre", a commenté M. Chenoweth au cours de cette réunion.

"La Colombie-Britannique a un avenir prometteur et nous espérons y étendre nos activités en denors du domaine des brasseries", de poursuivre le président de la compagnie Molson Breweries Ltd.

M. Chenoweth a précisé que sa compagnie a étudié cinq investissements possibles dans la province ces derniers six mois mais aucun n'était réalisable. Il n'a pas dévoilé le nom des compagnies mises en cause, à part la transaction faite avec Vilas Industries au début de l'été dernier.

Peu d'espoir que surgisse un centre économique d'envergure dans Brome

KNOWLTON--Lors d'une assemblée générale spéciale de l'Association d'aménagement rural du comté de Brome qui s'est tenue au High Scholl de Knowlton, cet organisme a précisé que si l'on excluait l'éventualité d'une augmentation notable de la population ou une distribution modifiée, il y avait peu d'espoir qu'un centre économique d'envergure ne surgisse dans le comté de Brome. L'argent qui y est gagné continuera d'être dépensé aux centres commerciaux environnants.

Le commerce et les utilités forment un secteur de l'économie dont le volume d'activité se rattache directement au dégré d'urbanisation d'une région, ainsi qu'à l'activité d'autres secteurs, tels que tourisme, agriculture, industrie. Même en admettant l'établissement possible d'une industrie nouvelle à Knowlton et de tourisme intensif à Sutton, le comté de Brome, conservera, en majeure partie, son caractère rural.

D'autre part, cette région est déjà trop bien desservie, compte tenu de sa population, pour soutenir un centre mercantile secondaire.

L'accroissement rapide de Cowansville fait prévoir que les résidents de Sutton et Adamsville continueront de s'y approvisionner tandis que Waterloo ferme à Knowlton toute perspective de desservir la population vivant au nord. Le secteur est de Bolton continuera de s'approvisionner à Magog. Granby et Montréal sont suffisamment rapprochées pour qu'on y fasse les achats d'importance qu'on ne peut effectuer ailleurs.

La possibilité d'expansion économique de Knowlton est donc forcément très limitée et se réduit au développement local basé sur sa propre structure et sur la population limitrophe.

Advenant le cas où Sutton réussirait à se transformer en centre de distribution régionale grâce au tourisme, il en résulterait vraisemblablement un commerce plutôt spécialisé, axé surtout sur les loisirs.

Chances Minimes

L'absence d'un centre commercial majeur dans le comté se traduit par le bas niveau du phénomène de l'augmentation des revenus causée par la circulation de l'argent dépensé dans le comté par des individus ou des compagnies.

Plus étendu et diversifié est le complexe commercial et utilitaire d'une région, plus on peut espérer que le dollar qui y est gagné, y sera dépensé et redépensé, entraînant dans son cours, de nouveaux emplois.

Dans le cas de Brome, les chances sont minimes, que le dollar gagné y soit dépensé. L'expansion économique de Brome profitera autant à Cowansville, Magog et Waterloo qu'à Brome lui-même.

Cowansville continuera de recevoir une parité notable des revenus acquis à Sutton et ailleurs, provenant du tourisme et de l'agriculture.

L'avenir du commerce et des utilités publiques en Brome semble donc se résumer ainsi: s'appliquer à servir la population aussi efficacement que possible. L'envergure des opérations commerciales demeurera limitée par le nombre de la population locale.



OUVERTURE DE LA CAMPAGNE-- Les membres du club des Lions de Farnham ont commencé à offrir des pistaches à la population de cette localité pour récolter les fonds nécessaires au financement de leurs activités. L'ouverture de la campagne a été faite par le lieutenant-colonel H.J. Rutledge, vice-président provincial de la Légion canadienne. Sur cette photo, M. Rutledge, à gauche, achète une boite de pistaches de M. Ashim Rahill, président du comité.

Le Yamaska est victime d'un vol par effraction de $335

COWANSVILLE(ML) -Des voleurs se sont introduits par effraction, dans la nuit de vendredi à samedi dernier, dans l'immeuble abritant le journal Yamaska, propriété de M. Jean-Noel Parenteau, au 101 rue Olivier, à Cowansville, pour ensuite prendre la fuite avec des articles divers valant $335.

C'est le propriétaire lui-même qui a découvert le vol vers 9 heures samedi matin en se rendant à son imprimerie. Il a immédiatement averti le bureau de la Sûreté municipale de Cowansville.

Vol par Effraction

D'après les renseignements obtenus, le ou les voleurs ont fracassé une vitre de la portre du côté est de l'établissement commercial pour s'introduire dans le bureau et l'imprimerie du journal. Après avoir tout saccagé dans les bureaux et dans les dossiers de l'imprimerie, les voleurs ont pris la fuite en emportant avec eux une machine enregistreuse évaluée à $150, une caméra de $95 et une lumière électronique d'une valeur de $90.

Ce sont le sergent Gérald Doucet et le constable Jacques Landry, de la Sûreté municipale de Cowansville, qui se sont rendus sur les lieux pour faire les constatations d'usage et ouvrir une enquête dans cette affaire.

L'enquête, dirigée par le capitaine Arthur Jacques et le sergent Gérald Doucet, se poursuit toujours et les limiers municipaux seraient sur une bonne piste afin de capturer les auteurs de ce vol par effraction.

Spectaculaire embardée d'une remorque: dommages élevés

COWANSVILLE (ML) - Un camion-remorque de la compagnie E.J. Persons Transport Ltd, 785 rue Principale, à Cowansville, s'est renversé sur le côté, vers 4 heures lundi matin, en face du 352 rue Principale, à Cowansville, causant ainsi plusieurs milliers de dollars à la remorque et au chargement de meubles et d'accessoires qui devait être livré à Montréal.

D'après les renseignements obtenus sur cet accident, le tout se serait produit lorsque le conducteur du lourd véhicule M. Billy Sylvester, 30 ans de Sweetsburg, s'est aperçu que la remorque s'était détachée de la cabine du camion. Sans pouvoir faire quoi que ce soit pour empêcher l'accident, M. Sylvester a tout simplement accéléré pour ne pas être heurté par la remorque incontrôlables. Après avoir parcouru une courte distance, la remorque frappait un obstacle et se renversait sur le côté avec tout son chargement, paralysant ainsi toute la circulation durant environ 2h.30 sur la rue Principale. On a employé une grue géante ainsi que deux camions de touage pour remettre la remorque sur ses roues.

Les constatations d'usage de cette spectaculaire embardée ont été faites par les constables Gaston Lacroix et Pete Molenaar, de la Sûreté municipale de Cowansville.

Une soirée au profit des scouts à Farnham

FARNHAM (DNC)-- Une soirée organisée au profit des scouts et des louvetaux de Farnham aura lieu le 25 novembre à la salle du Club de chasse et pêche. Afin de financer les activités de ces mouvements de jeunesse toute la population est invitée à se rendre à cette veillée dansante.

En plus de vous récréer au son de la musique de l'orchestre Roireau de St-Césaire de nombreux prix seront décernés aux participants.

AU SERVICE DU CULTIVATEUR
FABRICANT ET DISTRIBUTEUR DES PRODUITS C-I-L
SERVICE RAPIDE ET EFFICACE...
GRACE A NOTRE FLOTTE DE CAMIONS ET EPANDEUSES
Recommandation sur prescription par un personnel qualifié
Analyse de sol par la C-I-L de McMasterville, P.Q.
Possibilité d'avoir des engrais simples ou composés
Escompte avantageux: $3.50 la tonne
Jusqu'au 23 déc. 67: 8 ½% sur paiement comptant
Les Engrais Chimiques Harbec Inc.
Gérard Harbec Président
Paul Toupin représentant
200, rue Comeau, Farnham, Qué. Tél. 293-5142, code 514

MADAME

Des cours de danses internationales et de guitare sont offerts aux "Mariniers"

GRANBY (EP) Danses internationales , cours de guitare et peut-être des cours de chants voilà ce que les jeunes de 5 à 17 ans de Granby ont la possibilité d'apprendre en faisant partie des "Mariniers".

Les "Mariniers" groupe sous l'égide des Loisirs de Granby Inc. mais dirigé par un comité des danses internationales, opéraient depuis plusieurs années sous le nom de "Petits Mousses"; ceux-ci ont eu l'occasion de présenter à la population de Granby plusieurs spectacles de danses internationales, exécutées par les enfants.

Cette année, les "Marinier" qui sont au nombre de 180, bénéficient des services de quatre professeurs: Mlle Marie-Rose Bombardier et M. André Ménard, qui ont huit ans d'expérience aupres des jeunes danseurs, et Mlle Marie-Claude Denault et M. Paul-André Leroux.

Les cours de danses internationalesj ont lieu le samedi, de 2 heures p.m. à 5 heures p.m. à l'école Notre-Dame. Les danseurs sont partagés par groupe d'âge et d'expérience. Bien que comptant actuellement un très grand nombre de membres, les "Mariniers" invitent les adolescents, garçons et filles, qui seraient intéressés à apprendre ces danses de tous les pays, à se présenter et s'inscrire aux cours. L'invitation n'est lancée qu'aux adolescents, parce que plusieurs manquent pour former les équipes de jeunes de 14 à 17 ans.

Afin d'aider à l'organisation du groupe et de faire des suggestions ou recommandations aux Loisirs de Granby Inc. les "Mariniers" ont à leur tête un comité sous la présidence de Mme Louise Desrochers.

COURS DE GUITARE

Soeur Marie-Josée, Auxiliatrice, donne actuellement des cours de guitare à une dizaine de jeunes "Mariniers". Ce service est gratuit d'abord pour les "Mariniers,", dans le but d'obtenir une formation le plus complète possible pour le prochain spectacle annuel en mai prochain, et dans le but de préparer les jeunes danseurs à exécuter la musique de certaines pièces du spectacle annuel.

Soeur Marie-Josée, religieuse d'origine mexicaine, s'y connait en rythme et en musique, et ses cours sont bien structurés. Au programme des cours, les jeunes apprennent; la connaissance de la guitare, l'initiation au rythme, le solfège, les connaissances et rudiments de la guitare.

Un autre projet que les "Mariniers" espèrent voir réaliser, est la formation d'un groupe vocal, comprenant les membres "Mariniers" , toujours dans le but d'une préparation lointaine au spectacle annuel. Les "Mariniers" essaient actuellement de former un tel groupe.



LES DANSES INTERNATIONALES semblent intéresser beaucoup de jeunes de Granby. Nous pouvons le constater par le grand nombre de jeunes, de 5 à 17 ans, qui font partie du groupe "Les Mariniers", de Granby. Sur cette photo nous pouvons voir, à l'extrême droite, Mlle Marie-Rose Bombardier et M. André Ménard, qui montrent une danse à un groupe de jeunes "Mariniers". Les deux autres professeurs qui n'apparaissent pas sur la photo sont Mlle Marie-Claude Denault et M. Paul-André Leroux. (Photo Jean-Paul Matton)



COURS DE GUITARE-- Les Jeunes qui font partie des "Mariniers" ont la possibilité de suivre également des cours de guitare. Nous voyons ici Soeur Marie-Josée, des religieuses Auxiliatrices, donnant des explications à un groupe de jeunes. Les cours de guitares sont donnés dans le but d'offrir une formation plus complète pour le prochain spectacle des "Mariniers". (Photo Jean-Paul Matton)

PATRON DE LA VOIX DE L'EST

7205



Pour vous protéger du froid au cours de l'hiver, crochetez ce chapeau ou ce béret en une heure. Facile et d'autant plus joli si vous mêlez les couleurs. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 50 cents.

Votre horoscope

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Les probabilités sont pour une journée paisible au travail et à la maison. Journée d'incertitude au point de vue sentimental se rétablissant dans la soirée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Perspectives plus favorables dans tous les domaines, et chance exceptionnelle en affaires de coeur. Une longue attente arrive à son terme.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Votre esprit peut être absorbé par des détails qui ne devraient pas vous préoccuper. Une affaire qui pourrait être intéressante risque de passer inaperçue.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Des satisfactions vous sont réservées dans le domaine sentimental. Acceptez-les avec joie et simplement, sans vous encombrer l'esprit de questions inutiles.

22 juillet au 21 août (LE LION) Vous aurez l'occasion de vous faire de nouveaux amis, utiles à votre profession ou à votre succès. Soyez, cependant, sous la réserve dans tout ce qui concerne vos affaires sentimentales.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Faites preuve de jugement en étudiant une proposition ou en prenant des renseignements sur sa valeur. Une occasion favorable peut s'offrir à vous sous forme d'annonces.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Montrez vous plus compréhensif à l'endroit d'une certaine personne, et vous ne tarderez pas à en tirer des avantages. Un absent vous donne de ses nouvelles.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Votre première impression au sujet d'une personne sera la meilleure. Fiez-vous à votre premier jugement. Ne précipitez rien; au contraire, prenez votre temps.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Soyez plus vigilant, car vous pouvez être devancé par un concurrent dangereux. Si une aubaine se présente, hâtez-vous d'en arriver aux conclusions.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) En plus de vos occupations ordinaires, vous devez vous occuper d'une tâche nouvelle. Vous pouvez rencontrer une personne avec laquelle vous avez déjà engagé une affaire de coeur mais qui n'a pas eu de suite.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Aujourd'hui, votre tournure d'esprit se plie difficilement à la routine; vous aimeriez prendre des initiatives. Il faut vous tourner vers le sens du nouveau)

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Si vous avez de l'esprit d'initiative, vous bénéficierez toute la journée de la faveur des astres. Votre entourage familial sera plus conciliant que d'habitude.



UNE GAGNANTE --- A l'occasion de la vente de charité organisée par l'Oeuvre des Protégés de La Providence, au sous-sol de l'église paroissiale, la jeune Jacinthe Lemieux fut la gagnante d'un joli chien en peluche. Sur la photo nous reconnaissons: Mme Josaphat A. Archambault, secrétaire de l'Oeuvre des Protégés de La Providence, la jeune Jacinthe Lemieux, Mme Marcel Rivard, présidente. La jeune Lemieux a gagné son toutou à la suite d'un tirage-éclair. (Photo Yvon Toutan)

La vente de charité de La Providence a fait plusieurs heureux gagnants

SAINT-HYACINTHE (DM) - Au delà de 800 personnes ont assisté à la vente de charité organisée par l'Oeuvre des Protégés de La Providence. Cette activité s'est déroulée au sous-sol de l'église paroissiale.

Plusieurs dames de la paroisse de La Providence ont collaboré à la réussite de cette journée. Il s'agit de Mmes Marcel Rivard, Josaphat A. Archambault, Réjean Gaudreault Gilles Laflamme, Raymond Bélanger, Claude Martin, Georges Morin, Arthur Loiselle, Maurice Laroche, Gérard Vanier Emery Lalonde, Napoléon Riendeau, Lucien St-Pierre, Louis Claude, Gilles Beaudry, Charles Bastien, Rolland Gagnon, Albert Gagnon, Gérard Desjardins, Eliodore Gaucher, Armand Lussier, Fernand Corneillier, Arthur Plamondon.

M. l'abbé Hervé Proulx, vicaire de cette paroisse, a béni cette vente de charité qui s'est avérée très fructueuse.

Plusieurs tirages ont été faits au cours de la journée. Voici la liste des gagnants. Le premier prix, une jolie poupée avec sa garde-robe, gagné par la petite Sonia Tétreault; un séchoir à cheveux, gagné par Mlle Laurette Flibotte; un couvre-pied fait à la main, remporté par Mme Charles Deslandes; un joli cygne décoratif gagné par Mlle Luce Archambault; trois napperons, gagnés par Mme Ovila Flibotte; un saladier, remporté par Mme Cusak une parure de chambre, gagné par Mme Gérard Corriveau; Mlle Lucie Morissette a remporté un gros toutou en peluche; une poupée de cordes gagnée par Mme Albéric Laroche; plateau pour gâteau gagné par Mme Aurèle Bélisle; une parure de carosse ou de lit d'enfant gagné par M. Télesphore Signac; un gros éléphant en peluche gagné par Mlle Isabelle Gauvreault. Le dernier prix, une décoration de bureau a été remporté par le Dr André Daudelin. Tous les gagnants sont de Saint-Hyacinthe.

Les quelques vêtements qui restent à la suite de la vente seront envoyés aux gens du Pérou et de la Gaspésie.

FLEURS
POUR
NAISSANCE . MARIAGE
HOPITAL . RECEPTIONS
. MORTALITE



Mme Gilberte Loiselle
• FLEURISTE •
342 PAPINEAU
GRANBY
TEL.:
378-1191

Exposé sur "Le journal au service de l'individu" lors de la réunion de l'A.F.E.A.S. Assomption, le 15

GRANBY--Un exposé sur "le journal au service de l'individu" sera donné par Mme Roger Lacasse lors de la prochaine réunion de L'A.F.E.A.S. de la paroisse Assomption. mercredi le 15 novembre, à 7.45 heures p.m., au sous-sol de l'église Assomption.

A la partie démonstrative, Mme Conrad Robitaille, du comité d'art ménager, prononcera une allocution sur les items au programme de l'exposition diocésaine à Saint-Hyainchte en juin.

Une partie de cartes entre les membres fera l'objet de la partie récréative de la réunion. Café et liqueurs, gracieuseté de la compagnie Coca-Cola seront servis. Plusieurs prix de présence seront offerts.

Le conseil exécutif de L'A.F.-E.A.S. Assomption invite les membres à cette réunion du Cercle. De plus, les responsables continueront à recevoir les cotisations qui n'ont pas été complétées.

Bienvenue à toutes.

Une missionnaire part pour Haïti

SAINT-GUILLAUME (DNC) - La révérende Soeur Aline Bélisle, g.m. a pris son départ pour Haiti où elle aura à se dévouer dans la mission la plus pauvre, l'asile de Jérémie ou quarante grand-mères seront heureuses d'accueillir cette année trois missionnaires canadiennes et une Haitienne.

"A son arrivée à Port-Au-Prince, la Capitale du pays, la Révérende Soeur Bélisle remplacera pendant un mois la Révérende Soeur Marielle Baillargeon, supérieure qui se remet d'une opération à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. La Révérende Soeur Fafard qui est la soeur de MM. Roméo et Gérard Fafard, de Saint-Guillaume, se trouve présentement en Haiti.

Réunion des Fermières Ste-Famille, ce soir

GRANBY--Les dames Fermières du Cercle Ste-Famille de Granby auront leur réunion mensuelle ce soir, à 8 heures p.m., au sous-sol de l'église Ste-Famille.

Mme Léon Dion, secrétaire de la Fédération No 10 des Fermières, et membres du Cercle Ste-Famille, donnera les directives nouvelles concernant les nouveaux tarifs des Cercles des Fermières.

A cette réunion, les Fermières auront une fête pour célébrer la Ste-Catherine.

La direction du Cercle espère que les dames seront présentes en grand nombre à la réunion de ce soir.

Augmentez jusqu'à 35% l'efficacité de
VOTRE DENTIER

Des essais cliniques viennent de prouver que vous pouvez maintenant mieux mastiquer—augmenter en fait l'efficacité de votre dentier jusqu'à 35%—en saupoudrant simplement un peu de FASTEETH sur vos appareils. FASTEETH est, en effet, une poudre alcaline (non-acide) qui maintient les dentiers en place et les rend ainsi plus confortables. Sans aucun goût, elle n'empâte pas la bouche, ne rancit pas et purifie l'haleine. Demandez vite la poudre FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

Nouveau-nés à Granby

GRANBY - Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Granby.

IMMACULEE-CONCEPTION

CHARRON---Joseph, Léopold, Stéphane, fils de M. et Mme Ovila Charron (pierrette Thibault Le parrain et la maraine sont M. et Mme Léopold Deschenes (Annette Charron) oncle et tante de l'enfant.

NOTRE-DAME

SCOTT--Marie, Alice, Sylvianne, fille de M. et Mme Marcel Scott (Madeleine Roy). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Henry Roy (Alice Brodeur) oncle et tante de l'enfant.

ST-BENOIT

PETITPAS -- Marie, Manon, Lyne, fille de M. et Mme Genest Petitpas (Claudette Houde). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Xavier Houde (Antoinette Desrosiers) grands-parents de l'enfant.

ST-JOSEPH

GRONDIN-Marie, Nathalie, Lyne, fille de M. et Mme Léonard Grondin (Denise Boisvert) Le parrain et la marraine sont M. et Mme Claude Boisvert (Cécile Boyer) oncle et tante de l'enfant.

LAROSE - Joseph, Denise, Stéphane, fils de M. et Mme Normand Larose (Carmen Phaneuf) Le parrain et la marraine sont M. Denis Phaneuf et Mlle Pauline Phaneuf, oncle et tante de l'enfant.

DUMONT-Joseph Luc, André fils de M. et Mme Viateur Dumont (Marie-Jeanne Rioux). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Luc Dumont (Marie-Berthe Lebel), oncle et tante de l'enfant.

ST-LUC

STE-MARIE - Joseph, Gabriel, Stéphane, Joel, fils de M. et Mme Gabriel Ste-Marie. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Laurier Ste-Marie (Laurette Villeneuve) grands-parents de l'enfant.

Naissances à Saint-Hyacinthe

SAINT-HYACINTHE (DM) - Voici la liste des derniers baptisés dans les différentes paroisses de la ville de Saint-Hyacinthe.

ST-EUGENIE DE DOUVILLE

PLANTE- Marie, Gisèle, Nathalie, fille de M. et Mme Réal Plante (Jacqueline Anctil). Le parrain et la marraine sont Roger Loiselle et Gisèle Anctil.

SAINT-SACREMENT

TURNER- Joseph, Marcel, Pierre, fils de M. et Mme Marcel Turner (Lise Guilbert). Le parrain et la marraine sont Cyprien Turner et Rollande Roy.

PION- Marie, Denise, Martine, fille de M. et Mme Maurice Pion (Mariette Lemay). Le parrain et la marraine sont Roger Lemay et Denise Bazinet.

ST-JOSEPH

LAJOIE-Joseph, Patrick, Stéphane, fils de M. et Mme Lionel Lajoie (Fleur-Ange Chabot). Le parrain et la marraine sont Joseph Chabot et Anna Morency.

LAPLANTE--Marie, Odile, Isabelle, fille de M. et Mme Marcel Plante (Odile Fournier). Le parrain et la marraine sont Georges Fournier et Alice Lemieux.

LABRANCHE- Marie, Jeannine, Annik, fille de M. et Mme Ludger Labranche (Solange Chenard). Le parrain et la marraine sont Roger Brodeur et Noella Chenard.

GODBOUT -- Marie, Denise, Nathalie, fille de M. et Mme Gérard Godbout (Rachel Auger) Le parrain et la marraine sont Antonio De Santis et Denise Auger.

PRECIEUX-SANG

BEAUDOIN---Joseph, Gilles, Carl, fils de M. et Mme Jacques Beaudoin (Rita Cournoyer) Le parrain et la marraine sont Gilles Désautels et Lucille Cournoyer.

CODERRE ---Marie, Lyne, France, fille de M. et Mme Fernand Coderre (Rita Sauvé). Le parrain et la marraine sont François Boileau et Germaine Coderre.

PICHE-Joseph, Rémi, Patrick, Daniel, Yanick, fils de M. et Mme Serge Piché (Lise Perras). Le parrain et la marraine sont Yvon Perras et Marjolaine Piché.

ASSOMPTION-NOTRE-DAME

DUBUC - - Marie, Audette, Josée, fille de M. et Mme Robert Dubuc (Jacqueline Veilleux) Le parrain et la marraine sont Luc Veilleux et Audette Veilleux.

L'AFEAS de Brigham se réunira le 15

BRIGHAM (DNC) Les dames de L'A.F.E.A.S. de Brigham tiendront leur réunion mensuelle le mercredi le 15 novembre à l'école centrale.

Cette réunion a du être retardée d'une semaine à cause d'un réunion importante du comité d'éducation, tenue a Saint-Hyacinthe. Quelques dames s'y sont rendues.

La présidente du Cercle compte que plusieurs dames seront présentes à la réunion très importante, car on y parlera des derniers préparatifs pour l'organisation du souper paroissial.

Les inscriptions sont encore admises pour les cours de gymnastique pré-natale

GRANBY-Des cours de gymnastique pré-natale se donnent actuellement à Granby sous l'égide des Loisirs de Granby Inc.

Ces cours de gymnastique pré-natale comprennent : des exercices de conditionnement durant la grossesse; des technique de respiration en préparation d'un accouchement naturel; l'explication des phases de l'accouchement; la présentation d'exercices post-nataux, afin de restaurer rapidement la santé et l'esthétique.

De plus, pour les élèves et leurs maris, des films documentaires et des conférences expliquent la physiologie de la grossesse et l'accouchement (films et commentaires) comment le mari peut aider sa femme pendant le travail (causerie par une infirmière) et les soins à donner au bébé conférence donnée par une puéricultrice.

Le professeur à ces cours est Mme Danielle Gagnon, bachelière en éducaion physique spéécialisée en gymnastique pré-natale.

Même si les cours sont déja commencés et les inscriptions faites, les Loisirs acceptent encore les dames qui veulent suivre les cours. Elles pourront communiquer avec le bureau des Loisir de Granby, à 372-6629, pour obtenir plus d'informations concernant les cours.

Les Fermières de Sabrevois ont invité une esthéticienne et une coiffeuse à leur réunion

SABREVOIS (DNC) Lors de leur dernière réunion mensuelle, les Fermières de Sabrevois recevaient une visiteuse en la personne de Mme Hector Moreau, présidente de la section No 11 des Cercles des Fermières. Mme Moreau était accompagnée de Mme Alfred Martin, de St-Jean, secrétaire de la Fédération Noll.

Après les procédures ordinaires de la réunion, Mme Hector Moreau prit la parole et donna quelques renseignements concernant le plan assurance-vie et les avantages de ce plan.

Les élections partielles qui devaient avoir lieu au cours de la réunion ont du être remises à la prochaine assemblée à cause de circonstances incontrôlables.

Pour la partie démonstrative, le Cercle des Fermières avait invité Mme Madeleine Boucher, esthéticienne, de St-Jean, ainsi que Mme Maria Quabion, coiffeuse de Sabrevois; ces dames ont donné une démonstration de maquillage pour les Fêtes, et une coiffure appropriée au maquillage.

Vers la fin de la soirée, l'on procéda au tirage de plusieurs prix apportés par Mme Boucher. Le sort favorisa Mme Alcile Greendale, Mme Edmond Lefort, Mlle Jeannine Campbell, Mlle Albinas Boulais, Mlle Maria Bélanger et Mme Maria Quabion.

La réunion se termina par un goûter préparé par les membres.

L'AFEAS St-Sébastien aura sa réunion le 15

ST-SEBASTIEN (DNC) La réunion mensuelle de L'A.F.-E.A.S. de St-Sébastien aura lieu mercredi le 15 novembre, à la salle de l'école, et aura lieu par la suite tous les troisième mercredi du mois. Bienvenue à toutes les dames.

Rencontre diocésaine des cheftaines des guides et jeannettes

GRANBY----Une rencontre de toutes les cheftaines et assistantes des guides et jeannettes du diocèse aura lieu samedi le 18 novmebre, à Tracy.

Cette réunion à thème portera sur la continuité de la méthode du Guidisme.

TOUTE ANNONCE
RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE
L'ANNONCE CLASSEE.



Cartes de Noël
avec photos de vos enfants
CLAUDE CHAMPAGNE N.Y.L.
Photographe
378-6118 Granby P.Q. Spécialité: photos de mariage

Tôt ou tard, le jour vient quand une femme sent qu'elle change. C'est un jour de tristesse . . . et c'est alors qu'elle pourrait employer un de "ces bons vieux remèdes!"

Vous sentez-vous mal à l'aise, agacée, énervée? Vous sentez-vous coléreuse, hors de vous-même?

Peu importe ce que vous ressentez, nous croyons pouvoir vous remettre plus d'aplomb . . . avec les Comprimés Lydia E. Pinkham. Ils sont fabriqués d'ingrédients bénins pour vous remettre à l'aise, pour vous faire ressentir que "tout n'est pas noir!"

Avec un problème vieux comme la terre, n'est-ce pas qu'il est à propos d'employer un remède "vieux comme la terre?"

Lydia E. Pinkham
Composé Liquide et en Comprimés

ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre
Comptable Agréé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
GRANBY, TEL.: 378-7935
L. J. Montfils, C.A. — J. P. Picotte, C.A.
L. J. Alain, C.A. — A. Desautels, C.A.
P. A. Jolin, C.A. — G. D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A.
(48549)

GRANBY

4 Propriétés à vendre

Propriétés à vendre

MAISON de 1 logis de 6 pièces et deux autres logis de 3 pièces chacun. En plus 5 chambres meublées avec garage, située rue Gill. Revenu de $4,600. par année.

MAISON de 5 logis dont 4 meublés, chauffés avec 2 garages, revenu $4,000. par année, située rue Paré.

MAISON de 2 logis, en brique, avec brique, avec terrain de 69 x 80 pieds, située rue St-Charles Nord. Prendrais maison de plusieurs logis en échange.

BUNGALOW de 8 pièces, en brique, 4 chambres à coucher, cave finie, situé rue Savage.
BUNGALOW en brique de 5 pièces, avec garage, situé rue St-Jean-Baptiste.

MAISON de 5 pièces en Stucco avec garage. Prix $8,000. Située rue Winchester.

BUNGALOW en brique, situé à 3 milles de Granby. Prix $9,500. Comptant $3,500. Balance à discuter.

BEAU TERRAIN de 414 pieds de large sur Chemin St-Paul par 468 de profond, situé à 3 milles de Granby. Ce terrain peut facilement aménager un motel ou bâtir 8 maisons.

Si vous désirez vendre votre propriété ou en acheter, adressez-vous à
ALPHONSE FORTIN
courtier en immeubles
70 DRUMMOND, GRANBY
TEL.: 372-2152
(48563)

21 Entrepôts

A LOUER, entrepôt de 2,100 pi. de plancher. Endroit central, près de la voie ferrée, 359 rue St-Charles Sud. Grande palissade et plancher à la hauteur appropriée pour chargement et déchargement. Pour informations, signalez: 378-5128. (48977)

23 Logements à louer

A 110 ALEXANDRA: 4½ pièces, chauffé, réfrigérateur et poêle fournis, $110.00 par mois. — 25b) ST-JOSEPH: 2e étage, 3 pièces plus salle de bain, $42.00 par mois. — Aussi bois sec à vendre pour fournaise, foyer, poêle ainsi que bois de 3 pieds pour évaporateur. S'adresser: Mme R. Vadnais, 79 Lorne. Tél. 372-3850. (48734)

LOGIS de 5 pièces, dans un bas, chauffé et eau chaude, situé rue Mountain. Aussi appartement de 2 pièces, meublé. S'adresser à E. Breton, 105 St-Gabriel. (48937)

LOGIS de 3 pièces plus salle de bain, chauffé, libre le 1er décembre, situé à St-Paul d'Abbotsford. Pour informations, tél. 379-5780. (48983)

LOGIS 4½ grandes pièces, situé coin Court et York. Libre immédiatement. Pour plus amples renseignements Tél.: 378-7642. (49130)

LOGIS moderne de 4 pièces, dans un bas, installation laveuse, situé près de l'église St-Benoit, libre immédiatement. Prix $55.00 par mois. Pour informations, signalez 372-4967 ou 378-8501. (49134)

LOGIS de 3 pièces, situé à 347 Robinson Sud. Pour informations, signalez 378-2278 entre 8:00 a.m. et 2.30 p.m. (49133)

23 Logements à louer

LOGIS moderne de 4 grandes pièces, dans un bas, chauffage, planchers en tuile, salon en chêne, installation laveuse-sécheuse, situé à 22 rue Fatima dans paroisse St-Joseph. Prix $75.00 par mois, taxe d'eau comprise. Pour renseignements, s'adresser à 430 Papineau ou tél. 378-8947. (48841)

LOGIS de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, situé rue Principale, libre immédiatement. Aussi local à louer. Pour informations, s'adresser à 95 Paré. Tél. 372-5932 le midi. (49067)

LOGIS de 4 pièces, très propre, au 2e étage, maison de 3 ans, planchers en tuiles, chauffé, eau chaude fournie, $85.00 par mois, situé à 344 rue St-André, libre immédiatement. S'adresser à 346 rue St-André ou signalez: 378-4252. (49125)

LOGIS de 5 pièces, libre immédiatement, installation laveuse, prix $60.00 par mois. Pour informations, signalez 378-2513 ou 378-8414. (49121)

LOGIS de 7 pièces, situé à 163 rue Empire. Prix $65.00 par mois. Pour informations, signalez 378-3198 ou s'adresser à 228 Déragon. (49147)

25 Appartements à louer

Apts de 1 - 2 et 3 pièces
meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 255 Ave du Parc. Tél. 372-4121 ou 91 rue Paré, après 6.00 p.m. (41194)

ATTENTION!
APPARTEMENTS de 2½ et 3 grandes pièces modernes, dans un bas, meublé, chauffé, bien éclairé, endroit tranquille, ménage fait à neuf, face à l'église St-Benoit. Prix raisonnable, stationnement. S'adresser APPARTEMENTS VIENS 163 St-Antoine Nord. (48973)

APPARTEMENT de 3½ pièces, chauffé, éclairé, meublé. Pour informations, s'adresser à 88 Drummond ou signalez 372-4047. (49093)

APPARTEMENTS BEAUDET
A LOUER, APT de 1½, 2½ et 3½ pièces, chauffé, décoré à neuf, facilité de stationnement, entrée privée, laveuse et sécheuse, à la semaine ou au mois. Pour informations, s'adresser à 36 Denison, Apt 17 ou signalez: 372-1571. (48927)

APPARTEMENT de 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée. Pour plus d'informations, s'adresser à M. G. RHEAULT, barbier, 601 rue Cabana, coin Bouchard ou signalez: 378-4485. (49136)

APPARTEMENT de 2½ pièces, très modernes, meublés, chauffés, éclairés, laveuse-sécheuse, stationnement privé, situé à 359 Boul. Leclerc. Pour informations, s'adresser au MARCHE PLANTE. Tél. 378-8411, si pas de réponse 372-5727. (49135)

APPARTEMENTS modernes, meublés, chauffés, éclairés, entrée privée, télévision et téléphone fournis. Prix $10.00 par semaine. Pour informations, signalez 378-5331 ou 378-5131. (49122)

2 APPARTEMENTS meublés, éclairés, chauffés, entrée privée, près de l'église St-Eugène. Pour informations, signalez 378-6041 après 6:00 p.m. (49144)

2 APPARTEMENTS de 2½ pièces, meublés, chauffés, éclairés, entré privée, bien situés. S'adresser à 301 rue Principale, ou signalez 378-7422. (49138)

27 Chambres à louer

CHAMBRE meublée, éclairée, avec eau chaude à l'année, tapis mur à mur, sofa-lit, table à café, 3 lampes, secrétaire moderne, lingerie, garde-robe, poêle et réfrigérateur compris. Pour informations, signalez: 372-5129. (48860)

CHAMBRE pour un ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, entrée privée, etc., vaisselle et couvertures fournies, située près du centre industriel. Prix à partir de $5.00. Pour renseignements
Signaler 378-6414
(48762)

CHAMBRES, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à 24 rue Centre, Granby, M. Moreau, chambre No 1, ou signalez: 372-7250 ou 378-6297, Granby. (48814)

POUR MESSIEURS !
seulement, chambres avec cuisine, salon, téléviseur, téléphone, entrée privée. $10.00 et $12.00 par semaine. S'adresser à 317 Denison Ouest. Tél.: 378-5448. (3 lignes d'autobus). (49124)

POUR HOMMES seulement, grande chambre, au 2e étage, serviettes et draps fournis et lavés, située 348 rue St-André. Pour informations signalez 378-4252. (49126)

36a) Meubles neufs et usagés

CONGELATEUR 15 pi. cu. Aussi poêle électrique, de marque "Tappan", très bonne condition. Pour informations, s'adresser à 285 Dufferin ou signalez: 372-3696. Cause de vente: départ. Pour informations, s'adresser à 285 Dufferin ou signalez: 372-3696. (49039)

SET DE CHAMBRE, brun foncé, 3 bureaux dont 2 avec miroir, lit double avec matelas et sommier. Le tout très propre. Pour informations, signalez 378-8360. (49145)

POELE, réfrigérateur, set de cuisine avec bahu, laveuse à vaisselles "Kitchen Aid" presque neuve. Pour informations, signalez 372-5242 ou s'adresser à 104 Des Erables. (49142)

79 Modistes, Couturières



Nouvelle collection automne-hiver — Modèles exclusifs — Apportez votre tissu ou votre fourrure pour faire le chapeau qui convient à votre toilette chez
GABRIELLE DE FRANCE
137 Principale — 372-6465

ATTENTION ! en plus vous trouverez une belle variété de coupons, lainages, jerseys de laine, dacron, velours côtelé et autres nouveautés d'automne de 30 à 50% en dessous du prix régulier. (47642)

90 Décoration intérieure



PERSONNIFIEZ
vos pièces.
REVALORISEZ
votre foyer.
ESPACE et COULEURS
propices.
• SERVICE EXPERT •
Prix modiques
Confection et installation si désirées.
PLEIN-JOUR
Escompte 20%
PANNEAUX TERYLENE BOUCLE
Escompte 20%
Hâtez-vous afin de profiter du choix dans ces spéciaux.
Signalez : 378-5311
O'NEILL DRAPERIES
325, Boul. Boivin
Coin Déragon, Granby
(48323)

96 A vendre ou à échanger

GRANBY
TERRAIN COMMERCIAL à vendre, à louer, ou à échanger pour maison à revenus. 40,000 pieds carrés. Ecrire à Dubord & Frères, 3600 rue Barcley, suite 330, Montréal. Tél.: 733-4993. (48775)

98 Divers

TELEVISIONS A LOUER
Signalez : 378-3734
(48522)

98a) A vendre - Divers

AUBAINE!
MANTEAU DE DAIM
Couleur vert bouteille, 1 hiver d'usure, doublure amovible, prix à discuter, grandeur 10 ans. Pour informations, signalez: 378-3023 après 5.30 p.m. (49086)

AMEUBLEMENT de restaurant, banquettes, tables, tables de service fixtures électriques et draperies.
Pour informations, s'adresser
RESTAURANT ELITE
ou signalez 372-5188. (49083)

(ANNEXE) Fournaise à l'huile avec tête de marque "Bélanger", en très bonne condition. Pour informations, signalez: 378-6213. (49117)

FOURNAISE brune, "Findlay", brûleurs de 10 pouces, capacité de 6 pièces, très propre, 1 an d'usure seulement. Prix: $75.00. Pour informations, signalez: 378-1105. (49116)

GROS COFFRE-FORT, machine distributrice à cigarettes et une autre à liqueurs. Pour informations, s'adresser à M. Jean Préfontaine au téléphone 372-7650 et le soir à 372-5114. (49023)

A VENDRE, annexe (Fournaise à l'huile) blanc. Pour informations signalez 378-6064. (49139)

Fournaise et box stove arrière
seconde main. Aussi sets de chambre nouveaux et anciens ainsi que nombreux autres articles. Pour renseignement :
Signalez 372-4292
(49148)

Manteaux de cuir
doublure amovible
$89.00
A $125.00
Manteaux ¾
doublure amovible
$60.00
Pantalons de cuir
$49.00
Manteaux Suède, Cuir D'ANTILOPE
Confectionnés à Madrid, Espagne.
Lemoine
73 Drummond
Tél.: 372-3811 Granby
(41692)

104 Occasions d'affaires

BESOIN D'ARGENT, faites de la vente à domicile de nos produits domestiques et alimentaires. Temps plein ou partiel. Bonne commission. Ecrire à: Alsi Co. Ltée, 150 rue Seigneuriale, Beauport, Qué., C.P. 20. (48678)

109 Emplois demandés

CHAUFFEUR, marié, âgé de 37 ans, 10 années d'expérience, demande emploi. Pour informations, veuillez signaler: 378-1334. (49114)

DAME ferait ouvrage de maison à la journée. Pour informations, signalez: 372-2087. (49140)

110 Femmes demandées

Aimeriez-vous un revenu supplémentaire pour la saison des Fêtes !
Heures flexibles, possibilité d'avancement, commission intéressante. Tél. Granby: 378-3762; Waterloo: 539-1033 et Cowansville 263-0176. (48634)

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR
MAIS
LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

110b) Femmes, filles demandées

Temps partiel — Temps plein
EXCLUSIVITE :
POLI à ONGLES
- Format crayon, fini or
- Très en demande
- Aucune compétition
- 100% de profit.

Pour renseignements écrire à
Touche Elégante,
2262 Montgomery, Montréal,
Tél.: 524-6521
(48867)

111 Hommes demandés

DISTRIBUTEURS
Age: 25 à 45 ans, pour vente direste. $500.00 à $600.00 par mois durant l'entrainement. Opportunité de salaire: $10,000.00 et plus par année. Pour détails, signalez: 378-4975 ou écrivez à M. CHARLES MIRAULT, 765 rue Principale, Granby. (48963)

On demande HOMME marié pour travail de ferme. Bilingue, salaire de $300.00 par mois et plus selon expérience. Maison de 5 pièces plus salle de bain fournie. S'adresser à David Goldman. Clarenceville. Tél. 294-2993. (48967)

111a) Hommes, Femmes demandés

On demande HOMMES ou femmes pour travail à temps plein ou partiel dans la vente de produits à Granby ou les environs. Pour informations, signalez: 536-2942. (48945)

112 On demande

Knowlton
Comté de Brome
On demande COUPLE sans enfant. Résidence moderne. Dame doit être cuisinière expérimentée, homme pour travail général intérieur et extérieur. Emploi régulier. Très bon salaire pour couple qualifié. Appelez Montréal, frais virés 844-1466. (48970)

COUTURIERES demandées pour simple travail de couture à domicile. Nous fournissons le matériel et payons la livraison aller-retour. Bon salaire à la pièce. Faire application: Dept. D-23, Box 919, Station U, Toronto 18, Ontario. (49063)

MECANICIEN d'expérience. Pour informations, s'adresser chez MAHEU AUTOMOBILE, Chemin St-Paul, Granby. (49109)

HOMME d'expérience pour appareils électriques, et meubles. Bonne personnalité, d'âge mûr, capable de gérer le département, salaire et commission. Pour informations, s'adresser à Mme Beaudry au téléphone 378-7957. (49113)

FAMILLE pour travail sur ferme laitière. Logis, chauffage, lait fournis. S'adresser Marcel Choinière, 18 rue St-Hubert, Granby, tél. 378-4764. (49115)

117 Vendeurs demandés

On demande VENDEUR d'expérience pour les appareils ménagers. Temps partiel et fin de semaine. Pour informations, tél.: 378-7957 et demandez Mme Beaudry. (48938)

123 Perdus ou trouvés

VENDREDI soir vers 6:30 p.m., a été perdu un porte-monnaie noir, contenant somme d'argent.
RECOMPENSE PROMISE
S'adresser Mme R. St-Onge, 577 St-Jacques, tél.: 378-8258. (49129)

PERDU sac d'empelettes sur la rue St-Jacques et Principale, samedi après-midi. Si vous le trouvez veuillez vous adresser à Mme E. Brodeur, 239 rue St-Jacques ou signalez : 372-7534. (49137)

125 Autos, camions à vendre

RAMBLER CLASSIC 770 1965, millage 28,000 milles, H-Top, 4 portes, V-8, servo frein, servo direction, radio ainsi que plusieurs autres accessoires. Carosserie très propre, moteur en excellente condition. Cause de vente: transfert. Pour informations, signalez 774-5760, St-Hyacinthe. (49143)

142 Maisons à vendre

2 BUNGALOWS neufs, situés rue Léger, 500 pieds des limites de Granby, terrains de 100 x 200. Pour informations, signalez: 372-1325. (48948)

2 BUNGALOWS NEUFS
5½ pièces chacun, prêt de la S.C.H.L. à 7% plus ristourne provinciale, situés à la fin de la rue Foch. S'adresser à
Gille Massé
Entrepreneur Général
Tél. 378-1263.
(49084)

GRANDE MAISON, brique, située rue Grove, 10 pièces, terrain 100 x 100, sous-sol fini, très beau bureau au sous-sol. Faut vendre cause départ.
P CLERMONT
COURTIER
178 Cartier — Tél. 372-7866
(49111)

MAISON neuve, située rue Bélair, Granby. Prêt avec intérêt de 6¾%. S'adresser à Gérard Parent, Entrepreneur Général. Tél. 378-2727. (48974)

MAISON avec grand terrain à vendre à bon marché. Cause de vente: départ. Pour informations, s'adresser à 285 Dufferin ou signalez: 372-3696. (49038)

BUNGALOW EN BRIQUES
neuf, 5 pièces plus abri-voiture, sur grand terrain d'environ 85 pi. de façade par 135 pieds, situé rang Mawcook à 4 milles de Granby.
Très peu de comptant exigé.
S'adresser: Tél. 378-6871
(48976)

BROMONT INC.
MAISONS d'habitation permanente à quelques milles au sud de Granby, prêtes à être occupées.
— PRIX DIVERS ;
— CONDITIONS RAISONNABLES ;
BROMONT INC.
Ville de Bromont
Sortie 44 de l'Autoroute des Cantons de l'Est.
Tél.: 372-6614, local
ou 861-6152 longue distance.
M. Jacques COOKE.
(49069)

142b) Maisons à vendre ou à louer

DUPLEX, 3 chambres à coucher garage, cave. Aussi à vendre réfrigérateur, poêle, machine à laver, sécheuse, mobilier de salon, grande de plante, balançoire, le tout en excellente condition. Pour informations, signalez : 372-1675. (49123)

144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?
Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres, en première et deuxième, achetons balances de prix de vente, créances hypothécaires, etc ... Pour appointement avec consultant expert de 2.00 à 5.00 p.m.
Tél.: 372-6115
ou Boite Postale 383, Granby.
(48418)

148 Gardiennes d'enfants

DAME garderait enfants de la naissance à 7 ans, du lundi au vendredi ou à la semaine. Pour informations, signalez: 378-2517. (49141)

DAME avec expérience, garderait enfants de 2 ans à 7 ans, à la journée ou à la semaine. Avantage d'une maison seule et une grande grande cour. Pour informations, signalez : 378-4446. (49120)

COWANSVILLE

23 Logements à louer

A LOUER, logis de 4 pièces plus chambre de bain, chauffé, eau chaude fournie, service d'incinérateur. Libre immédiatement. Pour renseignements, signalez: 263-0496. (49040)

LOGIS de 4 pièces, situé rue Dion, libre le 1er décembre. Pour informations ,signalez: 263-2535. (49108)

23 Logements à louer

2 LOGIS, un de 4 pièces et l'autre de 5 pièces, situé Boul. Vétéran et Beaumont. Pour informations, signalez: 263-0710 ou 263-2392 le soir. (49099)

LOGIS de 4 pièces, chauffé, tuiles. Libre le 1er décembre, situé à 215 rue Décarie. Pour informations, signalez: 263-3981. (49098)

112 On demande

FERME laitière et culture en gérance ou louage. Pour informations, signalez: 263-4218, M. Demédy. (48956)

PERSONNE qui fait TRAJET entre Cowansville et St-Jean pour s'occuper de transport de colis. Rémunération convenable. Pour informations, signalez: 263-0774 et demandez Dr Bachand. (48995)

125 Autos, camions à vendre

MUSTANG 1967, 2 portes H-Top, roues de magnésium, millage de 12,000 milles. Pour informations, signalez: 263-2232. (49118)

142 Maisons à vendre

A VENDRE, maisons de 3 ou 4 chambres à coucher, prêtes pour occupation immédiate, nombreux avantages: rues pavées, parterre tourbé, tapis mur à mur. Comptant à partir de $250.00, intérêts 7%, rabais de 3%. Pour être visitées en tout temps, signalez : 263-0440. (49036)

ST-CESAIRE

98a) A vendre - Divers

MANTEAU de mouton de Perse avec collet en vison, presque neuf. Aussi piste de course de 31 pieds, montée sur table avec 2 autos. Petite accordéon-piano, comme neuve. Pour informations, signalez: 536-2942. (48950)

142 Maisons à vendre

MAISONS de 2 logis de 5½ pièces chacune avec toutes les commodités, installation laveuse-sécheuse, etc. Située centre de St-Césaire. Bonnes conditions, prix modique. Pour informations, tél. 536-3018. (48984)

ST-HYACINTHE

137a) Autobus, voyages

Voyages - Excursions
11 NOVEMBRE :
18 NOVEMBRE :
"Ice Capades"
Forum
25 NOVEMBRE :
Sainte-Catherine
Cave aux Vins
Dorval
2 DECEMBRE :
Théâtre Rideau Vert,
"Le malentendu d'Albert Camus".
Mise en scène :
Yvette Brin d'Amour.
9 DECEMBRE :
Théâtre Port-Royal
"Anatole" d'Arhur Schnitzler
Mise en scène de Jean-Louis Roux
9 - 10 DECEMBRE :
Décorations de Noël à Attleboro
12 DECEMBRE :
Visite Impérial Tobacco
Radio-Canada chez
Miville Couture
Exposition des fleurs
au Jardin Botanique
Biscuiterie Viau
23 DECEMBRE au 7 JANVIER:
Miami
24 DECEMBRE :
Réveillon de Noël
3 FEVRIER au 2 MARS :
Miami
Informations :
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park : 467-4803
St-Hyacinthe : 773-1972
(48184)

FARNHAM

21 Entrepôts

SI VOUS VOULEZ ENTREPOSER un voiture ou un YACHT pour l'hiver, nous avons un espace de 70 x 80 pieds de libre à vous louer. Pour informations, s'adresser à l'Hôtel Beaumont, l'Ange Gardien. (49026)

23 Logements à louer

A LOUER, 2 logis, un de 6 pièces dans un haut avec cave. Libre immédiatement. Près de l'église, sur la rue Yamaska à Farnham. Pour informations, s'adresser à Gérard Bissonnette, AX. 293-5702. (49096)

ANNONCE DE NON-RESPONSABILITE
A partir de cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.
LEOPOLD MALOUIN
St-Césaire.
(49131)

ENCAN
CHEZ
M. RENALD NADEAU
ROUGEMONT
110 RUE DE LA MONTAGNE,
Chemin de St-Hilaire environ
5 MILLES DE ROUGEMONT
Samedi le 18 novembre 1967, à 1 heure p.m.
Sera vendu très beau ménage de moins d'un an d'usure.
L'Encan se fera à l'intérieur.
Frigidaire 15 pi. cu. 2 portes automatic (Bélanger); poêle électrique 30 po. spécial de luxe (Bélanger); Laveuse et sécheuse automatiques neuves (Inglis); set de cuisine en noyer teinte foncée table ovale; set de chambre en noyer avec bureau triple (7 pi. long); bob spring, matelas; set de salon récent, T.V. 23 po. (Philco); tables et lampes de salon, chaise berçante (rocker) cuirette, stéréo A.M./F.M. (4 haut-parleur) combiné; cendriers, bouquets, poubelle, série de boite à pain, cadres avec peintures, chaises droites, radio, draperies, bibelots, rideaux, vaisselles, etc.
Cause d'encan: départ.
Tout doit être vendu. Il s'agit d'une occasion.
Pour encan de ferme, ménage antiquités, succession, adressez-vous à :
JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
WEST-SHEFFORD
(BROMONT)
Tél.: 372-4292
(49149)

Gouvernement du Québec

Appel D'Offres
Ministère de la Voirie
PROJET Q.D. - 33 —

Aménagement des abords de la route Transcanadienne: terrassement, contrôle d'érosion et gazonnement des approches des ponts et viaducs, dans les municipalités de St-Nicolas, Saint-Romuald, Saint-Jean Chrysostôme, Saint-Télesphore, St-Louis de Pintendre, Saint-David et Saint-Joseph de la Pointe de Lévy, comté de Lévis. Longueur de 10.85 milles.

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires au Canada.

Un versement de $25.00 non remboursable, à l'ordre du Ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans et devis nécessaires.

Chèque visé ou cautionnement de soumission exigée: $10,000.00

Clôture des soumissions à 3 heures de l'après-midi (h.a.e.), mercredi le 29 novembre 1967.

Pour ce projet les documents nécessaires sont obtenus au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, ou au ministère de la Voirie, bureau de la route Transcanadienne, 8440 boulevard Saint-Laurent, Montréal.

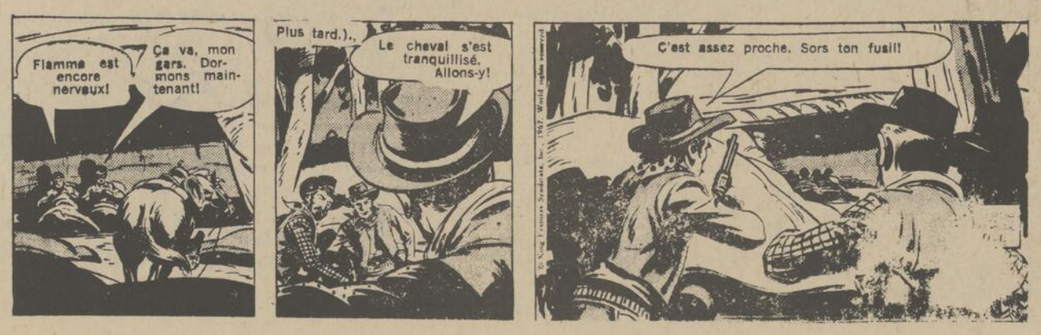
Le sous-ministre,
EDDY MONETTE, ing.
(49132)

LE FANTOME ◆ LARRY BRANNON





LE CHEVALIER MASQUE



CAPITAINE BONVENT



ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155

PARTIE DE CARTES
aux profits
de la Jeunesse Active
CE SOIR,
mardi 14 novembre
à 8:00 p.m. au sous-sol de l'église St-Joseph.
ADMISSION : 50¢
(49151)

PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE BEDFORD
DANS LA COUR SUPERIEURE
No 16,789
DAME LUCE McAULAY,
Demandeur,
— VS —
GEORGES L'HEUREUX
CREDIT QUEBEC INC,
Défendeurs

Il est ordonné au Défendeur Georges L'Heureux de comparaitre dans un mois à compter de la dernière publication du présent ordre. Le défendeur est avisé qu'une copie du bref et de la déclaration a été laissée pour lui à la Cour de Cowansville.

Bureau du Protonaire,
2 novembre 1967.
BOURASSA & BELISLE
P. C. S.

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité Scolaire de
COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE MISSISQUOI
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE : —

A une session spéciale de la Commission Scolaire Régionale de Missisquoi tenue à 20:00 ce 8ième jour du mois de novembre 1967, à l'école Curé A. Petit de Cowansville.

2ième PROPOSITION :

Monsieur le commissaire Gaston R. Bachand, propose que la Commission Scolaire Régionale de Missisquoi acquière conjointement en propriété indivise avec la District of Bedford Regional School Board de Cowansville partie du lot 437 du cadastre officiel du Canton de Dunham comprenant environ 77 acres au prix de six cent soixante-six dollars et soixante-six cents, (666.66) l'acre. La Commission Scolaire Régionale de Missisquoi paiera 53.5% du prix d'acquisition; la District of Bedford Regional School Board paiera 46.5%. Le tout sujet aux approbations requises suivant les dispositions de la Loi de l'Instruction Publique.

DONNE à Cowansville ce neuvième jour de novembre mil neuf cent soixante-sept.

A. ALLARD
Secrétaire-Trésorier
(49127)

Cartes d'affaires

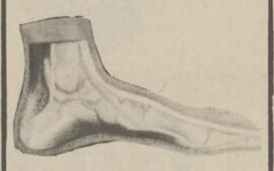
Tél. 372-7474 — Chemin Roxton
Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.
Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.
R.R. # 5, GRANBY, QUE.
(49025)

PRETONS ARGENT
- En première, 2e hypothèque, ville et campagne.
- Taux raisonnable.
- Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.
- Attention spéciale à toute demande de la campagne.
- Très beau plan ou 2e hypothèque.

ALPHONSE BADEAU
Courtier en immeubles
Permis 50-489
Ouvert le soir
266, Murray
569-3181 — 562-9401
935, King Est — 569-7375
Sherbrooke
(48736)

ARGENT à PRETER
En premières et deuxièmes hypothèques sur :
a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;
b) bâtisses commerciales.
Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".
J. P. MATTON,
NOTAIRE
328 rue Principale — 378-4112
Granby. (48548)

SOULAGEZ VOS PIEDS



en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales.
Confection de supports d'arches !
GERARD POTVIN
Spécialiste
(20 années d'expérience)
- Ajustement personnel à chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades, affaisés, démarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques.

Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél.: 372-5292
GRANBY
(48633)

ARGENT à PRETER
1e et 2e HYPOTHEQUE
- A bas intérêts.
- Longs termes.
- Villes et campagnes.
- Service rapide.

5526 Ashdale, Suite 214,
JARDINS STE-THERESE INC.
Montréal, P. Q.
ou signalez: 481-6054
(48735)

Argent à prêter
TAUX COURANT
S'adresser à :
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237, rue Principale
Granby Tél.: 372-3377

NETTOYAGE
TAPIS et MEUBLES
VENTE, POSE
REPARATION : Tapis
NOUVEAUTES : Draperies
— Décoration intérieure par diplômée.
HORNER Cleaning
32 Lansdowne **Granby**
Tél. 372-5907 (48618)

TOUT GENRE D'ANNONCE EXECUTE UN SERVICE PUBLIC; L'ANNONCE CLASSEE l'exécute PLUS DIRECTEMENT, PLUS IMMEDIATEMENT, POUR PLUS DE GENS.

ECONOMISEZ
Achetez directement du voyageur au prix du gros : Bijoux, montres suisses, bagues à diamant, etc ...



BIJOUTERIE SUISSE
500 rue Winchester
Granby — Tél.: 378-2020
M. Fernand Poulin
Voyageur-grossiste
(Ouvert tous les jours de 9:00 a.m. à 10:00 p.m.)
(47643)

SUITE DE:
GABY BOLDUC

& Fils, 16; Atelier Mécanique Acton, 13; E. Cabana Auto Parts 12; Matériaux de Construction A Martel , 7.
COMMERCIALE
INDUSTRIELLE

Chez les dames, le plus haut simple a été réussi par Béatrice Trahan avec 197 tandis que Yvette Cournoyer obtenait le plus haut triple avec 396. Chez les hommes Maurice Ducharme a enregistré la meilleure partie en simple avec 206 et Lucien Brunelle pour sa part a roulé un triple de 505. CLASSEMENT: Eberhard Faber Pencil, 19; Peerless Rug, 18; Banque Canadienne Nationale, 16; Acton Rubber, 13; Union Shoe, 11; Moose River Mills, 5.

SUITE DE:
IL NE RESSEMBLE

fini la saison avec 37 triomphes en 181 essais, soit une moyenne supérieure à 20 pour cent.

En tant que conducteur de plus de 200 gagnants, il est assuré d'un minimum de $50,000 par année. Comme il n'est pas un gros dépensier, il économise la plus grande partie de son argent.

Il sera probablement alors à New York, suivant ainsi l'exemple de fameux jockeys tels Johnny Longden, George Wolff et Ron Turcotte, qui ont tous fait leur apprentissage au Canada.

"Je ne reviendrai pas au Canada à moins que ce soit nécessaire. La saison des courses est plus longue aux USA et vous avez ainsi l'occasion de conduire de meilleurs chevaux et de remporter de meilleures bourses", a conclu le jockey canadien.

ON DEMANDE
couple d'un certain âge ou personne seule, honnête, comme concierge pour Motel à St-Hilaire.
Bon chez-soi et salaire.
Pour plus amples informations, s'adresser à :
ST-JEAN, TEL. 346-5043, après 6:00 p.m.
(49152)

PROFITEZ...
DE L'EXCELLENTE SAISON DES FETES.
Vendez les cosmétiques Avon dans un territoire exclusif, près de chez vous.
Ecrivez à :
C. FYEN, — C.P. 112, Outremont 8, P.Q.
(49150)



MANUFACTURES D'HABITS
SUCCURSALE NO 16
Nous vous invitons à nous rendre visite pour vous convaincre de nos prix qui sont
JAMAIS EGALES!!!
Par exemple - Complets pour hommes
Rég. 79.95 ~ 99.95 ~ 119.95
Pour 39.95 ~ 49.95 ~ 59.95
Costume pour Dames Spécial-$12.00
DANIEL SPECIALITES
1685, rue Des Cascades Saint-Hyacinthe 773-4622

PROPRIETE A VENDRE



Excellente place pour skieurs ainsi que très bons environnements pour la pêche et la chasse. Possède 20 pièces avec foyer et garage pour 2 autos, située sur terrain de 3 âcres, avec une des plus belle vue de la région. Des réparations sont requises. Prix de vente: $10,000.00 ou à la meilleure offre. Cette propriété est située à Irasbourg, Vermont, tout près de Jay Peak.

Téléphonez 1-802-862-7153 ou écrivez à
M. Ernest Lesage, 23 Main St.,
Winooski, Vermont, U.S.A.
(48965)

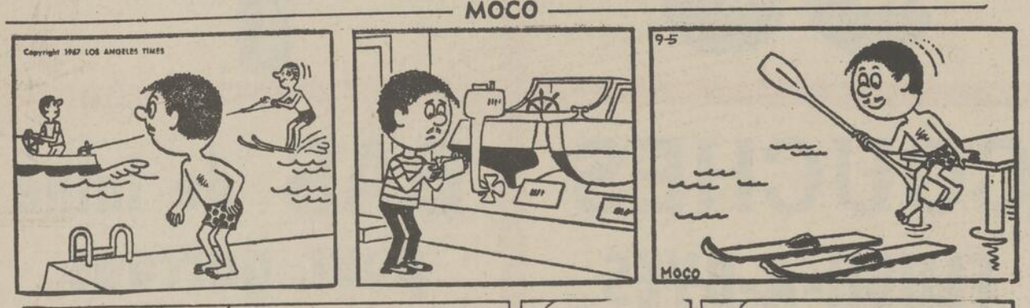
PILOTE TEMPETE



FERDINAND



MOCO

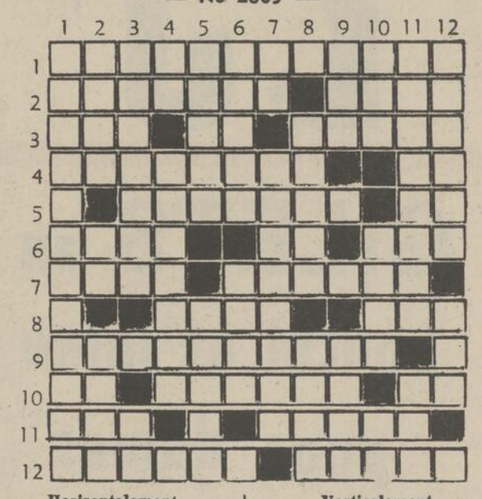


PHILOMENE



Mots Croisés

— No 2805 —



Horizontalement
1—Qui se fâche aisément.
2—Aube du rotor d'une turbine. — Poursuit en justice.
3—Petit cheville employée au golf. — Paresseux. — Branche de rotang, qu'on emploie pour faire des cannes.
4—Lichen. — Patrie d'Octave Feuillet.
5—Affermir. — Préfixe.
6—Robe de magistrat. — Jumelles. — On en trouve plusieurs dans les messes.
7—Se jeter impétueusement sur. — Conseillère secrète, mais écoutée.
8—Aussi, de même. — Triage.
9—Substance extraite de l'huile de goudron de houille.
10—Patrie d'Abraham. — Se dit d'une plante dont la tête a été taillée. — Dans le corps.
11—Dans la rose des vents. Ils font preuve de snobisme.
12—Qui a rapport à la vieillesse. — Il conduit des ânes.

Verticalement
1—Partie de l'optique qui traite de la réflexion de la lumière (pl).
2—Précède aujourd'hui. — En quel endroit. — Vas.
3—Régularisation très précise du diamètre intérieur d'un tube, d'un trou. — Dans.
4—Equerre. — Alcaloïde de la fève de Calabar.
5—Retranchais. — Complet.
6—Qui rend service. — Dieu des Vents.
7—Id est. — Qui durent un peu trop longtemps.
8—Femme enviée. — Ville d'Allemagne.
9—Prénom masculin. — Gaz rare de l'atmosphère.
10—Levant. — Paysage pittoresque. — Sym. du "bismuth".
11—Tirer parti de. — Tente.
12—Gaz rare de l'atmosphère (pl). — Après vous.

SOLUTION DU PROBLEME No 2804

■ **Horizontalement :** 1. Sanskritisme; 2. Editeur — Lait; 3. Recarder — Là; 4. Inerme — Oubli; 5. Et — Les — Usait; 6. Messes; 7. Se — TséTsé — Es; 8. Elite — In — Tu; 9. Mère — Hanter; 10. Eve — Par — Eres; 11. Nénuphar — Iso; 12. Très — Asine.

■ **Verticalement :** 1. Sérieusement; 2. Adent — Elever; 3. Nice — Irène; 4. Starlette — Us; 5. Kermesse — PP; 6. Rudesse — HaHa; 7. Ire — Et — Aras; 8. Roussin — Ri; 9. Il — Us — Ente; 10. Sa — Ba — Erié; 11. Millimètres; 12. Etait — Su — Sot.

Télé TV Vision

CBFT CANAL 2

MARDI
18.00 Jeunesse Oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 Les Globe-Trotters (c)
20.00 Mission Impossible (c)
21.00 Rue des pignons (c)
21.30 Moi et l'autre (c)
22.00 Tous pour un
22.30 Caméra 67
23.00 Téléjournal
23.20 Supplément régional
23.30 Nouvelles du sport

MERCREDI
9.55 Aujourd'hui à CBFT
10.00 Télévision scolaire
10.30 Monsieur Surprise présente
10.45 La Souris verte
11.00 L'Aventurier des mers
11.30 Long métrage "L'Aventure de Cabasson"
13.00 Téléjournal
13.15 Cinéfeuilleton
13.30 Long Métrage "La Reine du Music-Hall
15.00 Femme d'aujourd'hui
16.00 Bobino
16.30 La Boîte à surprise
17.00 Robin Fusée (c)
17.30 Ultraman (c)
18.00 Jeunesse oblige
18.25 Nouvelles du sport
18.30 Téléjournal
18.45 Aujourd'hui
19.30 A Guichet Fermé
20.00 D'Iberville (c)
20.30 La Soirée du Hockey (c)
22.15 Les Cailloux (c)
22.45 Téléjournal
23.05 Supplément régional
23.15 Nouvelles du sport
23.20 Sauve qui peut (c)
00.30 Téléjournal

CBMT CANAL 6

MARDI
6.00 Fine and Dandy (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.24 Sports
7.30 21st Century (c)
8.00 Get Smart (c)
8.30 Tommy Hunter (c)
9.00 Friday Night Movies: (c) "Never Too Late"
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.48 Late Friday Movie: (c) "Spencer's Mountain"
1.15 Final Report

MERCREDI
8.15 Test Pattern and Music
9.09 Today on CBMT
9.15 Montreal Notebook
9.30 Quebec School Telecast
10.00 Quebec School Telecast
10.30 Friendly Giant
10.45 Chez Hélène
11.00 Mr. Dress-up
11.26 Pick of the Week::
11.55 CBC TV News
12.00 Serial Six
12.30 Search for Tomorrow (c)
12.45 The Guiding Light (c)
1.00 Mid-day Report
1.04 Calendar
1.30 As the World Turns (c)
2.00 Love is a Many-Splendoured Thing (c)
2.30 Coronation Street
3.00 Take Thirty
3.30 Edge of Night (c)
4.00 Bonnie Prudden (c)
4.30 Barney Boomer
5.00 The Mark of Zorro
5.30 Let's Go!
6.00 He and She (c)
6.31 Evening Report
7.00 Seven on Six
7.24 Sports
7.30 The Mothers-in-Law (c)
8.00 Mission Impossible (c)
9.00 Twenty Million Questions (c)
9.30 Centennial Performance (c)
10.30 The Pit
11.00 CBC National News
11.19 Viewpoint
11.26 Night Report
11.36 Sports Final
11.43 Movie Cavalcade: "What a Chassis"
1.00 Final Report

CHLT CANAL 7

MARDI
6.00 Au Kakadou
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 A communiquer
7.30 Adam ou Eve
8.00 Mission impossible (c)
9.00 Rue des Pignons (c)
9.30 Moi et l'autre (c)
10.00 Tous pour un
10.30 Camera 67
11.00 Téléjournal
11.20 Dernière édition
11.30 Cinéma 7

MERCREDI
7.30 Les Lève-tôt
8.00 Prem. édition, météo, matin-sport
8.30 Rue Pipe de Plâtre
9.00 Toast et café (c)
10.00 Télévision scolaire
10.30 M. Surprise présente (c)
10.45 La souris verte
11.00 L'aventurier des mers
11.30 Ton-Ton Bon-Bon
12.00 Minirama
12.30 Deuxième édition
12.45 La météo
12.50 Midi-sport
1.00 Le Coq au 7
2.00 Ecole du bonheur
2.15 Détente
3.00 Femme d'aujourd'hui
4.00 Bobino
4.30 La boîte a surprise (c)
5.00 Sentinelles de l'air (c)
5.30 Chevalier du ciel
6.00 Au Kakadou
6.30 Télébulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Saviez-vous que?
7.30 Les arpents verts (c)
8.00 D'Iberville (c)
8.30 Soirée du hockey (c)
10.15 Les Cailloux (c)
10.45 Téléjournal
11.10 Dernière édition
11.30 Cinéma 7

CFTM CANAL 10

MARDI
6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 L'homme à la valise (c)
8.30 Cré Basile (c)
9.00 Claude Blanchard (c)
9.30 Peter Gunn
10.00 Plaza fortune (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma "Repris de justice"
12.45 Dernière édition
12.55 Fermeture

MERCREDI
7.15 Mire et musique
7.30 Les P'Tits bonhommes
7.45 Métro-matin
8.45 36-24-36
9.00 Toast et café (c)
10.00 Voix de femmes
10.35 Leçons de beauté
10.45 L'Ecole du bonheur
11.00 Voix de femmes
11.30 Eternel amour
12.00 Première édition
12.15 Ciné-Roman
12.30 Ciné-Midi
2.00 Ciné-Mercredi "Judy, espionne improvisée"
3.30 A vous de jouer
4.00 Le dernier des mohicans
4.30 Zoo du capitaine (c)
5.30 Zorro
6.00 Télé-Métro (c)
6.40 Sports-Images (c)
6.50 Télé-Métro (c)
7.00 Dernière heure (c)
7.15 Télé-Métro (c)
7.30 Le fugutif
8.30 Réal Giguère illimité
9.30 La grande vallée (c)
10.30 Deux pianos (c)
10.45 Dernière heure et météo (c)
11.00 La ronde des sports (c)
11.15 Cinéma "Les motorizés"
12.45 Dernière édition
12.55 Fermeture

CFCF CANAL 12

MARDI
6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 Batman (c)
7.30 Jerry Lewis show (c)
8.30 Ironside (c)
9.30 Pig'n whistle (c)
0.00 The Prisoner (c)
11.00 The National news (c)
11.18 Pulse (c)
11.43 Pajama Playhouse "Jennie"

MERCREDI
9.00 Sound of 12
9.15 Sign on news
9.30 University of the air
0.00 Romper room (c)
10.30 Magic Tom (c)
11.00 The Mike Douglas shc (c)
12.30 Little people
1.00 It's a match
1.30 Mr and Mrs (c)
2.00 In town (c)
2.30 People in conflict
3.00 Magistrate's court
3.30 It's your move (c)
4.00 The Buddies (c)
4.30 Family theatre "Mark of the Renegade"
6.00 The Pierre Berton show
6.30 Pulse (c)
7.00 The Flintstones (c)
7.30 The invaders (c)
8.30 Hockey night in Canada (c)
10.30 Sports hot seat (c)
11.00 The national news (c)
11.18 Pulse (c)
11.45 International jumping competition
12.15 Pajama Playhouse "Young Wives' Tale"

Fluctuations de la bourse

Montréal

MONTREAL (PC) — Les prix allaient d'irréguliers à plus fermes hier à la Bourse de Montréal bien qu'en fin de séance plusieurs valeurs ont perdu ce qu'ils avaient gagné durant l'après-midi.

Les hausses ont dépassé les baisses dans une proportion de 49 à 37 à la Bourse de Montréal, tandis que les pertes dépassaient les hausses dans une proportion de 41 à 29 à la Bourse Canadienne.

Les mines importantes et les pétroles ont occupé la vedette alors que International Nickel a fait un bon de 1 1-2 à 120, en 4,505 transactions, imitant une hausse semblable à la Bourse de New York. Hollinger Mines a monté de 1-2 à 26.

Falconbridge Nickel a baissé de 1 à 88 1-4 et Noranda de 3-4 à 50 3-4.

Parmi les industrielles, Wajax a fait un bond d'un point à 19 en 2,897 transactions et Dominion Steel a gagné 1-2 passant à 7 7-8. Calgary Power a fait un bond de 1 7-8 à 25 et CPR a baissé de 3-4 passant à 59 3-4. Atlantic Sugar a baissé de 5-8 à 11 1-2 perdant une partie des 2 1-8 points qu'elle avait gagnés la semaine dernière.

Les mines spéculatives et les pétroles étaient aussi irrégulières sur le marché de la Bourse Canadienne.

Chemalloy a perdu .30 passant à $4.25 en 10,140 transactions, et Opemiska Explorations a baissé de .02 à .31 en 31,600 transactions. Corgemines a monté de .07 à .73 menant la liste des valeurs les plus actives avec 86,300 transactions. Akscope a gagné .21 passant à $2.45.

Le nombre des transactions industrielles a été de 203,700 et celui des mines et des pétroles de 688,700.

L'indice des industrielles a monté de .29 à 167.44, celui des papiers de 1.11 à 96.14 et l'indice composé de .12 à 156.88. L'indice des banques a baissé de .55 à 118.31 et celui des services publics de .18 à 137.39.

Toronto

TORONTO (PC) — Les prix ont légèrement monté, continuant une tendance de sept jours, à la Bourse de Toronto, où l'activité a été modérée hier.

L'indice industriel a monté de .37 à 163.21. Il avait atteint 163.92 au cours de l'après-midi.

Les baisses ont dépassé les hausses dans une proportion de 250 à 179 et 246 valeurs sont demeurées inchangées.

Dosco a gagné 1 passant à 8 1-4 et Hawker Siddeley a monté de .20 à 3.30. Le gouvernement du Québec a annoncé la semaine dernière qu'il avait ordonné à Sidbec de commencer les négociations en vue d'acheter l'usine de Dosco à Contrecoeur, une laminerie.

Union Gas, actuellement en négociations avec la Consumers' Gas en vue d'une fusion, a monté de 3-8 à 16 7-8 et Trans-Canada Pipe Lines de 1-2 à 29 1-4.

CPR a baissé de 3-4 à 59 3-4 et Noranda et Toronto-Dominion Bank ont perdu chacune 1-2 descendant à 51 et à 12 1-2.

Chez les métaux de base, Denison a baissé de 1-2 à 81 et Rio Algom et Hollinger de 1-4 chacune à 34 1-2 et à 25 3-4.

Parmi les pétrolières de l'Ouest, Scurry-Rainbow a perdu 2 3-4 passant à 37 1-4, Banff Oil a baissé de 5-8 à 15 5-8, Canadian Superior Oiol et Hudson's Bay Oil ont gagné chacune 1-2 passant à 42 3-4 et 37 1-4.

Les actions de la Consolidated Red Poplar Minerals, productrice d'or et de cuivre, ont été retirées du marché. Les actions ont perdu .13 passant à .29 en 156,400 transactions. La Bourse de Toronto a révélé que la compagnie fera une déclaration aujourd'hui.

L'indice des pétroles de l'Ouest a baissé de 1.44 à 199.08, celui des aurifères de 1.41 à 167.43 et les métaux de base de .62 à 104.95. Le nombre des transactions a été de 3,178,000 comparativement à 2,685,000 vendredi.

Dollar canadien

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était à la hausse de 1-32 hier et valait 93 3-16 en valeurs américaines. Il valait 93 5-64 la semaine dernière.

La livre sterling était à la hausse de 1-32 et valait $2.78 9-32.

Les prix du marché

Fruits et légumes

MONTREAL (PC) — Prix payés aux producteurs et aux grossistes en fruits et légumes jusqu'à 9 heures ce matin au Marché central métropolitain. Ces prix sont fournis par la division des productions horticoles, section de l'inspection, du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, 201 Est, boulevard Crémazie, à Montréal.

Pommes: McIntosh, $1.50 à $2, commerciales, $1 à $1.15; Wolfe River, $1.25 à $1.40; Russet, $3 à $4; Cortland, $1.50 à $2 le boisseau.

Betteraves: $1.25 à $1.50 les 50 lbs.

Brocoli: $2 la doz.

Carottes: $1.25 à $1.50 les 50 lbs; $1.75 pour 24 cellos de 2 lbs.

Chicorée - escarole: $1.25 la doz.

Choux verts: .75 à .80 la doz.; choux rouges, $1.50 pour 18; Savoy, $1.50 à $1.75 pour 18.

Choux chinois: $1.25 à $1.50 la doz.

Choux-fleurs: No 1, $2.50 la doz., No 2, $1.50 à $1.75 la doz.

Epinards: $2 le boisseau.

Hubbard: $2 le boisseau.

Marreau: $1.50 la doz.

Oignons: jaunes, $2 les 50 lbs; rouges, $2.25; jaunes moyens, $1.50, petits, 40 cents pour 10 lbs.

Pommes de terre: $.10 à $1.15 les 50 lbs; lavée, $1.50 le boisseau de 50 lbs.

Panais: $2 les 50 lbs; le boisseau; $2.50 pour 12 cellos de 2 lbs.

Persil: .50 à .60 la doz.

Poireaux: .75 à .90 la doz.

Rutabaga: $1.50 à $1.75 les 50 lbs; No 2, $1.25 les 50 lbs; $1.75 le minot.

Salsifis: $1.75 la doz.

Denrées

Montréal PC -- Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture.

Beurre: arrivages courants, 92.62, 93.63. Prix de vente du Bureau de la stabilisation agricole: .63.

Fromage: livre à Montréal, cire, arrivages courants, québécois blanc en gros .45, coloré .45 1-4.

Poudre de lair écrémé: procédé par vaporisation, no 1 en sacs: 18 1-4 à 22; procédé par rouleau, no 1 en sacs: 18 3-4 à 19 3-4; autre catégorie pour nourrissage 14 1-4 à 14 3-4.

Poudre de lait de beurre pour nourrissage 1-4-14 1-2, poudre de lait 6-6 1-2 cents.

Pommes de terre: prix de fros: Québec, $1.10 à $1.15 les 50 livres, I.P.E., $2 à $2.10 les 75 lbs., $1.40 à $1.50 les 50 lbs.; .36 à .37 les 10 lbs.; N.-B. $1.20 à $1.25 les 50 lbs.; .34 à .35 les 10 lbs.

Oeufs: prix moyens en carton d'une douzaine vendus par les grossistes aux détaillants: A-extra-gros 53.4; A-gros 47.3; A-moyens 40.7; A-petits 30.7.

La Banque Provinciale augmente son actif de 11.6% à la suite d'une hausse de 12 pour cent des dépôts

MONTREAL--La Banque Provinciale a augmenté sensiblement ses ressources au cours de son dernier exercice. Elle a en effet ajouté $67.0 millions à son actif total qui s'élève, au 31 octobre 1967, à $642.4 millions, soit 11.64% de plus que le 31 octobre 1966. Les dépôts, dans l'ensemble se sont accrus de $64.7 millions ou 12.07% pour atteindre $600.8 millions. L'avoir des actionnaires et les réserves pour pertes qui atteignent respectivement $28.5 et $8.2 millions montrent une amélioration de $1.9 million.

Cet accroissement des ressources a permis des hausses de $14.0 millions dans l'encaisse et les autres disponibilités à vue, $31.0 millions dans le portefeuille et $27.0 millions dans les prêts commerciaux, compte tenu notamment d'une réduction de $5.2 millions dans les prêts sur titres.

Le solde des revenus du présent exercice s'établissent à $6.36 millions en comparaison de $4.78 millions pour l'exercie précédent. Après affectation de $1.52 million aux réserves pour pertes et des impôts de $2.45 millions, les bénéfices s'élèvent à $2,385,500., soit des bénéfices nets par action de $0.53, au regard de $0.50 l'an dernier.

Un montant de $1,665,000 soit 70% des bénéfices nets, a été affecté à la distribution de dividendes à raison de $0.37 par action, à comparer à $ 1,575,000. ou $0.35 par action, en 1966.

L'assemblée générale annuelle des actionnaires se tiendra à l'Hôtel Reine-Elisabeth, Montréal, le mardi 12 décembre 1967, à 15 h. 30.

VENTE D'HIVER
CHEZ
M. CROTEAU
22, rue Centre Granby 372-6122
Débutant MERCREDI 15 novembre à 9 h. a.m.

PYJAMAS
Flanelette
Pour FILLETTES
Grandeurs 7-8-10 ans
$1.07

COMPTOIR ASSORTI
50¢

TUQUES
pour enfants
37¢

Lot de MITAINES
pour enfants
25¢

BAS en laine, de toilette
pour hommes
33¢

GILETS
col tourné et **CHEMISES**
pour hommes
P.M.G.
99¢

GILETS en bouclé et laine
pour dames
P.M.G.
$1.99

GILETS RAYES
Collets tournés
pour fillettes
8 à 16 ans
93¢

JACKETS
avec capuchon
pour enfants
3 à 6x
$1.99

ROBES de CHAMBRE
EN RATINE, légèrement imparfaites, pour dames
$1.93

COUCHES
FLUSH-A-BYES
P.M.G.
$1.34

BAS de laine
pour garcons
29¢